

EN / CZ / DK / DE / ES / FR / FI / HR / HU / IT / NL / NO / PL /
PT / SK / SL / SV / 简体中文 / 繁體中文 / 日本語 / 한국어

USER MANUAL

TURBO SMART CHARGER

SBC-C09



INDEX

1. EN - ENGLISH
2. CZ - ČEŠTINA
3. DK - DANSK
4. DE - DEUTSCH
5. ES - ESPAÑOL
6. FR - FRANÇAIS
7. FI - SUOMI
8. HR - HRVATSKI
9. HU - MAGYARORSZÁG
10. IT - ITALIANO
11. NL - NEDERLANDS
12. NO - NORSK
13. PL - POLSKI
14. PT - PORTUGUÊS
15. SK - SLOVENČINA
16. SL - SLOVENŠČINA
17. SV - SVENSKA
18. CNS - 简体中文
19. CNT - 繁體中文
20. JP - 日本語
21. KR - 한국어

English

USER MANUAL

TURBO SMART CHARGER

SBC-C09

turbo



THIS USER MANUAL CONTAINS IMPORTANT SAFETY INFORMATION. PLEASE READ CAREFULLY AND STORE IN A SAFE PLACE.

This user manual is specific to your Specialized Turbo Smart Charger. It contains important safety, performance, and technical information, which you should read before your first use and keep for reference. You should also read the entire user manual specific to your Specialized Turbo bicycle, including instructions and information regarding the battery and the charging thereof, and the Specialized Bicycle Owner's Manual ("Owner's Manual"), because they have additional important general information and instructions which you should follow. If you do not have a copy of these documents, you can download them at no cost at www.specialized.com or obtain them from your nearest Authorized Specialized Retailer or Specialized Rider Care.

When reading this manual, you will note various important symbols and warnings, which are explained below:



WARNING! The combination of this symbol and word indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in serious injury or death. Many of the Warnings say "you may lose control and fall." Because any fall can result in serious injury or even death, we do not always repeat the warning of possible injury or death.



CAUTION: The combination of the safety alert symbol and the word CAUTION indicates a potentially hazardous situation, that, if not avoided, may result in minor or moderate injury or is an alert against unsafe practices.



This symbol alerts the reader to information that is particularly important.

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1.1. INSTRUCTIONS PERTAINING TO THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK



WARNING! Please read and familiarize yourself with the Important Safety Instructions pertaining to the risk of fire or electric shock in the BATTERY AND CHARGER section of the bicycle User Manual before charging, riding, or servicing your bicycle.



WARNING! Risk of fire - no user serviceable parts.



WARNING! When using this product, basic precautions should always be followed, including the following.

1. Read all the instructions before using the charger.
2. Close supervision is necessary to reduce the risk of injury when the product is used near children. Children should also not play with the battery system.
3. Keep battery packs and chargers away from children. Do not charge or store your electric bike or battery packs in children's rooms or bedrooms.
4. This appliance can be used by children aged 8 years and above.
5. This charging system is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the battery system by a person responsible for their safety.
6. Do not put your fingers or hands into the product.
7. Rechargeable battery systems need to be charged before use. For charging, please follow the producer's instructions or the instructions in the manual of the device.
8. Do not use this product if the flexible power cord or output cable is frayed or has broken insulation or any other signs of damage.
9. Only use the type of battery specifically designed for and approved by Specialized for use with your bicycle. The same applies to the charger, charger cord, and output cable. Only use charger components approved by Specialized to work with your battery.
10. This battery charger is intended to be used only when the ambient temperature is between -10°C (14°F) and 40°C (104°F). Never charge the battery when ambient temperatures are out of this range.
11. Never use or charge a battery with external damage, such as a cracked or chipped enclosure, or if it leaks any battery fluid. The same applies to your charger, charger cord, and output cable. If your charger has any external damage, do not use it. If the charger cord or output cable shows signs of fraying or has damaged insulation, do not use them.
12. Water inside a battery or charger can cause a short circuit and fire. Do not pressure-wash your battery or charger. Do not submerge them in water or leave them out in the rain or snow.
13. Do not expose battery and charger systems to any solvent materials (i.e., dilution, alcohol, oil, anticorrosive) or chemicals that could impact the surfaces of the battery (i.e., detergents).
14. Chargers are designed for indoor use only. When you connect the charger to the battery, make sure the connections are dry and clean.
15. Always be present when charging your battery, and disconnect the charger from the battery when it is fully charged. Do not leave your battery plugged in or let it charge overnight. Immediately disconnect the battery from the charger when you encounter a problem during the charging process, e.g., if the charger or battery gets abnormally hot (e.g., hot to the touch) or if the LED lights or display(s) signal a problem.
16. Do not charge or store your electric bike or battery packs by an exit door as your exit path may be blocked in case of a fire or other emergency.

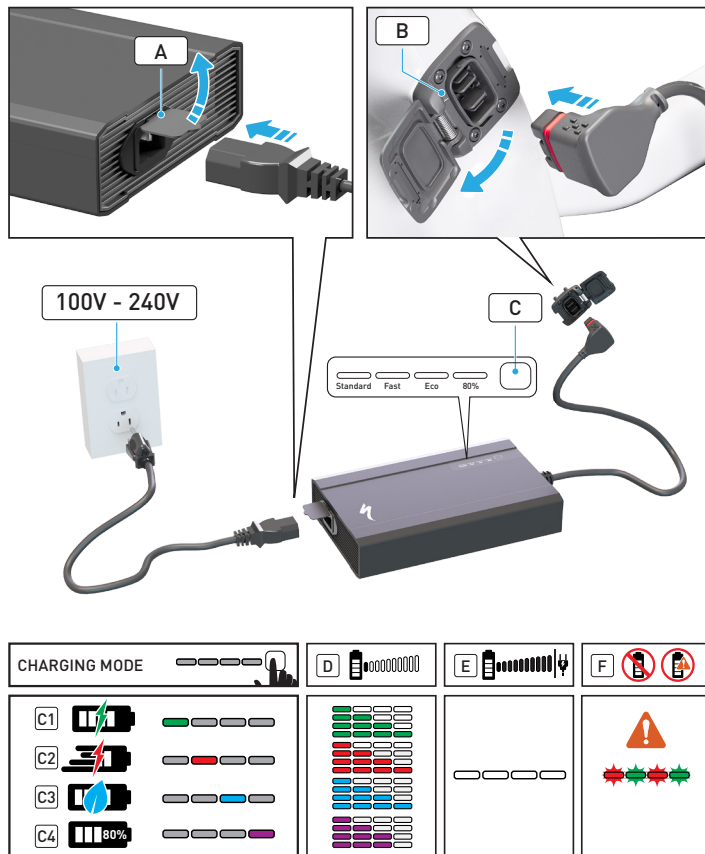
17. The charger may get warm during the charging process. Place it on a level, stable surface unaffected by heat and allow for sufficient ventilation. Do not place the charger on a rug or carpet or cover it up during charging, as it may cause a fire. If the charger stays warm for an extended period after charging, it may be damaged and should be replaced. The same applies to the battery.
18. Never open up, disassemble, or modify the battery or charger. Do not touch any live components. Always turn the battery off before working on your bicycle, before charging the battery, and when the bicycle is not in use.
19. Products with broken seals shall not be used and immediately forwarded for appropriate recycling.
20. Do not allow metallic objects such as keys, coins, or screws to come in contact with the battery, charging socket, or the charger's charging connector.
21. In the event of a fire, we urge you to follow these essential steps:
22. Battery Safety:
 1. Exercise extreme caution and, if feasible, carefully remove any additional batteries connected to your bicycle.
 2. Always prioritize your personal safety, and do not endanger yourself by attempting to remove batteries if it puts you at risk.
23. Immediate Evacuation:
 1. Promptly evacuate all individuals from the immediate vicinity of the fire.
 2. Ensure everyone moves to a safe location away from the flames, heat, and smoke.
24. Fire Suppression Techniques:
 1. Utilize copious amounts of cold water to extinguish the fire.
 2. It is recommended to use at least ten times the weight of the battery pack in cold water.
 3. This substantial amount of water helps to cool down the affected area and douse the flames effectively.
25. Always keep the battery and charger out of reach of children. They are not toys.

Keep original printed papers with product information for later consultation. SAVE THESE INSTRUCTIONS for future reference so that they can be easily accessed when needed.



WARNING! Failure to follow the instructions in this section may result in damage to electrical components and may cause a fire or electric shock, which may result in serious personal injury or even death. If your battery is damaged, do not charge it. If possible, bring the charge down to under 50% and do not store it inside your home or office. Store it outside in a safe area or in an appropriate specialty battery container. If your battery presents an immediate danger, call your local Fire Department.

2. INSTALLATION AND OPERATION OF THE CHARGER



2.1. CHARGING MODES

- **STANDARD:** Good charging speed balanced with good battery health.
- **FAST:** Faster charging speed. Prolonged use may negatively affect the battery.
- **ECO:** Slow charging speed while maintaining battery health.
- **CHARGE LIMIT 80%:** A useful option if you rarely use the full battery capacity when riding or the battery will not be in use for up to a month.

2.2. CHARGING

- **A:** Lift the charger dust cover and plug the power cable into the socket, then plug the charger's plug into an outlet using the appropriate plug for the country's standards. Never use an extension cord.
- **B:** Insert the charging plug into the charging socket on your Turbo bicycle, or the charging socket of the battery if removed from the bicycle.
- **C:** Press the mode button to toggle to the desired charging modes.
 1. Green light: STANDARD
 2. Red light: FAST
 3. Blue light: ECO
 4. Purple light: CHARGE LIMIT 80%.
- **D:** During the charging process, the LED lights on the charger will glow the color of the charging mode.
- **E:** When the battery is fully charged or the charger is in standby mode, the LED lights on the charger will turn white.
- When charging is complete, disconnect the charger from the bicycle charging socket and unplug the charger from the wall socket.



WARNING! [F] If the LED lights flash red/green during the charging process, a charging error has occurred. In that case, immediately remove the charger from the socket, discontinue use, and contact your Authorized Specialized Retailer.



Long term use of fast charging will negatively impact the health of the battery pack.



It is normal for the charger to emit a slightly noticeable high-frequency noise when in standby mode (not charging the bike battery).



The charger starts up in the standard charging mode. If the mode is changed, the new charging mode will not be saved and must be selected each time.



For more information specific to your Specialized Turbo bicycle, such as charging socket location and how to maintain, operate, and charge your Turbo bicycle, please refer to the User Manual specific to your Specialized Turbo bicycle.



CAUTION: Make sure your charger is rated appropriately for the voltage output in your area. Check the charger label for more information. Connecting the charger to an outlet that has too much or too little output may damage it.



WARNING! Place the charger (and battery if removed from the frame) on a stable, level surface unaffected by heat. You should charge the battery in a dry, well ventilated area and make sure the charger is uncovered during the charging process. Make sure that no objects prevent warm air from being released from the cooling ducts on both sides of the charger. Make sure the battery and charger are not exposed to any flammable or dangerous substances. Specialized recommends charging the battery in an area with a smoke detector.



The charger has a built in fan. The fan may turn on at any time to maintain the correct charging temperature.

3. USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS

3.1. CLEANING

- Always turn the battery off and remove the charger from the charge port and wall socket before cleaning the battery, charger, or bicycle.
- Use a dry or slightly damp cloth for cleaning the battery or charger. Do not use alcohol, solvents, or abrasive cleaners to clean the charger. If there is dirt in or around the charge port or plug, trying using low air pressure or a soft brush to remove it.
- When cleaning, make sure no water comes into contact with the electrical components. If wet, leave the charge port and plug open to dry out completely before connecting the charger.



WARNING! Be careful not to damage or expose electrical components to water. Do not pressure wash your battery, motor, or any other electrical components. Damaging electrical components or exposing them to water may start a fire that can result in serious injury or even death. Do not use or charge a battery you believe had water seep inside. Likewise, all connectors, including the charge port, must be completely dry and clean before using or charging the bicycle.



WARNING! Do not use alcohol, solvents, or abrasive cleaners to clean the charger. Instead, use a dry or slightly damp cloth.

4. DISPOSAL



Batteries, chargers, and electronic devices must not be disposed of in your household trash! They must be disposed of in an environmentally friendly manner in accordance with the applicable regulations in your country or state. Ask your Authorized Specialized Retailer for information and any applicable battery take-back program.



EUROPE: According to European Guideline 2012/19/EC and Regulation (EU) 2023/1542, electronic devices/tools and batteries must be recycled separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

5. CHARGER TECHNICAL DATA

DESCRIPTION	UNIT	SBC-C09
Charging voltage (DC)	V	58.8
Rated voltage (AC)	V	100 - 240
Max charging current	A	12
Rated output power	W	705.6
Frequency	Hz	47 / 63
Weight	Kg	2.5
Operating temperature	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Storage temperature	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Dimensions	mm	230 x 140 x 45

6. SAFETY SYMBOLS

Read the instruction manual		Device contains a T 2.5A fuse for overcurrent protection	
Indoor use only		CE: The device is compliant to European standards	
Dispose the charger via the designated take-back system		Class II appliance, does not require a safety connection to ground	
For your own protection and for the protection of your charger pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!			

7. WARRANTY

Please refer to the written warranty provisions provided with your bicycle, or visit www.specialized.com. A copy is also available at your Authorized Specialized Retailer.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208613_UM_R3 11/24

We may occasionally issue updates and addendum to this document. Please periodically check www.specialized.com or contact Rider Care to make sure you have the latest information.

8. EC – DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
Hereby confirms for the following products:	
Product description:	Li-ion Battery Charger
Model designation:	SBC-C09
Comply with all of the relevant requirements of the directives:	Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU) Low Voltage (2014/35/EU)
The following standards were applied to the product:	EN 55014-1 Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus Part 1: Emission Part 2: Immunity EN 61000-3-2 Electromagnetic compatibility (EMC) Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems EN 60335-1 Household and similar electrical appliances - safety EN 60335-2-29 Safety of household and similar appliances Part 1: General requirements Part 2: Particular requirements for battery chargers
Serial number:	Printed on the decal located on the charger body
Technical documentation by:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Signature: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

NOTE: THIS DECLARATION OF CONFORMITY APPLIES ONLY TO BICYCLES SOLD IN COUNTRIES FOLLOWING THE CE MARKING DIRECTIVES.

Čeština

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

CHYTRÁ NABÍJEČKA TURBO

SBC-C09

turbo



TATO UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA OBSAHUJE DŮLEŽITÉ INFORMACE O BEZPEČNOSTI. PŘEČTĚTE SI JI POZORNĚ A ULOŽTE JI NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ, KDE JI BUDETE MÍT VŽDY PO RUCE.

Tato uživatelská příručka je určena výhradně pro chytrou nabíječku Turbo. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, provozu a servisu, které byste si měli přečíst před prvním použitím. Příručku si následně uschovejte pro pozdější použití. Kromě toho doporučujeme přečíst si celou uživatelskou příručku k vašemu elektrokolu Specialized Turbo, včetně pokynů a informací k baterii a jejímu nabíjení, a také příručku vlastníka jízdního kola Specialized (Specialized Bicycle Owner's Manual). Ve všech těchto příručkách najdete důležité obecné informace a pokyny, jež je nutné dodržovat. Pokud nemáte tištěnou verzi této dokumentace, můžete si ji stáhnout zdarma na www.specialized.com nebo ji získat u nejbližšího autorizovaného prodejce Specialized, případně ve středisku zákaznické podpory Specialized Rider Care.

Při čtení této uživatelské příručky se budete setkávat s různými symboly a varováními, které jsou vysvětleny níže:



VAROVÁNÍ! Kombinace tohoto slova a symbolu označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které je nutné se vyvarovat, jinak hrozí vážné zranění nebo smrt. Mnohá varování sdělují, že „hrozí ztráta kontroly nad kolem a pád jezdce“. Vzhledem k tomu, že každý pád může skončit vážným zraněním nebo smrtí, varování před možným zraněním nebo smrtí se v textu neopakuje všude.



UPOZORNĚNÍ: Kombinace bezpečnostního symbolu a slova UPOZORNĚNÍ označuje potenciálně nebezpečnou situaci, které je nutné se vyvarovat, jinak může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, nebo případně slouží jako varování před nebezpečnými postupy.



Tento symbol upozorňuje čtenáře na obzvláště důležité informace.

1. DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1. POKYNY SOUVISEJÍCÍ S RIZIKEM POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM



VAROVÁNÍ! Před nabíjením či údržbou elektrokola nebo jízdy na něm si důkladně přečtěte oddíl Důležité bezpečnostní pokyny ohledně rizika požáru nebo úrazu elektrickým proudem v sekci BATERIE A NABÍJEČKA uživatelské příručky ke kolu.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – žádné díly nejsou opravitelné uživatelem.



VAROVÁNÍ! Při používání tohoto produktu je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících.

1. Před používáním nabíječky si přečtěte všechny pokyny.
2. Při používání výrobku v blízkosti dětí je nutný přísný dohled, aby nevzniklo riziko poranění. Děti by si neměly hrát ani se systémem baterie.
3. Bateriové jednotky a nabíječky uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrokolo ani bateriové jednotky nenabíjejte ani neskladujte v dětském pokoji ani ložnici.
4. Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let.
5. Tento nabíjecí systém není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost anebo je tato osoba dostatečně nepoučila o používání bateriového systému.
6. Do výrobku nestrkejte prsty ani ruce.
7. Bateriové systémy je nutné před použitím nabít. Při nabíjení se řiďte pokyny výrobce nebo pokyny v návodu k obsluze zařízení.
8. Tento výrobek nepoužívejte, pokud je ohebný napájecí kabel nebo výstupní kabel roztržený nebo má porušenou izolaci nebo vykazuje jiné známky poškození.
9. Používejte pouze typ baterie speciálně určený a schválený výrobcem Specialized pro použití s vaším elektrokolem. Totéž platí pro nabíječku a nabíjecí a výstupní kabel. Používejte pouze komponenty nabíječky schválené výrobcem Specialized pro použití s vaší baterií.
10. Tato nabíječka baterií je určena k nabíjení pouze při okolní teplotě v rozsahu -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F). Nikdy baterii nenabíjejte, pokud je okolní teplota mimo tento rozsah.
11. Nikdy nepoužívejte ani nenabíjejte baterii se známkami vnějšího poškození, například s prasklým, otlučeným nebo vylomeným pouzdem, nebo baterii, z níž prosakuje kapalina. Totéž platí pro nabíječku a nabíjecí a výstupní kabel. Jestliže na nabíječce zaznamenáte jakékoli vnější poškození, nepoužívejte ji. Pokud kabel nabíječky nebo výstupní kabel jeví známky roztržení nebo má poškozenou izolaci, nepoužívejte je.
12. Jestliže se do baterie nebo nabíječky dostane voda, hrozí riziko zkratu a následného požáru. Baterii ani nabíječku nikdy nečistěte tlakovou vodou. Nesmí být ponořeny do vody a ani je nenechávejte volně na dešti nebo sněhu.
13. Systémy baterií a nabíječek nevystavujte působení jakýchkoli rozpouštědel (např. ředidla, alkohol, olej, antikorozní prostředky) ani chemikálií (např. čisticí prostředky), které by mohly negativně působit na povrch baterie a nabíječky.
14. Nabíječky jsou konstruované pouze pro vnitřní použití. Při připojení baterie k nabíječce vždy dbejte na to, aby kontakty byly suché a čisté.
15. Nabíjenou baterii mějte vždy pod dohledem a po dokončení nabíjení ji nezapomeňte odpojit od nabíječky. Baterii nenechávejte trvale připojenou k nabíječce ani ji nenabíjejte přes noc. Jestliže během nabíjení zaznamenáte jakýkoli problém, například když se baterie nebo nabíječka silně zahřívá (tj. je příliš horká na dotyk), nebo když LED kontrolky nebo displej signalizují problém, ihned baterii odpojte od nabíječky.
16. Elektrokolo ani bateriové jednotky nenabíjejte ani neskladujte u únikových dveří, protože v případě požáru nebo jiné mimořádné události by mohlo dojít k zablokování únikové cesty.

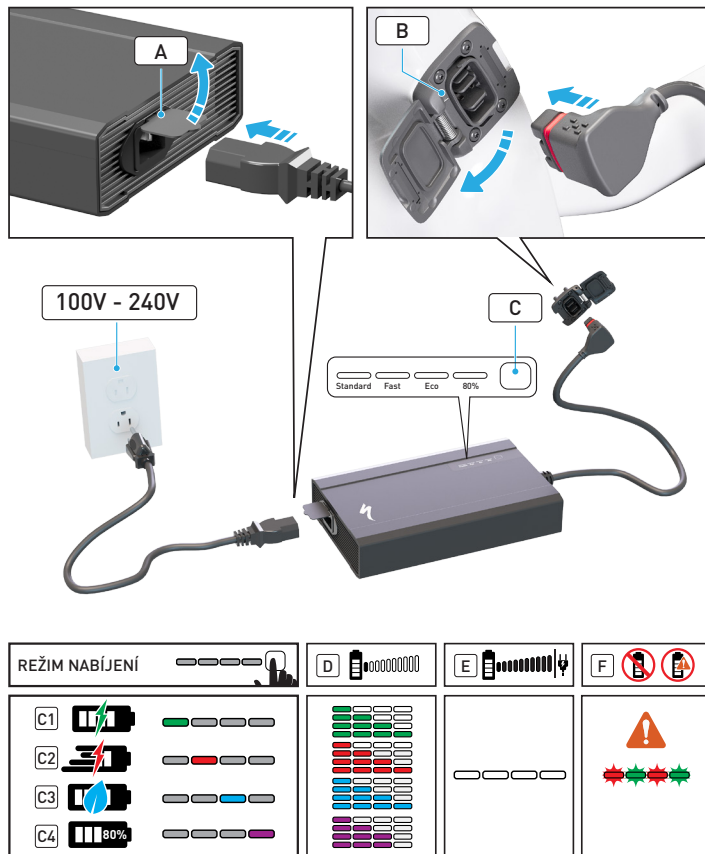
17. Nabíječka se může při nabíjení přiměřeně zahřívát. Položte ji na vodorovnou stabilní plochu mimo působení zdrojů tepla a zajistěte dostatečnou ventilaci. Během nabíjení nepokládejte nabíječku na rohožku či koberec a ani ji nezakrývejte, protože by hrozilo riziko požáru. Jestliže nabíječka zůstane zahřátá ještě dlouho po nabíjení, může být poškozená a doporučujeme ji vyměnit. To stejné platí také pro baterii.
18. Baterii ani nabíječku se nikdy nesnažte otevřít, demontovat ani upravovat. Nedotýkejte se žádných součástí, které mohou být pod proudem. Před servisem elektrokola, před nabíjením baterie a také tehdy, když elektrokolo dlouhou dobu nepoužíváte, vždy baterii vypněte.
19. Výrobky s porušeným těsněním se nesmějí používat a je nutné je okamžitě předat k příslušné recyklaci.
20. Dbejte na to, aby do kontaktu s baterií, nabíjecí zdílkou baterie ani nabíjecím konektorem nabíječky nepřišly žádné kovové předměty, například klíče, mince, hřebíky či šrouby.
21. Pro případ požáru vás důrazně vyzýváme, abyste dodrželi tyto základní kroky:
22. Bezpečné používání baterie:
 1. Dbejte zvýšené opatrnosti, a pokud je to možné, opatrně vyjměte všechny další baterie připojené k elektrokolu.
 2. Vždy dávejte přednost své osobní bezpečnosti a neohrožujte se pokusy o vyjmutí baterií, pokud by to bylo nebezpečné.
23. Okamžitá evakuace:
 1. Z bezprostřední blízkosti požáru urychleně evakuujte všechny osoby.
 2. Zajistěte, aby se všichni přesunuli na bezpečné místo mimo dosah plamenů, horka a kouře.
24. Metody hašení požáru:
 1. K uhašení požáru použijte vydatné množství studené vody.
 2. Doporučuje se použít studenou vodu v objemu alespoň desetinásobku hmotnosti bateriové jednotky.
 3. Toto vydatné množství vody kromě účinného uhašení plamenů také pomůže ochladit zasaženou oblast.
25. Baterii i nabíječku uchovávejte mimo dosah dětí. Nejedná se o hračku.

Originální tištěné dokumenty s informacemi o výrobku si uschovejte k pozdějšímu nahlédnutí. ULOŽTE SI TYTO POKYNY pro pozdější použití, abyste k nim měli v případě potřeby snadný přístup.



VAROVÁNÍ! Neuposlechnutí pokynů v tomto oddílu může mít za následek poškození elektrických komponent, což může vyvolat požár nebo úraz elektrickým proudem a způsobit vážné zranění nebo dokonce smrt osob. Je-li baterie poškozená, nenabíjejte ji. Je-li to možné, vybijte ji na úroveň nižší než 50 % a neskladujte ji doma ani v kanceláři. Uskladněte ji na bezpečném místě nebo ve vhodném speciálním kontejneru na baterie. Pokud baterie představuje bezprostřední ohrožení, kontaktujte tísňovou linku hasičů.

2. INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY



2.1. REŽIMY NABÍJENÍ

- **STANDARDNÍ:** Solidní rychlost nabíjení vyvážená dobrým stavem baterie.
- **RYCHLÉ:** Rychlejší nabíjení. Dlouhodobé používání může mít negativní vliv na stav baterie.
- **ECO:** Pomalé nabíjení se zachováním co nejlepšího stavu baterie.
- **LIMIT NABÍJENÍ 80 %:** Užitečná volba, pokud při jízdě využíváte plnou kapacitu baterie jen zřídka nebo pokud baterii nebudete delší dobu (až 1 měsíc) používat.

2.2. NABÍJENÍ

- **A:** Zvedněte protiprachový kryt nabíječky a zapojte napájecí kabel do zásuvky. Zástrčku nabíječky zasuněte do elektrické zásuvky prostřednictvím koncovky používané v dané zemi. Nikdy nepoužívejte prodlužovací šňůru.
- **B:** Nabíjecí zástrčku zasuněte do nabíjecí zdířky na elektrokole Turbo nebo do zdířky baterie (je-li vyjmutá z kola ven).
- **C:** Stisknutím tlačítka volby režimu můžete přepnout na požadované režimy nabíjení.
 1. Zelený indikátor: STANDARDNÍ
 2. Červený indikátor: RYCHLÉ
 3. Modrý indikátor: ECO
 4. Fialový indikátor: LIMIT NABÍJENÍ 80 %.
- **D:** Během procesu nabíjení budou LED diody na nabíječce svítit barvou odpovídající danému nabíjecímu režimu.
- **E:** Po úplném nabití baterie, nebo když je nabíječka v pohotovostním režimu, budou diody na nabíječce svítit bíle.
- Jakmile je baterie plně nabitá, odpojte nabíječku z nabíjecí zdířky elektrokola i ze zásuvky.



VAROVÁNÍ! (F) Jestliže kontrolka LED během nabíjení bliká střídavě červeně a zeleně, došlo k chybě nabíjení. V takovém případě okamžitě odpojte nabíječku ze zásuvky, přestaňte ji používat a kontaktujte autorizovaného prodejce Specialized.



Dlouhodobé používání rychlého nabíjení má negativní vliv na stav bateriové jednotky.



Je normální, že nabíječka v pohotovostním režimu (kdy se baterie elektrokola nenabíjí) vydává slabě slyšitelný vysokofrekvenční zvuk.



Nabíječka se spustí ve standardním režimu nabíjení. Je-li režim nabíjení změněn, nový režim se neuloží a je nutné ho pokaždé navolit znovu.



Další informace specifické pro vaše elektrokolo Specialized Turbo, jako je umístění nabíjecí zdířky nebo postupy pro údržbu, provoz a nabíjení elektrokola Turbo, najdete v uživatelské příručce ke konkrétnímu jízdnímu kolu Specialized Turbo.



UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte, zda nabíječka odpovídá výstupnímu napětí v místní síti. Další informace najdete na štítku nabíječky. Při připojení do zásuvky s příliš vysokým nebo příliš nízkým výstupním napětím můžete nabíječku poškodit.



VAROVÁNÍ! Nabíječku (s baterií vyjmutou z rámu jízdního kola) umístěte na stabilní a rovnou plochu odolnou vůči teplu. Baterii je nutné nabíjet v suchém a odvětrávaném prostoru a navíc zajistit, že nabíječka nebude během procesu nabíjení ničím přikrytá. Zkontrolujte, že uvolňování teplého vzduchu z chladících výdechů na obou stranách nabíječky nebrání žádné předměty. Dávejte pozor na to, aby baterie ani nabíječka nebyly vystaveny žádné hořlavé nebo nebezpečné látce. Výrobce Specialized doporučuje nabíjet baterii v prostoru s detektorem kouře.



Nabíječka obsahuje vestavěný ventilátor. Ventilátor se může za účelem udržování správné teploty nabíjení kdykoli zapnout.

3. POKYNY PRO UŽIVATELSKOU ÚDRŽBU

3.1. ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním baterie, nabíječky nebo elektrokola vždy elektrokolo vypněte, odpojte nabíječku od nabíjecího konektoru a také z elektrické zásuvky.
- K čištění baterie a nabíječky používejte suchou nebo navlhčenou textilií. Při čištění nabíječky nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Jestliže se v nabíjecím konektoru či zástrčce nebo jejich okolí nacházejí nečistoty, vyfoukejte je nízkotlakým vzduchem nebo je odstraňte jemným kartáčem.
- Při mytí elektrokola dávejte pozor, aby se voda nedostala k elektrickým komponentům. Jestliže do nabíjecího konektoru či zástrčky pronikla voda, nechte je otevřené, aby mohly před připojením nabíječky vyschnout.



VAROVÁNÍ! Dbejte na to, aby nedošlo k poškození elektrických součástek, ani je nevystavujte působení vody. Baterii, elektromotor ani jiné elektrické komponenty nikdy nečistěte tlakovou vodou. Poškození elektrických komponent nebo jejich vystavení vodě může vyvolat požár s následkem vážných poranění nebo dokonce smrti osob. Pokud máte podezření, že do baterie prosákla voda, nepoužívejte ji ani ji nenabíjejte. Stejně tak před používáním a nabíjením elektrokola zkontrolujte, zda jsou všechny konektory (včetně nabíjecího konektoru) suché a čisté.



VAROVÁNÍ! Při čištění nabíječky nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky. Místo toho použijte suchý nebo mírně vlhký hadřík.

4. LIKVIDACE



Baterii, nabíječku ani žádná elektronická zařízení nevyhazujte do běžného domovního odpadu! Každé takové zařízení musí být zlikvidováno ekologicky šetrným způsobem a v souladu s příslušnými předpisy platnými ve vaší zemi. Příslušné informace a také informace o programech zpětného odběru baterií získáte u autorizovaných prodejců Specialized.



EVROPA: Podle evropské směrnice 2012/19/ES a nařízení (EU) 2023/1542 musí být elektronická zařízení a přístroje a také baterie a akumulátory recyklovány samostatně a jejich likvidace musí proběhnout ekologicky šetrným způsobem.

5. NABÍJEČKA – TECHNICKÉ ÚDAJE

POPIS	JEDNOTKA	SBC-C09
Nabíjecí napětí (DC)	V	58,8
Jmenovité napětí (AC)	V	100–240
Maximální nabíjecí proud	A	12
Jmenovitý výstupní výkon	W	705,6
Frekvence	Hz	47/63
Hmotnost	kg	2,5
Provozní teplota	°C	-10 až +40
	°F	+14 až +104
Teplota pro skladování	°C	-20 až +60
	°F	-4 až +140
Rozměry	mm	230 x 140 x 45

6. BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY

Přečtěte si návod k obsluze		Zařízení obsahuje pojistku T 2,5 A pro nadproudovou ochranu	
Určeno pouze pro použití ve vnitřních prostorech		CE: Zařízení je v souladu s evropskými normami	
Nabíječku zlikvidujte prostřednictvím určeného systému zpětného odběru		Spotřebič třídy II, nevyžaduje bezpečnostní připojení k zemi	
V zájmu vlastní bezpečnosti a ochrany nabíječky věnujte pozornost všem částem textu, které jsou označeny tímto symbolem!			

7. ZÁRUKA

Příslušné informace najdete v záručním listu dodávaném s vaším jízdním kolem, nebo navštivte stránky www.specialized.com. Tištěné informace získáte také u nejbližšího autorizovaného prodejce Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208596_UM_R3 11/24

Čas od času můžeme k tomuto dokumentu vydávat aktualizace nebo dodatky. Doporučujeme pravidelně navštěvovat stránky www.specialized.com nebo můžete kontaktovat tým zákaznické podpory Rider Care, kde vždy získáte nejnovější informace.

8. ES – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	
Zde potvrzuje pro následující výrobky:	
Popis výrobku:	Nabíječka Li-ion baterie
Označení modelu:	SBC-C09
Splňuje všechny příslušné požadavky následujících směrnic pro tyto oblasti:	Elektromagnetická kompatibilita [2014/30/EU] Nízká napětí [2014/35/EU]
Na výrobek jsou uplatněny následující normy:	ČSN EN 55014-1 Elektromagnetická kompatibilita – Požadavky na spotřebiče pro domácnost, elektrické nářadí a podobné přístroje Část 1: Emise Část 2: Odolnost ČSN EN 61000-3-2 Elektromagnetická kompatibilita (EMC) Část 3-2: Meze – Meze pro emise proudu harmonických Část 3-3: Meze – Omezování změn napětí, kolísání napětí a flikru v rozvodných sítích nízkého napětí ČSN EN 60335-1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely – Bezpečnost ČSN EN 60335-2-29 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely Část 1: Obecné požadavky Část 2: Zvláštní požadavky na nabíječky baterií
Sériové číslo:	Vytištěno na obtisku umístěném na tělese nabíječky
Zpracovatel technické dokumentace:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Podpis: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

POZNÁMKA: TOTO PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PLATÍ POUZE PRO JÍZDNÍ KOLA PRODÁVANÁ V ZEMÍCH, KTERÉ SE ŘÍDÍ NAŘÍZENÍM O ZNAČENÍ CE.

Dansk

BRUGERVEJLEDNING

TURBO SMART-OPLADER

SBC-C09

turbo



DENNE BRUGERVEJLEDNING INDEHOLDER VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATIONER. LÆS DEN OMHYGGELEGT, OG OPBEVAR DEN ET SIKKERT STED.

Denne brugervejledning passer specifikt til din Specialized Turbo smart-oplader. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, ydelse og tekniske informationer. Du bør læse den inden første brug og gemme den til fremtidig reference. Du bør også læse hele brugervejledningen, der passer specifikt til din Specialized Turbo-cykel, inklusive instruktioner og informationer om batteriet og dets opladning, samt Specialized Bicycle Owner's Manual ("Instruktionsbogen"), fordi de rummer flere vigtige, generelle oplysninger og instruktioner, som du bør følge. Hvis du ikke har en kopi af disse dokumenter, kan du downloade dem gratis på www.specialized.com eller rekvirere dem hos din nærmeste, autoriserede Specialized-forhandler eller hos Specialized Rider Care.

Når du læser denne brugervejledning, vil du bemærke flere forskellige vigtige symboler og advarsler, der er forklaret nedenfor:



ADVARSEL! Kombinationen af dette symbol og disse ord angiver en potentielt farlig situation, der kan medføre alvorlig personskade eller dødsfald, medmindre den undgås. Mange af advarselerne angiver: "du risikerer at miste kontrollen og styrte." Da ethvert styrt kan medføre alvorlig personskade eller endda dødsfald, gentager vi ikke altid advarslen om risikoen for personskade eller dødsfald.



FORSIGTIG: Kombinationen af sikkerhedsoplysningssymbolet og ordet **FORSIGTIG** indikerer en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade, medmindre den undgås, eller det er en advarsel mod usikre fremgangsmåder.



Dette symbol gør læseren opmærksom på oplysninger, der er særligt vigtige.

1. VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1.1. INSTRUKTIONER VEDRØRENDE RISIKOEN FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD



ADVARSEL! Læs og sæt dig ind i de vigtige sikkerhedsinstruktioner ift. risiko for brand eller elektrisk stød i afsnittet **BATTERI OG OPLADER** i denne brugervejledning til cyklen, før du bruger, oplader eller servicerer din cykel.



ADVARSEL! Risiko for brand - ingen dele, der kan repareres af brugeren.



ADVARSEL! Når du bruger dette produkt, skal du altid følge de grundlæggende forholdsregler, herunder følgende.

1. Læs alle instruktioner, før du bruger opladeren.
2. Det kræver et tæt opsyn at reducere risikoen for skader, når produktet bruges i nærheden af børn. Børn bør heller ikke lege med batterisystemet.
3. Hold batterier og opladere væk fra børn. Du må ikke lade eller opbevare elcyklen eller batterier i børne- eller soveværelser.
4. Denne enhed må gerne bruges af børn på 8 år og derover.
5. Dette ladesystem er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn af eller har fået instruktion i brugen af batterisystemet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Undgå at stikke fingre eller hænder ind i produktet.
7. Genopladelige batterisystemer skal oplades før brug. Ved opladningen, skal du følge producentens instruktioner eller instruktionerne i enhedens vejledning.
8. Undgå at bruge dette produkt, hvis den fleksible strømledning eller kablet er flosset, har en ødelagt isolering, eller der er andre tegn på skader.
9. Brug kun den type batteri, Specialized har godkendt og designet specielt til brug med cyklen. Det samme gælder for oplader, opladerens kabel og udgangskablet. Brug kun de ladekomponenter, Specialized har godkendt til brug med batteriet.
10. Denne oplader er kun beregnet til at blive brugt, når den omgivende temperatur er mellem -10 °C (14 °F) og 40 °C (104 °F). Oplad aldrig batteriet, når omgivelsernes temperaturer er uden for dette område.
11. Undgå konsekvent at bruge eller oplade et batteri, der har tegn på eksterne skader, fx et revnet eller beskadiget kabinet, eller hvis der lækker batterivæske fra det. Det samme gælder oplader, opladerens kabel og udgangskablet. Hvis din oplader viser nogen tegn på eksterne skader, må den ikke bruges. Hvis opladerens kabel eller udgangskablet er flosset eller har en beskadiget isolering, må de ikke bruges.
12. Hvis der kommer vand i batteriet eller opladeren, kan det medføre kortslutning og brand. Undgå at vaske batteri eller oplader med en højtryksrenser e.l. Undgå at nedsænke nogen af delene i vand, og lad dem heller ikke være ude i regn eller sne.
13. Udsæt aldrig batteri- eller ladesystemer for opløsningsmidler (fx fortynder, alkohol, olie, rustbeskyttelse) eller kemikalier (fx rengøringsmidler), der kan påvirke batteriets eller opladerens overflader.
14. Opladeren er kun beregnet til indendørs brug. Når du slutter opladeren til batteriet, skal du sørge for, at stikkene er tørre og rene.
15. Vær altid til stede, når du oplader batteriet, og fjern opladeren fra batteriet, når det er fuldt opladet. Du må ikke lade batteriet være tilsluttet eller oplade det natten over. Fjern straks batteriet fra opladeren, såfremt der opstår problemer under opladningsprocessen. Det kan fx være, hvis opladeren eller batteriet bliver ekstremt varmt (fx bliver varmt at røre ved), eller LED'erne eller et display angiver et problem.
16. Du må ikke oplade eller opbevare elcyklen eller batteriet ved en udgangsdør, da udgangsvejen så kan være blokeret i tilfælde af brand eller anden nødsituation.

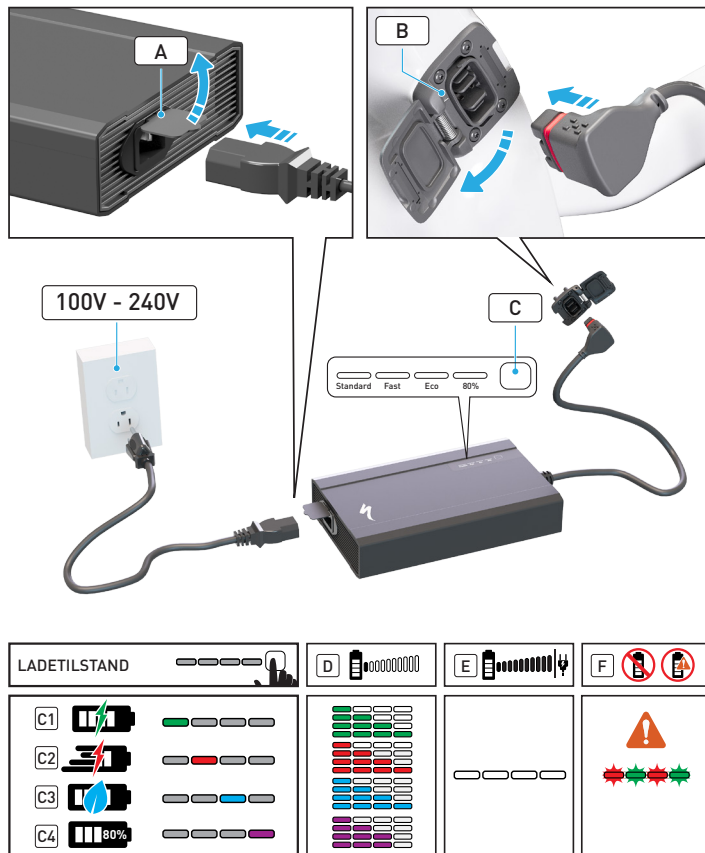
17. Opladeren kan blive varm under opladningsprocessen. Sæt det på en jævn, stabil overflade, der ikke påvirkes af varmen, og sørg for tilstrækkelig ventilation. Undgå at sætte opladeren på et tæppe eller at tildække den under opladningsprocessen, da det kan forårsage brand. Hvis opladeren forbliver varm længe efter opladningen, kan den være beskadiget og bør udskiftes. Det samme gør sig gældende for batteriet.
18. Du må aldrig skille eller modificere batteriet eller opladeren. Undgå at røre ved strømførende komponenter. Sluk altid batteriet, før du arbejder på cyklen, inden batteriet oplades, og når cyklen ikke er i brug.
19. Produkter med brudte forseglinger må ikke bruges og skal straks sendes eller afleveres til passende genbrug.
20. Lad ikke metalgenstande, fx nøgler, mønter eller skruer, komme i kontakt med batteriet, batteriets ladestik eller stikket på opladeren.
21. I tilfælde af brand, opfordrer vi dig kraftigt til at følge disse væsentlige trin:
22. Batterisikkerhed:
 1. Udvis ekstrem forsigtighed, og fjern forsigtigt eventuelle ekstra batterier, der er tilsluttet cyklen, hvis det er muligt.
 2. Prioritér altid din personlige sikkerhed, og bring ikke dig selv i fare ved at forsøge at fjerne batterierne, hvis det bringer dig i fare.
23. Omgående evakuering:
 1. Evakuer straks alle personer fra brandens umiddelbare nærhed.
 2. Sørg for, at alle går til et sikkert sted, væk fra flammer, varme og røg.
24. Teknikker til brandbekæmpelse:
 1. Brug rigelige mængder af koldt vand til at slukke ilden.
 2. Det anbefales at bruge mindst ti gange batteriets vægt i koldt vand.
 3. Den store mængde vand hjælper med at køle det berørte område ned og slukke flammerne effektivt.
25. Opbevar altid batteriet og opladeren uden for børns rækkevidde. Det er ikke legetøj.

Gem de originale, trykte dokumenter med produktinformationer til senere konsultation. GEM DISSE INSTRUKTIONER til fremtidig reference, så de let kan tilgås, når det er nødvendigt.



ADVARSEL! Hvis du ikke følger instruktionerne i dette afsnit, kan det beskadige de elektriske komponenter og medføre brand eller elektrisk stød, som kan medføre alvorlige personskader eller dødsfald. Hvis batteriet er beskadiget, må du ikke oplade det. Hvis det er muligt, skal du reducere opladningen til under 50 % og ikke opbevare det inde i dit hjem eller på kontoret. Opbevar det udenfor på et sikkert sted eller i en passende specialbeholder, som er beregnet til batterier. Hvis batteriet udgør en øjeblikkelig fare, skal du kontakte det lokale brandvæsen.

2. BRUG OG INSTALLATION AF OPLADEREN



2.1. LADETILSTANDE

- **STANDARD:** God ladehastighed overfor batteriets levetid.
- **HURTIG:** Hurtigere ladehastighed. Længere tids brug kan påvirke batteriet negativt.
- **ECO:** Langsom ladehastighed, mens batteriet holder længere.
- **LADEGRÆNSE 80 %:** En praktisk løsning, hvis du ikke bruger batteriets fulde kapacitet så tit, når du cykler, eller batteriet ikke skal bruges i op til en måned.

2.2. OPLADNING

- **A:** Løft opladerens dæksel, og sæt ledningen i stikket. Sæt så opladerens stik i en stikkontakt. Brug det stik, som matcher landets standarder. Du må aldrig bruge en forlængerledning.
- **B:** Sæt opladerens stik i ladestikket på Turbo-cyklen, eller ladestikket på batteriet, hvis det er fjernet fra cyklen.
- **C:** Tryk på Indstillingsknappen, som skifter mellem de ønskede ladetilstande.
 1. Grønt lys: STANDARD
 2. Rødt lys: HURTIG
 3. Blåt lys: ECO
 4. Lilla lys: LADEGRÆNSE 80 %.
- **D:** Mens opladningsprocessen forløber, angiver farven på opladerens LED'er ladetilstanden.
- **E:** Når batteriet er fuldt opladet, eller opladeren er i standbytilstand, lyser LED'erne på opladeren hvidt.
- Når opladningen er færdig, skal du tage opladeren ud af cyklens ladestik og ud af væggens stikkontakt.



ADVARSEL! (F) Hvis LED'erne blinker rødt/grønt under opladningsprocessen, forekommer der en ladefejl. Hvis det sker, skal du straks fjerne opladeren fra stikket, stoppe brugen og kontakte din autoriserede Specialized-forhandler.



Langvarig brug af hurtig opladning har en negativ effekt på batteriets levetid.



Det er helt normalt, at opladeren afgiver en mindre, hørbar, højfrekvent lyd, når den er i standby-tilstand (når den ikke lader cyklens batteri op).



Opladeren starter i almindelig ladetilstand. Hvis tilstanden ændres, gemmes den nye ladetilstand ikke. Den skal vælges hver gang.



Få flere oplysninger, der matcher din Specialized Turbo-cykel, fx om placeringen af ladestik, og hvordan du vedligeholder, betjener og lader Turbo-cyklen, i cyklens specifikke brugervejledning.



FORSIGTIG: Sørg for, at din oplader er normeret, så den passer til udgangsspændingen i dit område. Se flere oplysninger på mærket på opladeren. Hvis opladeren sluttes til en stikkontakt, der har for stor eller lille effekt, kan det beskadige den.



ADVARSEL! Anbring opladeren (og batteriet, hvis det tages af stellet) på en stabil, plan overflade, der ikke påvirkes af varme. Batteriet skal lades op på et tørt, godt ventileret sted, og det skal sikres, at opladeren ikke er dækket til under opladningsprocessen. Sørg for, at intet forhindrer den varme luft i at komme ud af kølekanalerne, som findes på begge sider af opladeren. Sørg for, at batteriet og opladeren ikke udsættes for antændelige eller farlige stoffer. Specialized anbefaler, at batteriet lades op på et sted med røgalarm.



Opladeren har en indbygget blæser. Blæseren kan tændes når som helst for at fastholde den rette ladetemperatur.

3. BRUGERVELDIGEHOLDELSE INSTRUKTIONER

3.1. RENGØRING

- Sluk altid før batteriet, og fjern opladeren fra ladestikket og stikkontakten, inden du rengør batteriet, opladeren eller cyklen.
- Brug en tør eller let fugtig klud til at rengøre batteriet eller opladeren med. Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til at rengøre opladeren. Hvis der er snavs i eller omkring ladestikket, kan du prøve at bruge trykluft med lavt tryk eller en blød børste til at fjerne det med.
- Sørg for, at der ikke kommer vand i kontakt med de elektriske komponenter under rengøringen. Hvis ladestikkene bliver våde, skal du lade stikkene stå åbne/være fri, så de kan tørre helt, før du tilslutter opladeren.



ADVARSEL! Undgå omhyggeligt at beskadige eller udsætte de elektriske komponenter for vand. Undlad at vaske batteri, motor eller andre elektriske komponenter med højtryksrenser. Hvis de elektriske komponenter beskadiges eller udsættes for vand, kan det starte en brand, der kan medføre alvorlig personskaade eller endog død. Brug eller oplad ikke et batteri, som du mener, har fået vand i sig. Ligeledes skal alle stik, inkl. ladestikket, være helt tørre og rene, før cyklen bruges eller oplades.



ADVARSEL! Brug ikke alkohol, opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler til at rengøre opladeren. Brug i stedet en tør eller hårdt vredet fugtig klud.

4. BORTSKAFFELSE



Batterier, opladere og elektroniske enheder må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! De skal bortskaffes på en miljøvenlig måde og i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af batterier i dit land eller din delstat. Bed din autoriserede Specialized-forhandler om oplysninger og eventuelle returoordninger mht. batteriet.



EUROPA: Jfr. European Guideline 2012/19/EC og forordning (EU) 2023/1542 skal elektroniske enheder/værktøjer og batterier genbruges separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

5. OPLADERENS TEKNISKE DATA

BESKRIVELSE	ENHED	SBC-C09
Ladespænding (DC)	V	58,8
Normeret spænding (AC)	V	100 — 240
Maks. ladestrøm	A	12
Normeret udgangseffekt	W	705,6
Frekvens	Hz	47/63
Vægt	Kg	2,5
Driftstemperatur	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Opbevaringstemperatur	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Dimensioner	mm	230 x 140 x 45

6. SIKKERHEDSSYMBOLER

Læs instruktionsvejledningen		Enheden rummer en T 2,5 A sikring, som beskytter mod for kraftig strøm	
Må kun bruges indendørs		CE: Enheden overholder de europæiske standarder	
Bortskaf opladeren via det dertil beregnede retursystem		Klasse II apparat, der ikke kræver sikkerhedsforbindelse til jord	
For at beskytte både dig og opladeren, skal du være opmærksom på alle de dele af teksten, der er markeret med dette symbol!			

7. GARANTI

Se bestemmelserne i den skriftlige garanti, som leveres med din cykel, eller tjek www.specialized.com. Du kan også få en kopi hos din autoriserede Specialized-forhandler.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037, USA (408) 779-6229
0000208597_UM_R3 11/24

Vi vil muligvis udsende opdateringer og tillæg til dette dokument. Du bør regelmæssigt tjekke www.specialized.com eller kontakte Rider Care for at sikre, at du har de seneste informationer.

8. EU – OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING

Producenten:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tlf.: +1 408 779-6229	
Bekræfter hermed for nedenstående produkter:	
Produktbeskrivelse:	Li-ion batterioplader
Modelbetegnelse:	SBC-C09
Overholder alle de relevante krav i direktiverne:	Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) Lavspænding (2014/35/EU)
Der er anvendt følgende standarder på produktet:	EN 55014-1 Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav til husholdningsapparater, elektrisk værktøj og lignende apparater Del 1: Emission Del 2: Immunitet EN 61000-3-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Stykke 3-2: Grænser - Grænseværdier for harmoniske strømmissioner Stykke 3-3: Grænser - Begrænsning af spændingsændringer, spændingsudsving og flimren i offentlige lavspændingssystemer EN 60335-1 Husholdningsapparater og lignende elektriske apparater - sikkerhed EN 60335-2-29 Sikkerhed mht. husholdningsapparater og lignende apparater Del 1: Generelle krav Del 2: Særlige krav til batteriopladere
Serienummer:	Trykt på mærkatet, som sidder på opladeren
Teknisk dokumentation udarbejdet af:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Underskrift: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

BEMÆRK: DENNE OVERENSSTEMMELSESESRKLÆRING GÆLDER KUN FOR CYKLER SOLGT I LANDE SOM FØLGER DIREKTIVER FOR CE-MÆRKNING.

Deutsch

BETRIEBSANLEITUNG

TURBO SMART-LADEGERÄT

SBC-C09

turbo



DIESE ANLEITUNG ENTHÄLT WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN. BITTE LESEN SIE SIE SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

Diese Betriebsanleitung enthält spezifische Informationen zu Ihrem Specialized Turbo Smart-Ladegerät. Sie enthält wichtige Sicherheitsinformationen, Leistungsangaben und technische Daten, die Sie vor dem ersten Gebrauch lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren sollten. Bitte lesen Sie sich auch die gesamte Betriebsanleitung für Ihr Specialized Turbo E-Bike, einschließlich Anweisungen und Informationen bezüglich des Akkus und dessen Aufladung, sowie die Specialized-Bedienungsanleitung für Fahrräder („Specialized Bicycle Owner's Manual“) durch, da diese wichtige zusätzliche allgemeine Informationen sowie Anweisungen enthalten, die Sie befolgen sollten. Sollte Ihnen keine Druckversion dieser Dokumente vorliegen, können Sie sie kostenlos unter Specialized.com herunterladen. Die Druckversionen erhalten Sie auch von Ihrem autorisierten Specialized-Fachhändler oder unserem Specialized Rider Care Team.

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



ACHTUNG! Die Kombination aus diesem Symbol und dem Wort „ACHTUNG“ weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann. Viele Warnhinweise lauten: „Sie könnten die Kontrolle verlieren und stürzen“. Da jeder Sturz zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen kann, wiederholen wir den Warnhinweis in Bezug auf Verletzungs- oder Todesgefahr nicht in jedem Fall.



VORSICHT: Die Kombination aus dem Warnsymbol und dem Wort „VORSICHT“ weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen kann, oder weist alternativ auf eine unsichere Vorgehensweise hin.



Dieses Symbol weist den Leser auf besonders wichtige Informationen hin.

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1.1. ANWEISUNGEN IN BEZUG AUF DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGS



ACHTUNG! Bitte machen Sie sich mit den wichtigen Sicherheitshinweisen in Bezug auf die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags im Abschnitt „AKKU UND LADEGERÄT“ der Betriebsanleitung für das Fahrrad vertraut, bevor Sie Ihr Fahrrad laden, warten oder damit fahren.



ACHTUNG! Brandgefahr – keine durch den Nutzer wartbaren Teile.



ACHTUNG! Bei der Verwendung dieses Produkts sind grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, einschließlich der Folgenden.

1. Lesen Sie alle Anleitungen durch, bevor Sie das Ladegerät verwenden.
2. Bei Verwendung des Produkts in der Nähe von Kindern ist eine sorgfältige Beaufsichtigung erforderlich, um Verletzungsgefahr zu minimieren. Kinder dürfen mit dem Akkusystem nicht spielen.
3. Bewahren Sie Akkupacks und Ladegeräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren oder laden Sie Ihr E-Bike oder Akkupacks nicht in Kinderzimmern oder Schlafzimmern auf.
4. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden.
5. Dieses Ladesystem ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Sachkenntnis vorgesehen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Akkusystems unterwiesen werden.
6. Stecken Sie Ihre Finger oder Hände nicht in das Produkt.
7. Akkusysteme müssen vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Befolgen Sie zum Laden die Herstelleranweisungen oder die Anweisungen in der Anleitung des Geräts.
8. Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder das Ladekabel ausgefranst ist oder eine defekte Isolierung oder andere Anzeichen von Beschädigungen aufweist.
9. Verwenden Sie nur den Akkutyp, der von Specialized speziell für die Verwendung mit Ihrem Fahrrad entwickelt und zugelassen wurde. Das Gleiche gilt für das Ladegerät, dessen Netzkabel und das Ladekabel. Verwenden Sie nur Ladegerätkomponenten, die von Specialized für Ihren Akku zugelassen sind.
10. Das Akkuladegerät ist nur zur Verwendung bei Umgebungstemperaturen von -10 °C (14 °F) bis 40 °C (104 °F) vorgesehen. Laden Sie den Akku niemals bei Umgebungstemperaturen außerhalb dieses Bereichs.
11. Verwenden oder laden Sie niemals einen Akku mit einer äußerlichen Beschädigung, wie einem gerissenen oder gesplitterten Gehäuse, oder aus dem Batteriefülligkeit austritt. Das Gleiche gilt für Ihr Ladegerät, dessen Netzkabel und das Ladekabel. Wenn Ihr Ladegerät einen äußerlichen Schaden aufweist, verwenden Sie es nicht weiter. Wenn das Netzkabel des Ladegeräts oder das Ladekabel Scheuerstellen aufweist oder die Isolierung beschädigt ist, verwenden Sie die Kabel nicht weiter.
12. Wasser, das in den Akku oder das Ladegerät eindringt, kann einen Kurzschluss oder Brand verursachen. Reinigen Sie den Akku oder das Ladegerät nicht mit einem Hochdruckreiniger. Tauchen Sie die Geräte auch nicht in Wasser und halten Sie sie von Regen und Schnee fern.
13. Setzen Sie Akkusysteme und Ladegeräte keinen Lösemitteln (z. B. Verdünnern, Alkohol, bestimmte Öle, Korrosionsschutzmittel) oder Chemikalien (z. B. Reinigungsmittel) aus, die die Oberflächen des Akkus und des Ladegeräts beschädigen können.

14. Ladegeräte sind nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Wenn Sie den Akku an das Ladegerät anschließen, achten Sie darauf, dass die Verbindungen trocken und sauber sind.
15. Lassen Sie Ihren Akku beim Laden nicht unbeaufsichtigt und trennen Sie den Akku vom Ladegerät, wenn er vollständig geladen ist. Lassen Sie Ihren Akku über Nacht nicht angeschlossen und laden Sie ihn auch nicht über Nacht. Trennen Sie den Akku sofort vom Ladegerät, wenn beim Laden ein Problem auftritt, z. B. wenn das Ladegerät oder der Akku ungewöhnlich heiß wird (d. h. sich sehr heiß anfühlt) oder die LEDs bzw. die Anzeige(n) ein Problem anzeigen.
16. Laden oder lagern Sie Ihr E-Bike oder Ihre Akkupacks nicht in Ausgängen, da sie Ihnen im Brand- oder Notfall den Weg nach draußen versperren könnten.
17. Das Ladegerät kann beim Laden warm werden. Legen Sie es auf eine stabile, ebene, hitzebeständige Fläche und sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Legen Sie das Ladegerät beim Laden nicht auf einen Teppich oder Teppichboden und decken Sie es auch nicht ab, andernfalls besteht Brandgefahr. Wenn das Ladegerät nach dem Laden längere Zeit warm bleibt, könnte es beschädigt sein und sollte ersetzt werden. Das gleiche gilt für den Akku.
18. Akku oder Ladegerät dürfen niemals geöffnet, demontiert oder modifiziert werden. Fassen Sie keine unter Spannung stehenden Komponenten an. Schalten Sie den Akku stets aus, bevor Sie an Ihrem Fahrrad arbeiten, bevor Sie den Akku laden und wenn Sie das Fahrrad nicht nutzen.
19. Produkte mit defekten Dichtungen dürfen nicht verwendet werden und müssen umgehend einer zugelassenen Entsorgungsstelle zugeführt werden.
20. Lassen Sie keine metallischen Gegenstände, wie Schlüssel, Münzen oder Schrauben, in Berührung mit dem Akku, dem Ladeanschluss des Akkus oder dem Ladeanschluss des Ladegeräts kommen.
21. Befolgen Sie im Brandfall unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
22. Akkusicherheit:
 1. Gehen Sie äußerst vorsichtig vor und, falls machbar, entfernen Sie sorgfältig jegliche weiteren mit Ihrem Fahrrad verbundenen Akkus.
 2. Geben Sie Ihrer persönlichen Sicherheit immer Vorrang, und bringen Sie sich nicht in Gefahr, indem Sie versuchen, Akkus zu entfernen, wenn dies ein Risiko für Sie darstellt.
23. Sofortige Evakuierung:
 1. Evakuieren Sie umgehend alle Personen aus der unmittelbaren Nähe des Brandes.
 2. Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen an einen sicheren Ort in ausreichender Entfernung von Flammen, Hitze und Rauch begeben.

24. Brandlöschtechniken:

1. Verwenden Sie zum Löschen des Brandes große Mengen kalten Wassers.
2. Es wird empfohlen, mindestens das Zehnfache des Gewichts des Akkupacks an kaltem Wasser zu verwenden.
3. Diese enorme Menge Wasser hilft, den betroffenen Bereich abzukühlen und die Flammen wirksam zu löschen.

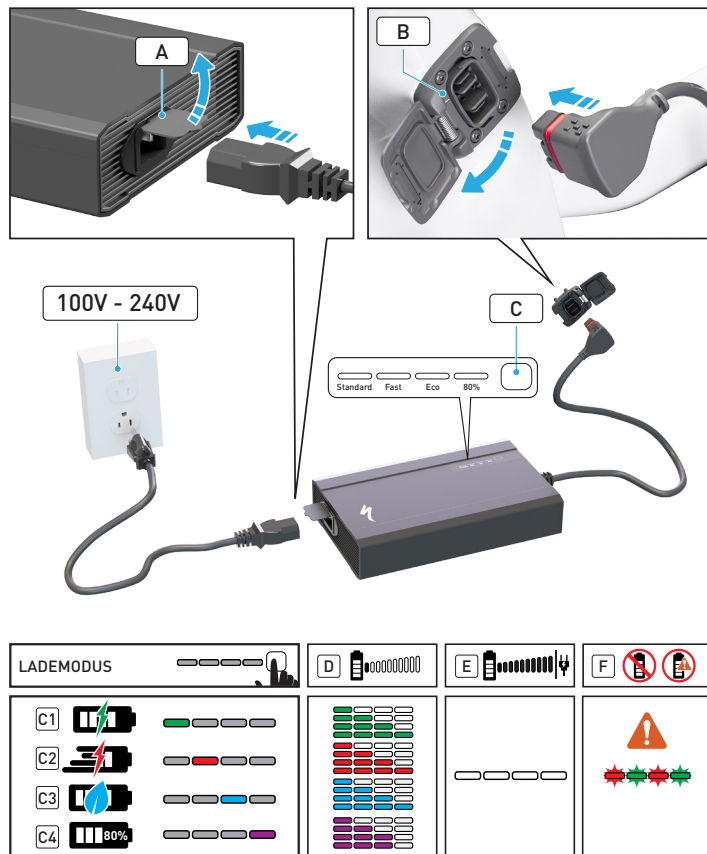
25. Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät stets für Kinder unzugänglich auf. Sie sind keine Spielzeuge.

Behalten Sie die Original-Papierunterlagen mit den Produktinformationen auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG sorgfältig auf, sodass Sie bei Bedarf jederzeit darauf zugreifen können.



ACHTUNG! Wenn Sie die Anweisungen in diesem Abschnitt nicht befolgen, können elektrische Komponenten beschädigt werden und einen Brand oder Stromschlag verursachen, was zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann. Laden Sie Ihren Akku nicht, wenn er beschädigt ist. Entladen Sie ihn, wenn möglich, auf unter 50 % und bewahren Sie ihn nicht in Ihrem Haus oder Büro auf. Lagern Sie ihn in einem sicheren Bereich im Freien oder in einem entsprechenden Spezialbehälter für Akkus. Wenn Ihr Akku eine unmittelbare Gefahr darstellt, wenden Sie sich an die örtliche Feuerwehr.

2. INSTALLATION UND BETRIEB DES LADEGERÄTS



2.1. LADEMODI

- **STANDARD:** Gute Ladegeschwindigkeit bei geringer Beanspruchung des Akkus.
- **SCHNELL:** Schnelleres Laden. Fortgesetzter Gebrauch kann die Lebensdauer des Akkus verkürzen.
- **ECO:** Langsames Laden unter Aufrechterhaltung des Akkuzustands.
- **LADELIMIT 80 %:** Eine nützliche Option, wenn Sie die volle Akkukapazität beim Fahren selten nutzen oder wenn der Akku bis zu einem Monat lang nicht verwendet wird.

2.2. LADEN

- **A:** Heben Sie die Staubabdeckung des Ladegeräts an, stecken Sie das Netzkabel in die Buchse und stecken Sie dann den Stecker des Ladegeräts in eine Steckdose. Achten Sie darauf, den richtigen Stecker für Ihr Land zu verwenden. Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel.
- **B:** Stecken Sie den Ladestecker in den Ladeanschluss an Ihrem Turbo E-Bike oder den Ladeanschluss des Akkus, wenn er aus dem Fahrrad ausgebaut wurde.
- **C:** Drücken Sie die Modus-Taste, um zum gewünschten Lademodus zu wechseln.
 1. Grüne LED: STANDARD
 2. Rote LED: SCHNELL
 3. Blaue LED: ECO
 4. Violette LED: LADELIMIT 80 %.
- **D:** Während des Ladevorgangs leuchten die LEDs am Ladegerät in der Farbe des Lademodus.
- **E:** Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist oder sich das Ladegerät im Standby-Modus befindet, leuchten die LEDs des Ladegeräts weiß.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät vom Ladeanschluss am Fahrrad und trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose.

ACHTUNG! (F) Wenn die LEDs während des Ladevorgangs rot/grün blinken, ist ein Ladefehler aufgetreten. In diesem Fall ziehen Sie bitte das Ladegerät sofort aus dem Ladeanschluss, verwenden Sie es nicht weiter und kontaktieren Sie Ihren autorisierten Spezialized-Fachhändler.



Langzeitgebrauch des Schnellladens verkürzt die Lebensdauer des Akkus.



Es ist normal, dass das Ladegerät im Standby-Modus (wenn der Fahrrad-Akku nicht geladen wird) ein leises hochfrequentes Geräusch erzeugt.



Das Ladegerät schaltet sich im Standard-Lademodus ein. Wenn Sie den Modus wechseln, wird der neue Lademodus nicht gespeichert und muss jedes Mal wieder ausgewählt werden.



Weitere für Ihr Specialized Turbo E-Bike spezifische Informationen, wie z. B. die Position des Ladeanschlusses und wie Sie Ihr Turbo E-Bike warten, bedienen und laden, entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung für Ihr Specialized Turbo E-Bike.



VORSICHT: Achten Sie darauf, dass Ihr Ladegerät für die Netzspannung in Ihrer Region geeignet ist. Weitere Informationen finden Sie auf dem Typenschild des Ladegeräts. Wird das Ladegerät an eine Steckdose mit zu hoher oder zu niedriger Spannung angeschlossen, kann es beschädigt werden.



ACHTUNG! Platzieren Sie das Ladegerät und, falls vom Rahmen abgenommen, den Akku auf einer festen, ebenen Unterfläche, die keiner Wärmequelle ausgesetzt ist. Laden Sie den Akku in einer trockenen, gut belüfteten Umgebung und stellen Sie sicher, dass das Ladegerät und der Akku während des Ladevorgangs nicht abgedeckt sind. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände verhindern, dass warme Luft aus den Lüftungsschlitzen an beiden Seiten des Ladegeräts ausströmt. Stellen Sie sicher, dass der Akku und das Ladegerät nicht mit entzündlichen oder gefährlichen Stoffen in Berührung geraten. Specialized empfiehlt, den Akku in einem Bereich zu laden, der mit einem Rauchmelder ausgestattet ist.



Das Ladegerät verfügt über einen integrierten Lüfter. Der Lüfter kann sich jederzeit einschalten, um die korrekte Ladetemperatur aufrechtzuerhalten.

3. ANWEISUNGEN FÜR DIE WARTUNG DURCH DEN BENUTZER

3.1. REINIGUNG

- Schalten Sie den Akku stets aus und trennen Sie das Ladegerät vom Ladeanschluss und von der Steckdose, bevor Sie den Akku, das Ladegerät oder Ihr Fahrrad reinigen.
- Verwenden Sie ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch, um den Akku oder das Ladegerät zu reinigen. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Alkohol, Lösungsmittel oder Scheuermittel. Wenn sich Schmutz im oder um den Ladeanschluss oder Stecker herum befindet, versuchen Sie ihn mit einer weichen Bürste oder mit Druckluft mit geringem Druck zu entfernen.
- Stellen Sie bei der Reinigung sicher, dass kein Wasser mit den elektrischen Komponenten in Berührung kommt. Wenn der Ladeanschluss oder/und der Ladestecker feucht sind, lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie das Ladegerät anschließen.



ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Komponenten nicht beschädigen oder mit Wasser in Kontakt bringen. Reinigen Sie den Akku, Motor oder andere elektrische Komponenten nicht mit einem Hochdruckreiniger. Werden elektrische Komponenten beschädigt oder Wasser ausgesetzt, kann das einen Brand auslösen, der schwere oder sogar tödliche Verletzungen zur Folge haben kann. Verwenden oder laden Sie einen Akku nicht, wenn Sie vermuten, dass Wasser darin eingedrungen sein könnte. Entsprechend müssen alle Anschlüsse, einschließlich des Ladeanschlusses, vollständig trocken und sauber sein, bevor Sie das Fahrrad verwenden oder aufladen.



ACHTUNG! Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit Alkohol, Lösungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie stattdessen ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

4. ENTSORGUNG



Akkus/Batterien, Ladegeräte und elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gemäß den Entsorgungsvorschriften Ihres Landes umweltverträglich zu entsorgen. Fragen Sie Ihren autorisierten Spezialized-Fachhändler nach weiteren Informationen und entsprechenden Akku-Rücknahmeprogrammen.



EUROPA: Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und der Verordnung (EU) 2023/1542 müssen elektronische Geräte/Werkzeuge und Akkus/Batterien getrennt recycelt und umweltverträglich entsorgt werden.

5. TECHNISCHE DATEN DES LADEGERÄTS

BESCHREIBUNG	EINHEIT	SBC-C09
Ladespannung (DC)	V	58,8
Nennspannung (AC)	V	100 bis 240
Maximaler Ladestrom	A	12
Nennausgangsleistung	W	705,6
Frequenz	Hz	47 / 63
Gewicht	kg	2,5
Betriebstemperatur	°C	-10 bis +40
	°F	+14 bis +104
Lagerungstemperatur	°C	-20 bis +60
	°F	-4 bis +140
Abmessungen	mm	230 x 140 x 45

6. SICHERHEITSSYMBOLS

Betriebsanleitung lesen		Gerät enthält eine T 2,5-A-Sicherung für Überstromschutz	
Nur für den Innenbereich		CE: Das Gerät erfüllt die Anforderungen europäischer Normen	
Entsorgen Sie das Ladegerät über das vorgesehene Rücknahmesystem		Gerät der Klasse II, erfordert keinen Schutzleiteranschluss	
Beachten Sie zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz des Ladegeräts alle Teile des Texts, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind!			

7. GARANTIE

Bitte lesen Sie in den mit Ihrem Fahrrad gelieferten Garantiebestimmungen nach, oder besuchen Sie [Specialized.com](https://www.specialized.com). Sie können auch Ihren autorisierten Specialized-Fachhändler um eine Kopie bitten.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229

0000208601_UM_R3 11/24

Wir veröffentlichen möglicherweise von Zeit zu Zeit Aktualisierungen oder Ergänzungen zu diesem Dokument. Bitte besuchen Sie regelmäßig [Specialized.com](https://www.specialized.com) oder wenden Sie sich an Rider Care, um sicherzustellen, dass Sie über die neuesten Informationen verfügen.

8. EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	
Bestätigt hiermit für die folgenden Produkte:	
Kategorie:	Li-Ion-Akkuladegerät
Modellbezeichnung:	SBC-C09
Alle wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien erfüllen:	Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) Niederspannung (2014/35/EU)
Die folgenden Normen wurden auf das Produkt angewendet:	EN 55014-1 Elektromagnetische Verträglichkeit – Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 1: Störaussendung Teil 2: Störfestigkeit EN 61000-3-2 Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3-2: Grenzwerte – Grenzwerte für Oberschwingungsströme Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen EN 60335-1 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke EN 60335-2-29 – Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen Teil 2: Besondere Anforderungen für Batterieladegeräte
Seriennummer:	Auf dem Aufkleber am Ladegerätgehäuse aufgedruckt
Technische Dokumentation von:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Unterschrift: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

HINWEIS: DIESE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG GILT NUR FÜR FAHRRÄDER, DIE IN LÄNDERN VERKAUFT WERDEN, IN DENEN DIE CE-RICHTLINIEN GÜLTIGKEIT BESITZEN.

Español

MANUAL DE USUARIO

CARGADOR INTELIGENTE TURBO

SBC-C09

turbo



ESTE MANUAL DE USUARIO CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD. LÉELO CON ATENCIÓN Y GUÁRDALO EN UN LUGAR SEGURO.

Este manual de usuario es específico del cargador inteligente Specialized Turbo. Contiene información importante sobre seguridad, rendimiento y datos técnicos que deberías leer antes de usar el cargador por primera vez y guardar para futuras consultas. También debes leer todo el manual de usuario específico de la bicicleta Specialized Turbo, incluyendo las instrucciones y la información relativa a la batería y su carga, así como el manual del propietario de la bicicleta Specialized [Specialized Bicycle Owner's Manual], ya que contienen información general importante e instrucciones que deberías seguir. Si no tienes una copia de estos documentos, los puedes descargar sin coste desde www.specialized.com o conseguirlos a través de Rider Care de Specialized o tu distribuidor autorizado Specialized más cercano.

Al leer este manual, verás diversos símbolos y advertencias importantes, los cuales se explican a continuación:



¡ADVERTENCIA! Si aparecen juntos este símbolo y la palabra, significa que existe una situación potencial de riesgo que, en caso de suceder, podría suponer una lesión grave o incluso la muerte. En muchas advertencias se indica «puedes perder el control y caer». Dado que cualquier caída puede provocar una lesión grave o la muerte, no siempre repetimos esas consecuencias en cada advertencia.



PRECAUCIÓN: Si aparecen juntos el símbolo de alerta de seguridad y la palabra PRECAUCIÓN, significa que existe una situación potencialmente peligrosa que, en caso de producirse, podría suponer una lesión leve o moderada; también constituye una alerta sobre prácticas arriesgadas.



Este símbolo hace referencia a una información particularmente importante.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1.1. INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA



¡ADVERTENCIA! Lee y familiarízate con las importantes instrucciones de seguridad relativas al riesgo de incendio o descarga eléctrica del apartado BATERÍA Y CARGADOR del manual de usuario de la bicicleta antes de cargar la batería, utilizar la bicicleta o realizar tareas de mantenimiento en ella.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio; no hay piezas que el usuario pueda reparar.



¡ADVERTENCIA! Al utilizar este producto, sigue siempre unas precauciones básicas, incluidas las siguientes.

1. Lee todas las instrucciones antes de utilizar el cargador.
2. Es necesaria una estrecha supervisión para reducir el riesgo de lesiones cuando el producto se utiliza cerca de niños. Los niños tampoco deben jugar con el sistema de batería.
3. Mantén las baterías y los cargadores fuera del alcance de los niños. No cargues ni guardes la bicicleta eléctrica ni las baterías en habitaciones o dormitorios de niños.
4. Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años.
5. Este sistema de carga no está pensado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del sistema de batería por parte de una persona responsable de su seguridad.
6. No introduzcas los dedos ni las manos en el producto.
7. Los sistemas de baterías recargables deben cargarse antes de su uso. Para realizar la carga, sigue las instrucciones del fabricante o las instrucciones del manual del dispositivo.
8. No utilices este producto si el cable de alimentación flexible o el cable de salida están deshilachados, tienen el aislamiento roto o presentan cualquier otro signo de daño.
9. Utiliza únicamente el tipo de batería diseñado y aprobado específicamente por Specialized para su uso con la bicicleta. Lo mismo se aplica al cargador, el cable de carga y el cable de salida. Emplea únicamente los componentes de cargador aprobados por Specialized para funcionar con tu batería.
10. Este cargador de batería solo debe utilizarse a una temperatura ambiente comprendida entre -10 °C (14 °F) y 40 °C (104 °F). No cargues nunca la batería si la temperatura ambiente está fuera de este intervalo.
11. No uses ni cargues nunca una batería con daños externos, como la carcasa rota o picada, o que pierda líquido. Lo mismo se aplica al cargador, el cable de carga y el cable de salida. Si el cargador presenta algún daño externo, no lo utilices. Si el cable del cargador o el cable de salida muestran signos de deshilachado o tienen el aislamiento dañado, no los utilices.
12. Si entra agua en la batería o el cargador, se puede producir un cortocircuito y un incendio. No laves la batería ni el cargador con agua a presión. No los sumerjas en agua ni los dejes al aire libre bajo la lluvia o la nieve.
13. No expongas los sistemas de batería y cargador a ningún material disolvente (por ejemplo, diluyente, alcohol, aceite, anticorrosivo) o productos químicos (por ejemplo, detergentes) que puedan afectar a su superficie.
14. Los cargadores están diseñados para su uso en interior. Cuando conectes el cargador a la batería, asegúrate de que las conexiones estén secas y limpias.
15. Debes estar siempre presente al cargar la batería y desconectarla del cargador cuando esté completamente cargada. No dejes la batería enchufada ni la cargues durante la noche. Desconecta inmediatamente la batería del cargador si surge algún problema durante el proceso de carga, por ejemplo, si el cargador o la batería se calientan anormalmente (calientes al tacto) o si las luces LED o las pantallas indican un problema.
16. No cargues ni guardes la bicicleta eléctrica o la batería junto a una puerta de salida, ya que la vía de salida podría quedar bloqueada en caso de incendio u otra emergencia.

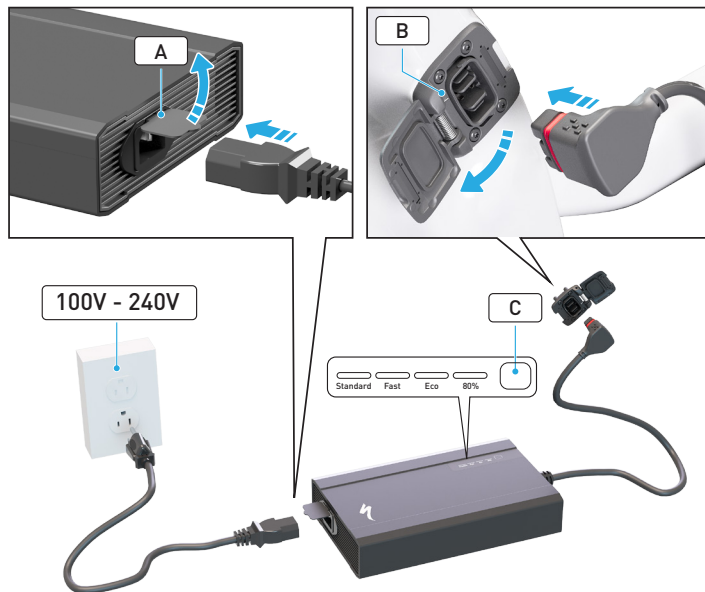
17. El cargador puede calentarse durante el proceso de carga. Colócalo en una superficie plana y estable que no se vea afectada por el calor y permita una ventilación suficiente. No coloques el cargador sobre una alfombra o moqueta, ni lo cubras durante la carga, ya que se podría producir un incendio. Si el cargador permanece caliente durante mucho tiempo después de la carga, puede estar dañado y debe sustituirse. Lo mismo ocurre con la batería.
18. Nunca abras, desmontes ni modifiques la batería o el cargador. No toques ningún componente con tensión. Apaga siempre la batería antes de trabajar en la bicicleta o cargar la batería y cuando la bicicleta no esté en uso.
19. Los productos con precintos rotos no se deben utilizar; deben reenviarse inmediatamente para su reciclado adecuado.
20. No dejes que entren en contacto con la batería, la toma de carga o el conector de carga del cargador objetos metálicos, como llaves, monedas o tornillos.
21. En caso de incendio, te instamos a seguir estos pasos esenciales:
22. Seguridad de la batería:
 1. Extrema las precauciones y, si es posible, retira con cuidado cualquier batería adicional conectada a la bicicleta.
 2. Da siempre prioridad a tu seguridad personal y no te arriesgues intentando extraer las baterías si ello supone un peligro.
23. Evacuación inmediata:
 1. Evacuá rápidamente a todas las personas cercanas al incendio.
 2. Asegúrate de que todo el mundo se traslade a un lugar seguro lejos de llamas, calor y humo.
24. Técnicas de extinción de incendios:
 1. Utiliza una gran cantidad de agua fría para extinguir el fuego.
 2. Se recomienda utilizar al menos diez veces el peso de la batería en agua fría.
 3. Esta gran cantidad de agua ayuda a enfriar la zona afectada y a sofocar las llamas con eficacia.
25. Mantén siempre la batería y el cargador fuera del alcance de los niños. No es un juguete.

Conserva los originales impresos con la información del producto para su posterior consulta. GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES para consultarlas en el futuro de forma que puedas acceder a ellas fácilmente cuando las necesites.



¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de las instrucciones de este apartado puede dañar los componentes eléctricos y provocar un incendio o una descarga eléctrica, con resultado de lesiones personales graves o incluso la muerte. Si la batería está dañada, no la cargues. Si es posible, reduce la carga a menos del 50 % y no la guardes dentro de tu casa u oficina. Guárdala en el exterior en una zona segura o en un contenedor especial para baterías. Si la batería representa un peligro inminente, llama a los bomberos.

2. INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR



MODO DE CARGA		D	E	F
C1				
C2				
C3				
C4				

2.1. MODOS DE CARGA

- **NORMAL:** Buena velocidad de carga equilibrada con una buena conservación de la vida útil de la batería.
- **RÁPIDA:** Velocidad de carga más rápida. El uso prolongado puede afectar negativamente a la batería.
- **ECO:** Velocidad de carga lenta que aumenta la vida útil de la batería.
- **LÍMITE DE CARGA 80 %:** Opción útil si rara vez se emplea la capacidad total de la batería durante el uso o si la batería no se va a utilizar durante un mes.

2.2. CARGA

- **A:** Levanta la tapa antipolvo del cargador y conecta el cable de alimentación en su zócalo; a continuación, conecta el enchufe del cargador a una toma de corriente usando el enchufe adecuado según la norma del país. No uses nunca un cable alargador.
- **B:** Inserta el enchufe de carga en la toma de carga de la bicicleta Turbo o en la toma de carga de la batería si esta se ha desmontado de la bicicleta.
- **C:** Pulsa el botón de modo para cambiar al modo de carga deseado.
 1. Luz verde: NORMAL
 2. Luz roja: RÁPIDA
 3. Luz azul: ECO
 4. Luz púrpura: LÍMITE DE CARGA 80 %.
- **D:** Durante el proceso de carga, las luces LED del cargador se iluminan en color según el modo de carga.
- **E:** Cuando la batería esté completamente cargada o el cargador pase al modo de espera, el LED del cargador volverá a iluminarse en blanco.
- Una vez terminada la carga, desconecta el cargador de la toma de carga de la bicicleta y desenchufa el cargador de la toma de corriente.



¡ADVERTENCIA! (F) Si el LED parpadea en rojo/verde durante el proceso de carga, significa que se ha producido un error de carga. En ese caso, desenchufa inmediatamente el cargador de la toma de corriente, deja de usarlo y ponte en contacto con un distribuidor autorizado Specialized.



El uso prolongado de la carga rápida afecta negativamente a la vida útil de la batería.



Es normal que el cargador emita un ruido de alta frecuencia ligeramente perceptible cuando está en modo de espera (sin cargar la batería de la bicicleta).



El cargador se pone en marcha en el modo de carga normal. Si se cambia, el nuevo modo de carga no se guardará y habrá que seleccionarlo cada vez.



Para obtener más información específica de tu bicicleta Specialized Turbo, como la ubicación de la toma de carga o el mantenimiento, manipulación y carga, consulta el manual de usuario específico de la bicicleta Specialized Turbo.



PRECAUCIÓN: Asegúrate de que los valores nominales del cargador sean adecuados para la tensión de la red eléctrica de tu zona. Consulta la etiqueta del cargador para obtener más información. Conectar el cargador a una toma de corriente con una salida demasiado alta o baja puede dañarlo.



¡ADVERTENCIA! Coloca el cargador (y la batería, si la has extraído del cuadro) sobre una superficie estable, nivelada y alejada de fuentes de calor. Carga la batería en una zona seca y bien ventilada y asegúrate de que el cargador no quede cubierto durante el proceso de carga. Asegúrate de que ningún objeto impida la salida del aire caliente por los conductos de refrigeración situados a ambos lados del cargador. Asegúrate de que la batería y el cargador no estén expuestos a sustancias inflamables o peligrosas. Specialized recomienda cargar la batería en una zona con detector de humos.



El cargador tiene un ventilador incorporado. El ventilador puede encenderse en cualquier momento para mantener la temperatura de carga correcta.

3. INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO PARA EL USUARIO

3.1. LIMPIEZA

- Apaga siempre la batería y desconecta el cargador del orificio de carga y de la toma de corriente antes de limpiar la batería, el cargador o la bicicleta.
- Usa un paño seco o ligeramente humedecido para limpiar la batería o el cargador. No utilices alcohol, disolventes o limpiadores abrasivos para limpiar el cargador. Si hay suciedad en el orificio de carga o el enchufe, o alrededor de ellos, prueba a utilizar aire a baja presión o un cepillo suave para eliminarla.
- Durante la limpieza, asegúrate de impedir el contacto del agua con los componentes eléctricos. Si se moja, deja el orificio de carga o el enchufe abierto para que se seque completamente antes de conectar el cargador.



¡ADVERTENCIA! Ten cuidado de no dañar los componentes eléctricos ni exponerlos al agua. No laves con agua a presión la batería, el motor ni ningún otro componente eléctrico. Dañar los componentes eléctricos o exponerlos al agua puede provocar un incendio que cause lesiones graves o incluso la muerte. No uses ni cargues una batería si crees que ha entrado agua en su interior. Del mismo modo, todos los conectores, incluido el orificio de carga, deben estar completamente secos y limpios antes de usar o cargar la bicicleta.



¡ADVERTENCIA! No utilices alcohol, disolventes o limpiadores abrasivos para limpiar el cargador. En su lugar, utiliza un trapo seco o ligeramente humedecido.

4. ELIMINACIÓN



Las baterías, los cargadores y los dispositivos electrónicos no se deben desechar con la basura doméstica. Deben desecharse de una manera que no suponga un riesgo para el medioambiente, conforme a la normativa en vigor del país o estado correspondiente. Consulta a un distribuidor autorizado Specialized para obtener información y detalles de cualquier programa de reciclaje de baterías que corresponda.



EUROPA: Según la Directriz europea 2012/19/CE y el Reglamento (UE) 2023/1542, las herramientas/dispositivos electrónicos y las baterías deben reciclarse por separado y desecharse de manera que no supongan un riesgo para el medioambiente.

5. DATOS TÉCNICOS DEL CARGADOR

DESCRIPCIÓN	UNIDAD	SBC-C09
Voltaje de carga [CC]	V	58,8
Voltaje nominal [CA]	V	100-240
Corriente máx. de carga	A	12
Potencia de salida nominal	W	705,6
Frecuencia	Hz	47/63
Peso	Kg	2,5
Temperatura de funcionamiento	°C	-10 - +40
	°F	+14 - +104
Temperatura de almacenamiento	°C	-20 - +60
	°F	-4 - +140
Dimensiones	mm	230 x 140 x 45

6. SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Leer el manual de instrucciones		El dispositivo contiene un fusible T de 2,5 A como protección contra sobrecorriente	
Solo para uso en interior		CE: El dispositivo cumple las normas europeas	
Desechar el cargador en el sistema de recogida designado		Aparato de clase II, no requiere conexión a tierra	
Para tu propia protección y la del cargador, presta atención a todas las partes del texto marcadas con este símbolo.			

7. GARANTÍA

Consulta las disposiciones de la garantía por escrito que se proporciona con la bicicleta o visita www.specialized.com. También puedes solicitar una copia a tu distribuidor autorizado Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208611_UM_R3 11/24

De forma ocasional, podemos publicar actualizaciones y adiciones a este documento. Comprueba periódicamente www.specialized.com o ponte en contacto con Rider Care para asegurarte de contar con la información más reciente.

8. CE: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	CE
Por la presente confirma que los productos siguientes:	
Descripción del producto:	Cargador de batería de iones de litio
Denominación del modelo:	SBC-C09
Cumple todos los requisitos relevantes de las directivas:	Compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) Baja tensión (2014/35/UE)
Se han aplicado las siguientes normas al producto:	EN 55014-1 Compatibilidad electromagnética. Requisitos para aparatos electrodomésticos, herramientas eléctricas y aparatos análogos Parte 1: Emisión Parte 2: Inmunidad EN 61000-3-2 Compatibilidad electromagnética (CEM) Parte 3-2: Límites. Límites para las emisiones de corriente armónica Parte 3-3: Límites. Limitación de las variaciones de tensión, fluctuaciones de tensión y flicker en las redes públicas de suministro de baja tensión EN 60335-1 Aparatos electrodomésticos y análogos. Seguridad EN 60335-2-29 Seguridad de los aparatos electrodomésticos y análogos Parte 1: Requisitos generales Parte 2: Requisitos particulares para cargadores de baterías
Número de serie:	Impreso en la pegatina situada en el cuerpo del cargador
Documentación técnica de:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Firma: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

NOTA: ESTA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SOLO SE APLICA A LAS BICICLETAS VENDIDAS EN PAÍSES QUE SIGUEN LAS DIRECTIVAS DE MARCADO CE.

Français

MANUEL DE L'UTILISATEUR

CHARGEUR INTELLIGENT TURBO

SBC-C09

turbo



CE MANUEL DE L'UTILISATEUR CONTIENT DES INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. VEUILLEZ LE LIRE ATTENTIVEMENT ET LE CONSERVER EN LIEU SÛR.

Ce manuel de l'utilisateur concerne votre chargeur intelligent Specialized Turbo. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, le fonctionnement et l'aspect technique du produit ; vous devez le lire avant la toute première utilisation et le conserver pour référence ultérieure. Vous devez également lire dans son intégralité le manuel de l'utilisateur de votre vélo Specialized Turbo, y compris les instructions et informations sur la batterie et le processus de charge, ainsi que le Manuel du propriétaire Specialized Bicycle (Specialized Bicycle Owner's Manual) car ils contiennent d'autres informations et instructions générales importantes que vous devez respecter. Si vous ne disposez pas de ces documents en version papier, vous pouvez les télécharger gratuitement sur www.specialized.com ou les obtenir auprès de votre revendeur Specialized agréé ou du service Rider Care Specialized.

Pendant la lecture de ce manuel, vous rencontrerez différents symboles et avertissements importants qui sont expliqués ci-dessous :



AVERTISSEMENT ! L'association de ce symbole et de ce mot indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles. De nombreux avertissements préviennent que « vous pourriez perdre le contrôle de votre vélo et chuter ». Comme toute chute peut entraîner des blessures graves voire mortelles, nous ne répétons pas toujours l'avertissement de blessures graves voire mortelles.



ATTENTION : l'association du symbole d'alerte de sécurité et du mot ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées. C'est aussi une alerte contre les pratiques dangereuses.



Ce symbole attire l'attention du lecteur sur des informations particulièrement importantes.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1.1. INSTRUCTIONS SUR LE RISQUE D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT ! Avant de rouler avec votre vélo ou de procéder à la recharge ou à des opérations d'entretien, veuillez lire et prendre connaissance des Instructions de sécurité importantes sur le risque d'incendie ou de décharge électrique dans la rubrique BATTERIE ET CHARGEUR du Manuel de l'utilisateur du vélo.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie : aucune pièce ne peut être réparée par l'utilisateur.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de ce produit, les précautions de base doivent toujours être respectées.

1. Lisez l'ensemble des instructions avant d'utiliser le chargeur.
2. Pour réduire le risque de blessure, une surveillance étroite est nécessaire lorsque le produit est utilisé à proximité d'enfants. Les enfants ne doivent jamais jouer avec le système de la batterie.
3. Conservez les batteries et les chargeurs hors de la portée des enfants. Ne chargez et ne stockez jamais votre vélo électrique ou vos batteries dans des chambres d'enfants ou dans des pièces qui leur sont réservées.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans.
5. Ce système de recharge n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les surveille ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation du système de batterie.
6. Ne placez pas vos doigts ou vos mains dans le produit.
7. Les systèmes de batterie rechargeables doivent être chargés avant d'être utilisés. Pour la charge, veuillez suivre les instructions du fabricant ou les instructions figurant dans le manuel de fonctionnement.
8. N'utilisez pas ce produit si le cordon d'alimentation flexible ou le câble de sortie est détérioré, si l'isolation est endommagée ou si d'autres signes de détérioration sont visibles.
9. Utilisez uniquement le type de batterie spécifiquement conçu pour votre vélo et approuvé par Specialized. Cette même recommandation s'applique pour le chargeur, le cordon du chargeur et le câble de sortie. Utilisez uniquement les composants du chargeur qui ont été approuvés par Specialized et qui fonctionnent avec votre batterie.
10. Ce chargeur de batterie doit être utilisé à une température ambiante comprise entre -10 °C (14 °F) et 40 °C (104 °F). Ne chargez jamais la batterie si la température ambiante n'est pas comprise dans cette plage de valeurs.

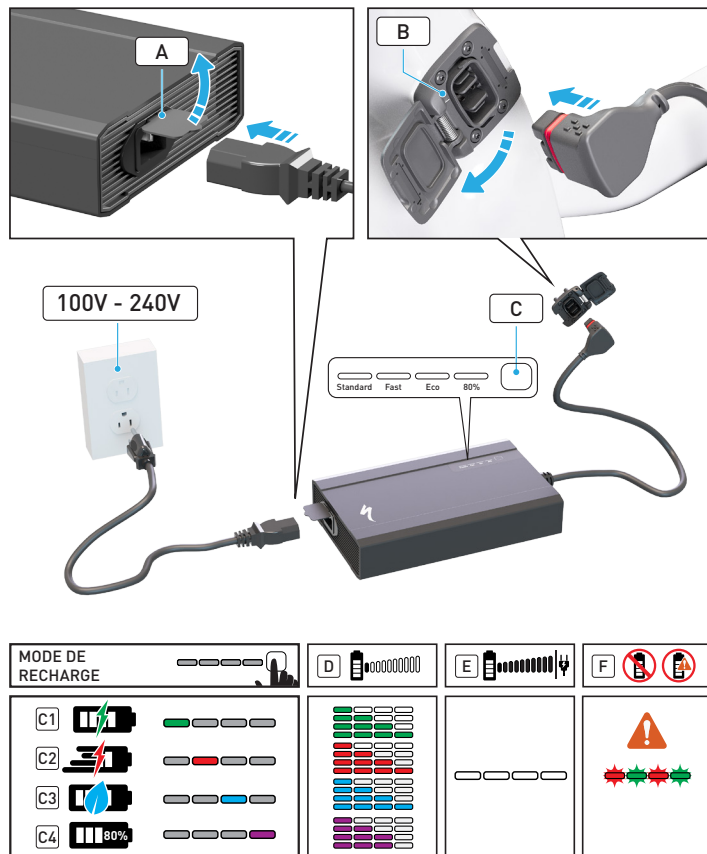
11. N'utilisez pas et ne rechargez jamais une batterie présentant des dommages externes comme un boîtier fissuré ou écaillé ou si vous constatez une fuite du liquide de la batterie. Cette même recommandation s'applique pour votre chargeur, le cordon du chargeur et le câble de sortie. Si votre chargeur présente des dommages externes, ne l'utilisez pas. Si le cordon du chargeur ou le câble de sortie commence à se détériorer ou si leur gaine isolante est endommagée, ne les utilisez pas.
12. La présence d'humidité à l'intérieur de la batterie ou du chargeur peut provoquer un court-circuit et un incendie. Ne nettoyez pas votre batterie et votre chargeur avec un jet d'eau à haute pression. Ne les immergez pas dans l'eau et ne les laissez pas sous la pluie ou la neige.
13. N'exposez pas les systèmes de batterie et de recharge à des solvants (par ex., dilution, alcool, huile, anticorrosif) ou à des produits chimiques (par ex., des détergents) susceptibles d'endommager les surfaces de la batterie et du chargeur.
14. Les chargeurs sont conçus pour être utilisés uniquement à l'intérieur. Lorsque vous branchez le chargeur à la batterie, vérifiez que les connecteurs sont propres et parfaitement secs.
15. Soyez toujours présent lorsque vous chargez votre batterie et débranchez le chargeur de la batterie lorsqu'elle est complètement chargée. Ne laissez pas votre batterie branchée et ne la laissez pas recharger pendant toute une nuit. Au moindre problème pendant le processus de charge, par ex., si le chargeur ou la batterie devient anormalement chaud(e) (par ex., chaud(e) au toucher) ou si les voyants à LED ou le(s) compteur(s) signalent une anomalie, débranchez immédiatement la batterie et le chargeur.
16. Ne chargez et ne stockez jamais votre vélo électrique ou vos batteries près d'une porte de sortie car votre issue de secours pourrait être bloquée en cas d'incendie ou d'une autre situation d'urgence.
17. Le chargeur peut monter en température pendant le processus de charge. Posez-le sur une surface plane et stable, résistante à la chaleur, dans un endroit suffisamment ventilé. Ne posez pas le chargeur sur un tapis ou de la moquette et ne le couvrez pas pendant le processus de charge, car cela pourrait provoquer un incendie. Si le chargeur reste chaud pendant une longue période après la fin de la recharge, cela peut indiquer un défaut et il faut le remplacer. Cette même recommandation s'applique pour la batterie.
18. N'ouvrez, ne démontez et ne modifiez jamais la batterie et le chargeur. Ne touchez pas aux composants sous tension. Avant de procéder à l'entretien de votre vélo ou de recharger la batterie ou lorsque le vélo n'est pas utilisé, éteignez toujours la batterie.
19. Les produits dont les joints sont endommagés ne doivent pas être utilisés et doivent être immédiatement envoyés au service de recyclage approprié.
20. Aucun objet métallique comme des clés, des pièces de monnaie ou des vis ne doit entrer en contact avec la batterie, la prise de charge et le connecteur de charge du chargeur.
21. En cas d'incendie, nous vous conseillons vivement de suivre ces étapes importantes :
22. Sécurité de la batterie :
 1. Faites preuve d'une extrême prudence et, si possible, retirez avec précaution toute batterie supplémentaire connectée à votre vélo.
 2. Donnez toujours la priorité à votre sécurité personnelle et ne vous mettez pas en danger en essayant de retirer les batteries si cela comporte un risque.
23. Évacuation immédiate :
 1. Évacuez rapidement toutes les personnes se trouvant à proximité immédiate de l'incendie.
 2. Veillez à ce que chaque personne se déplace dans un endroit sûr, à l'abri des flammes, de la chaleur et de la fumée.
24. Techniques d'extinction des incendies :
 1. Utilisez de grandes quantités d'eau froide pour éteindre le feu.
 2. Il est recommandé d'utiliser un volume d'eau froide équivalant au moins à dix fois le poids de la batterie.
 3. Cette grande quantité d'eau permet de refroidir la zone touchée et d'éteindre les flammes de manière efficace.
25. Conservez toujours la batterie et le chargeur hors de la portée des enfants. Ce ne sont pas des jouets.

Conservez les documents d'origine avec les informations sur les produits pour une consultation ultérieure. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS pour référence ultérieure afin de pouvoir y accéder facilement en cas de besoin.



AVERTISSEMENT ! Le fait de ne pas respecter les instructions de cette rubrique peut endommager les composants électriques et provoquer un incendie ou une décharge électrique qui pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles. Si votre batterie est endommagée, ne la rechargez pas. Si possible, réduisez son niveau de charge à moins de 50 % et ne la stockez pas à l'intérieur, chez vous ou sur votre lieu de travail. Stockez-la à l'extérieur, dans un endroit sécurisé ou dans un conteneur spécifique au stockage des batteries. Si votre batterie présente un danger imminent, appelez les pompiers.

2. INSTALLATION ET FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR



2.1. MODES DE RECHARGE

- **STANDARD** : bonne vitesse de recharge protégeant l'état de fonctionnement de la batterie.
- **RAPIDE** : vitesse de recharge plus rapide. Une utilisation répétée peut nuire à l'état de fonctionnement de la batterie.
- **ÉCO** : vitesse de recharge plus lente pour préserver l'état de fonctionnement de la batterie.
- **LIMITE DE RECHARGE À 80 %** : une option très pratique si vous utilisez rarement la pleine capacité de la batterie pendant vos sorties ou si la batterie reste inutilisée pendant plus d'un mois.

2.2. RECHARGE

- **A** : soulevez le couvercle de protection du chargeur et branchez le câble d'alimentation dans la prise puis branchez le connecteur du chargeur dans une prise murale en utilisant le connecteur adapté aux normes de votre pays. N'utilisez jamais de rallonge.
- **B** : insérez le connecteur de charge dans la prise de charge de votre vélo Turbo ou dans la prise de charge de la batterie si celle-ci a été retirée du vélo.
- **C** : appuyez sur le bouton « mode » pour sélectionner le mode de recharge souhaité.
 1. Témoin lumineux vert : STANDARD
 2. Témoin lumineux rouge : RAPIDE
 3. Témoin lumineux bleu : ÉCO
 4. Témoin lumineux violet : LIMITE DE RECHARGE À 80 %.
- **D** : pendant le processus de charge, les témoins lumineux à LED du chargeur s'allument dans la couleur du mode de recharge sélectionné.
- **E** : lorsque la batterie est totalement chargée ou que le chargeur est en mode veille, les témoins lumineux à LED du chargeur s'allument en blanc.
- Lorsque la recharge est terminée, débranchez le chargeur de la prise de charge du vélo et débranchez le chargeur de la prise murale.



AVERTISSEMENT ! (F) Si les témoins lumineux à LED clignotent en rouge/vert pendant le processus de charge, cela signifie qu'une erreur s'est produite. Dans ce cas, débranchez immédiatement le chargeur de la prise murale, cessez de l'utiliser et contactez votre revendeur Specialized agréé.



Une utilisation répétée de la recharge rapide nuira à l'état de fonctionnement de la batterie.



Lorsqu'il est en mode veille (il ne recharge pas la batterie du vélo), le chargeur émet un léger son aigu ; ceci est normal.



Le chargeur démarre en mode de recharge standard. Si le mode est modifié, le nouveau mode de recharge sélectionné ne sera pas sauvegardé et il devra être sélectionné à chaque fois.



Pour en savoir plus sur votre vélo Specialized Turbo comme l'emplacement de la prise de charge et la façon d'entretenir, de faire fonctionner et de recharger votre vélo Turbo, veuillez consulter le Manuel de l'utilisateur correspondant à votre vélo Specialized Turbo.



ATTENTION : vérifiez que votre chargeur est compatible avec la tension nominale de sortie de votre région. Vérifiez l'étiquette du chargeur pour obtenir des informations supplémentaires. Le fait de brancher le chargeur à une prise murale dont la tension est trop élevée ou trop basse peut l'endommager.



AVERTISSEMENT ! Posez le chargeur (et la batterie dans le cas où elle aurait été retirée du cadre) sur une surface plane et stable, à l'abri de la chaleur. Vous devez recharger la batterie dans un environnement sec et aéré. Vérifiez qu'aucun objet n'est posé sur le chargeur pendant la recharge. Vérifiez qu'aucun objet n'obstrue l'évacuation de l'air chaud par les grilles d'aération situées de chaque côté du chargeur. Vérifiez que la batterie et le chargeur ne sont pas exposés à des produits inflammables ou à des matières dangereuses. Specialized recommande de recharger la batterie dans un local équipé d'un détecteur de fumée.



Le chargeur est équipé d'un ventilateur intégré. Le ventilateur peut se mettre en route à tout moment afin de préserver une température de recharge correcte.

3. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE POUR L'UTILISATEUR

3.1. NETTOYAGE

- Avant de nettoyer la batterie, le chargeur ou le vélo, éteignez toujours la batterie et débranchez le chargeur relié au port de charge et à la prise murale.
- Utilisez un chiffon sec ou légèrement humide pour nettoyer la batterie ou le chargeur. N'utilisez pas d'alcool, de solvant ou d'agent abrasif pour nettoyer le chargeur. S'il y a des impuretés à l'intérieur ou autour du port de charge ou du connecteur, vous pouvez utiliser de l'air comprimé ou une brosse souple pour les éliminer.
- Lors du nettoyage, vérifiez qu'aucune goutte d'eau n'entre en contact avec les composants électriques. En cas de présence d'humidité, laissez le port de charge avec le connecteur ouvert et laissez sécher complètement avant de brancher le chargeur.



AVERTISSEMENT ! Veillez à ne pas endommager les composants électriques ni à les exposer à l'humidité. Ne nettoyez pas la batterie, le moteur ou tout autre composant électrique avec un jet d'eau à haute pression. Le fait d'endommager les composants électriques ou de les exposer à l'humidité peut provoquer un incendie et entraîner des blessures graves voire mortelles. S'il vous semble que de l'humidité s'est infiltrée dans la batterie, ne l'utilisez pas et ne la rechargez pas. De la même manière, tous les connecteurs, y compris le port de charge, doivent être parfaitement propres et secs avant l'utilisation ou la recharge du système du vélo.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas d'alcool, de solvant ou d'agent abrasif pour nettoyer le chargeur. Utilisez plutôt un chiffon sec ou légèrement humide.

4. RECYCLAGE



Les piles/batteries, chargeurs et appareils électroniques ne doivent pas être jetés avec vos ordures ménagères ! Ils doivent être jetés de manière respectueuse de l'environnement, conformément à la réglementation en vigueur dans votre région ou pays de résidence. Adressez-vous à votre revendeur Specialized agréé pour plus d'informations et pour savoir s'il existe un programme de reprise des batteries.



EUROPE : selon les directives européennes 2012/19/EC et la réglementation (UE) 2023/1542, les appareils/outils électroniques et les piles/batteries doivent être recyclés séparément et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

5. INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LE CHARGEUR

DESCRIPTION	UNITÉ	SBC-C09
Tension de recharge (courant continu)	V	58,8
Tension nominale (courant alternatif)	V	100 - 240
Courant de recharge maxi	A	12
Puissance de sortie nominale	W	705,6
Fréquence	Hz	47/63
Poids	Kg	2,5
Température de fonctionnement	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Température de stockage	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Dimensions	mm	230 x 140 x 45

6. SYMBOLES DE SÉCURITÉ

Lire le manuel d'instructions		Appareil équipé d'un fusible temporisé de 2,5 A pour la protection contre les surtensions	
Utilisation à l'intérieur uniquement		CE : cet appareil est conforme aux normes européennes	
Respectez le programme de recyclage des chargeurs		Appareil de classe II ; prise d'alimentation reliée à la terre non nécessaire	
Pour votre sécurité et pour la protection de votre chargeur, veuillez lire attentivement toutes les informations accompagnées de ce symbole !			

7. GARANTIE

Veuillez vous reporter aux dispositions écrites de la garantie fournie avec votre vélo ou consulter le site www.specialized.com. Une copie est également disponible chez votre revendeur Specialized agréé.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208600_UM_R3 11/24

Nous pouvons ponctuellement publier des mises à jour et des compléments à ce document. Veuillez consulter régulièrement le site www.specialized.com ou contacter le service Rider Care pour obtenir les dernières informations.

8. CE – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant :	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tél : +1 408 779-6229	
Confirme par la présente pour les produits suivants :	
Description du produit :	Chargeur de batterie Li-ion
Désignation du modèle :	SBC-C09
Conformité avec l'ensemble des réglementations applicables des directives :	Compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) Faible tension (2014/35/UE)
Les normes suivantes ont été appliquées à ce produit :	EN 55014-1 Compatibilité électromagnétique - Normes pour les appareils ménagers, outils électriques et équipements analogues Partie 1 : émission Partie 2 : immunité EN 61000-3-2 Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 3-2 : limites - limites pour les émissions des harmoniques de courant Partie 3-3 : limites - limitation de variations, de fluctuations et d'instabilité de tension dans les réseaux publics d'alimentation électrique basse tension EN 60335-1 Appareils ménagers et électriques analogues - sécurité EN 60335-2-29 Sécurité des appareils ménagers et analogues Partie 1 : réglementations générales Partie 2 : réglementations spécifiques aux chargeurs de batterie
Numéro de série :	Imprimé sur l'étiquette collée sur le boîtier du chargeur
Documentation technique réalisée par :	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Signature : 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

REMARQUE : LA PRÉSENTE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX VÉLOS VENDUS DANS LES PAYS ASSUJETTIS AUX DIRECTIVES DE MARQUAGE CE.

Suomi

KÄYTTÖOPAS

ÄLYKÄS TURBO-LATURI

SBC-C09

turbo



TÄMÄ KÄYTTÖOPAS SISÄLTÄÄ TÄRKEITÄ TURVALLISUUTTA KOSKEVIA TIETOJA. LUE SE HUOLELLISESTI JA PIDÄ SE TALLESSA.

Tämä käyttöopas on tarkoitettu älykkäälle Specialized Turbo -laturillesi. Se sisältää tärkeitä turvallisuus-, käyttö- ja teknisiä tietoja, jotka sinun tulee lukea ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilyttää myöhempiä tarvetta varten. Sinun tulee lukea myös koko Specialized Turbo -pyöräsi käyttöopas, mukaan lukien akkua ja sen lataamista koskevat ohjeet ja tiedot, sekä Specialized-pyörän omistajan opas ("Specialized Bicycle Owner's Manual"), sillä ne sisältävät tärkeitä yleisiä lisätietoja ja ohjeita, joita sinun tulee noudattaa. Jos sinulla ei ole näitä asiakirjoja, voit ladata ne maksutta sivustosta www.specialized.com tai hankkia ne lähimmältä valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä tai Specialized Rider Caresta.

Tätä opasta lukiessasi näet erilaisia tärkeitä symboleja ja varoituksia, joista kerrotaan alla:



VAROITUS! Tämän sanan ja symbolin yhdistelmä tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä. Monissa varoituksissa todetaan eri sanoin, että "voit menettää polkupyörän hallinnan ja kaatua". Kaikki kaatumiset voivat johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan, joten emme aina toista varoitusta mahdollisista vammoista tai kuolemasta.



HUOMIO: Turvahälytysymbolin ja sanan HUOMIO yhdistelmä tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi johtaa pieniin tai keskivaikeisiin vammoihin, jos sitä ei vältetä. Yhdistelmä on myös varoitus turvattomista käyttötavoista.



Tämä symboli hälyttää lukijaa tiedoista, jotka ovat erityisen tärkeitä.

1. TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1.1. TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARAA KOSKEVAT OHJEET



VAROITUS! Lue pyörän käyttöoppaan AKKU JA LATURI -kohdassa olevat tulipalon tai sähköiskun vaaraa koskevat ohjeet huolellisesti ennen akun lataamista, pyörällä ajamista tai sen huoltoa.



VAROITUS! Tulipalon vaara – ei käyttäjän huollettavissa olevia osia.



VAROITUS! Tuotetta käytettäessä on aina noudatettava yleisiä turvallisuusohjeita, mukaan lukien seuraavia ohjeita.

1. Lue kaikki ohjeet ennen laturin käyttämistä.
2. Kun tuotetta käytetään lasten lähellä, sitä on valvottava tarkasti henkilövahinkojen riskin vähentämiseksi. Lapset eivät saa leikkiä akkujärjestelmällä.
3. Pidä akkuyksiköt ja laturit poissa lasten ulottuvilta. Älä lataa tai säilytä sähköpyörää tai akkuyksiköitä lastenhuoneissa tai makuuhuoneissa.
4. Tätä laitetta saavat käyttää vain vähintään 8-vuotiaat.
5. Latausjärjestelmää ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai neuvonut heitä akkujärjestelmän käytössä.
6. Älä työnnä sormiasi tai käsiäsi tuotteen sisään.
7. Ladattavat akkujärjestelmät on ladattava ennen käyttöä. Noudata lataamisessa valmistajan toimittamia tai laitteen käyttöoppaassa olevia ohjeita.
8. Älä käytä tuotetta, jos taipuisa virtajohto tai akkukaapeli on haurastunut, sen eriste on vaurioitunut tai siinä on muita merkkejä vaurioista.
9. Käytä vain sellaista akkutyyppeä, joka on erityisesti suunniteltu pyörääsi varten ja jonka Specialized on hyväksynyt käytettäväksi pyörässäsi. Sama koskee laturia, laturin johtoa ja akkukaapelia. Käytä vain sellaisia laturin osia, jotka Specialized on hyväksynyt käytettäväksi akkusi kanssa.
10. Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain -10–40 °C:n (14–104 °F) ympäristön lämpötilassa. Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on tämän alueen ulkopuolella.
11. Älä koskaan käytä tai lataa akkua, jossa on ulkoisia vaurioita, kuten haljennut tai lohjennut kotelo, tai jos akusta vuotaa akkuneustettä. Sama koskee laturia, laturin johtoa ja akkukaapelia. Jos laturissa on ulkoisia vaurioita, älä käytä sitä. Jos laturin johdossa tai akkukaapelissa on merkkejä haurastumisesta tai jos eristys on vaurioitunut, älä käytä niitä.
12. Akun tai laturin sisällä oleva vesi voi aiheuttaa oikosulun ja tulipalon. Älä pese akkua tai laturia painepesurilla. Älä upota niitä veteen tai jätä niitä ulos sateeseen tai lumeen.
13. Älä altista akku- ja laturijärjestelmää liuottimille (kuten laimennusaineille, alkoholille, öljylle, ruosteestoaineille) tai kemikaaleille (kuten pesuaineille), jotka voivat vaikuttaa akun ja laturin pintoihin.
14. Laturit on suunniteltu vain säilytykseen. Kun liität laturin akkuun, varmista, että liitännät ovat kuivat ja puhtaat.
15. Ole aina läsnä, kun lataat akkua, ja irrota laturi akusta, kun se on ladattu täyteen. Älä jätä akkua lataukseen tai lataa sitä yön yli. Irrota akku välittömästi laturista, jos latauksen aikana ilmenee ongelma, esim. jos laturi tai akku kuumentee epätavallisen kuumaiksi (esim. kosketuskuumaiksi) tai jos LED-valot tai näyttö ilmoittavat ongelmasta.
16. Älä lataa tai säilytä sähköpyörää tai akkuyksiköitä ulko-oven vieressä, sillä ne voivat estää poistumisen tulipalon tai muun hätätilanteen aikana.

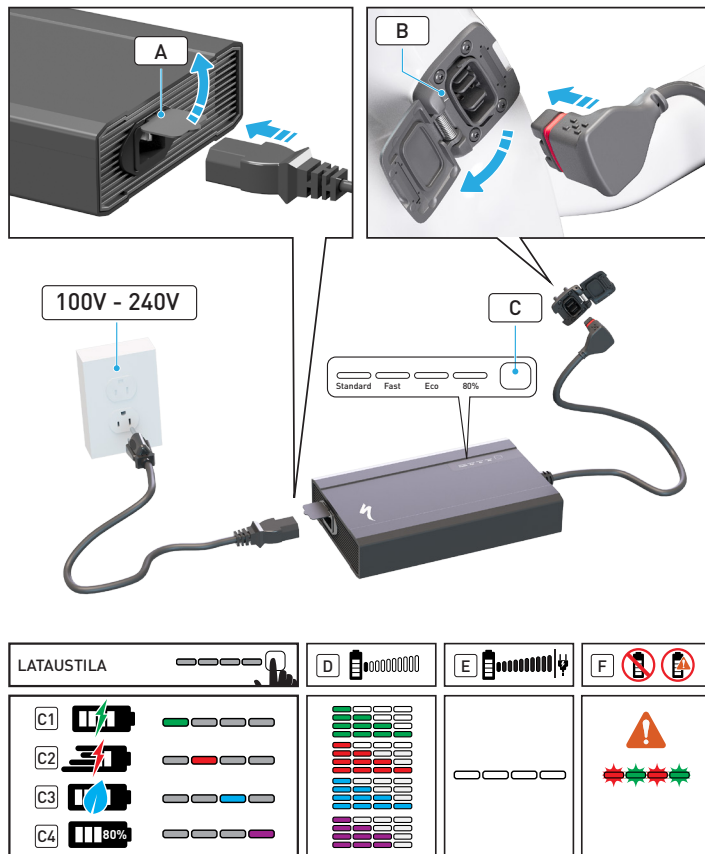
17. Laturi voi lämmentä latauksen aikana. Aseta se tasaiselle ja vakaalle alustalle, johon lämpö ei vaikuta, ja huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta. Älä aseta laturia matolle tai peitä sitä latauksen aikana, sillä se voi aiheuttaa tulipalon. Jos laturi pysyy pitkään lämpimänä latauksen jälkeen, se voi olla vaurioitunut ja täytyy vaihtaa. Sama koskee akkua.
18. Älä koskaan avaa, pura tai muunna akkua tai laturia. Älä kosketa virtaa johtavia komponentteja. Kytke akku aina pois päältä ennen pyörän parissa työskentelyä, ennen akun lataamista ja kun pyörä ei ole käytössä.
19. Jos tuotteen sinetti on rikottu, sitä ei saa käyttää ja se on toimitettava välittömästi kierrätettäväksi.
20. Älä päästä metalliesineitä, kuten avaimia, kolikoita tai ruuveja, kosketuksiin akun, latausliittimen tai laturin latausliittimen kanssa.
21. Jos syttyy tulipalo, on noudatettava seuraavia tärkeitä vaiheita:
22. Akun turvallisuus:
 1. Ole erittäin varovainen ja poista varovaisesti mahdolliset pyörään liitetyt lisäakut, jos se on mahdollista.
 2. Sinun turvallisuutesi on aina etusijalla. Älä aseta itseäsi vaaraan yrittämällä irrottaa akkuja, jos se ei ole turvallista.
23. Välitön evakuointi:
 1. Ohjaa kaikki tulipalon välittömässä läheisyydessä olevat henkilöt turvaan.
 2. Varmista, että kaikki siirtyvät turvalliseen paikkaan etäälle liekeistä, kuumuudesta ja savusta.
24. Tulen tukahduttamistekniikat:
 1. Sammuta tulipalo käyttämällä runsaasti vettä.
 2. On suositeltavaa käyttää kylmää vettä vähintään kymmenkertainen määrä akkuyksikön painoon verrattuna.
 3. Riittävä määrä vettä auttaa jäähdyttämään palavan alueen ja sammuttamaan liekit tehokkaasti.
25. Pidä akku ja laturi aina pois lasten ulottuvilta. Ne eivät ole leluja.

Säilytä alkuperäiset tuotetietoja sisältävät tulosteet myöhempää käyttöä varten. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET myöhempää käyttöä varten, jotta voit helposti käyttää niitä tarvittaessa.



VAROITUS! Tämän osion ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa sähkökomponentteja ja aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, joka voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin tai jopa kuolemaan. Jos akku on vaurioitunut, älä lataa sitä. Jos mahdollista, laske lataus alle 50 %:iin äläkä säilytä akkua kotonasi tai toimistossasi. Säilytä sitä ulkona turvallisella alueella tai asianmukaisessa, akulle tarkoitettussa säilytysastiasessa. Jos akku aiheuttaa välittömän vaaran, soita paikalliselle palokunnalle.

2. LATURIN ASENTAMINEN JA KÄYTTÖ



2.1. LATAUSTILAT

- **NORMAALI:** hyvä latausnopeuden ja akun kunnon yhdistelmä.
- **NOPEA:** nopeampi lataaminen. Pitkäaikainen käyttö voi heikentää akun kuntoa.
- **ECO:** hidas lataaminen ja akun hyvän kunnon ylläpito.
- **AKUN 80 %:N LATAUSRAJA:** tämä vaihtoehto on hyödyllinen, jos tarvitset ajaessasi vain harvoin akun täyttää kapasiteettia tai akkua ei käytetä enintään kuukauteen.

2.2. LATAAMINEN

- **A:** Nosta laturin pölysuojusta ja kytke virtakaapeli liitäntään ja kytke sitten laturi pistorasiaan maakohtaisten standardien mukaisella pistokkeella. Älä koskaan käytä jatkojohtoa.
- **B:** Kytke latauspistoke Turbo-pyörän latausliitäntään tai pyörästä irrotetun akun latausliitäntään.
- **C:** Selaa lataustiloja tilapainikkeella ja valitse haluamasi tila.
 1. Vihreä valo: NORMAALI
 2. Punainen valo: NOPEA
 3. Sininen valo: ECO
 4. Violetti valo: AKUN 80 %:N LATAUSRAJA
- **D:** Lataamisen aikana laturin LED-valot palavat valitun lataustilan väreinä.
- **E:** Kun akku on ladattu täyteen tai laturi on valmiustilassa, laturin LED-valot muuttuvat valkoisiksi.
- Kun lataus on valmis, irrota laturi pyörän latausliitännästä ja irrota laturi pistorasiasta.



VAROITUS! (F) Jos LED-valot vilkkuvat punaisina/vihreinä lataamisen aikana, on tapahtunut latausvirhe. Irrota tässä tapauksessa laturi heti liitännästä, lopeta käyttö ja ota yhteys valtuutettuun Specialized-jälleenmyyjään.



Nopean latauksen pitkäaikainen käyttö voi heikentää akkuyksikön kuntoa.



On normaalia, että laturista lähtee valmiustilassa (ei lataa akkua) heikosti kuuluvaa korkeataajuisia ääntä.



Kun laturi käynnistyy, normaali lataustila on käytössä. Jos tilaa vaihdetaan, uutta lataustilaa ei tallenneta ja se on valittava erikseen jokaisella latauskerralla.



Specialized Turbo -pyörää koskevia lisätietoja, kuten latausliitännän paikka, ja ohjeita Turbo-pyörän huoltoon, käyttöön ja lataamiseen on Specialized Turbo -pyöräsi käyttöoppaassa.



HUOMIO: Varmista, että laturisi on luokiteltu alueesi jännitteelle sopivaksi. Laturin tyyppikilvessä on lisätietoja. Laturin kytkeminen pistorasiaan, jonka jännite on liian suuri tai liian pieni, voi vahingoittaa laturia.



VAROITUS! Aseta laturi (ja akku, jos se on irrotettu rungosta) tukevalle ja tasaiselle alustalle, joka on suojattu kuumuudelta. Akku pitää ladata kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa. Varmista, ettei mikään peitä laturia lataamisen aikana. Varmista, että mikään ei estä lämmintä ilmaa vapautumasta laturin kummallakin puolella olevista jäähdytyskanavista. Varmista, ettei akun ja laturin lähellä ole tulenarkoja tai vaarallisia aineita. Specialized suosittelee akun lataamista paikassa, jossa on savuilmaisoin.



Laturissa on sisäinen tuuletin. Tuuletin saattaa käynnistyä automaattisesti, jotta latauslämpötila pysyy sopivana.

3. HUOLTO-OHJEET KÄYTTÄJÄLLE

3.1. PUHDISTAMINEN

- Katkaise akusta virta ja irrota laturi latausportista ja pistorasiasta aina ennen akun, laturin tai pyörän puhdistamista.
- Käytä akun ja laturin puhdistamiseen kuivaa tai hieman kosteaa liinaa. Älä käytä laturin puhdistamiseen alkoholia, liuottimia tai hankaavia aineita. Jos latausportissa, latauspistokkeessa tai niiden ympärillä on likaa, yritä poistaa se pienellä ilmanpaineella tai pehmeällä harjalla.
- Katso, ettei vesi pääse puhdistuksen aikana sähköisiin osiin. Jos latausportti on märkä, jätä se ja latauspistoke auki ja anna niiden kuivua kokonaan ennen laturin liittämistä.



VAROITUS! Varo vahingoittamasta sähkökomponentteja tai altistamasta niitä vedelle. Älä käytä painepesuria akun, moottorin tai muiden sähkökomponenttien pesuun. Sähkökomponenttien vahingoittaminen tai altistaminen vedelle voi aiheuttaa tulipalon, josta voi aiheutua vakavia vammoja tai joka voi johtaa jopa kuolemaan. Älä käytä tai lataa akkua, jonka sisällä saattaa olla vettä. Vastaavasti kaikkien liitäntöjen, kuten latausportin, täytyy olla täysin kuivat ja puhtaat ennen pyörän käyttöä tai lataamista.



VAROITUS! Älä käytä laturin puhdistamiseen alkoholia, liuottimia tai hankaavia aineita. Käytä niiden sijasta kuivaa tai hieman kosteaa liinaa.

4. HÄVITTÄMINEN



Akkuja, latureita ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana! Ne täytyy hävittää ympäristöystävällisellä tavalla ja maa- tai osavaltiokohtaisten säännösten mukaisesti. Kysy valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältäsi tietoja ja onko käytettävissä mahdollisia soveltuvia akkujen palautusohjelmia.



EUROOPPA: Eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EY ja EU:n asetuksen 2023/1542 mukaan elektroniset laitteet/työkalut ja akut/paristot on kierrätettävä erikseen ja hävitettävä ympäristöystävällisellä tavalla.

5. LATURIN TEKNISET TIEDOT

KUVAUS	YKSIKKÖ	SBC-C09
Latausjännite (DC)	V	58,8
Mitoitusjännite (AC)	V	100 – 240
Suurin latausvirta	A	12
Nimellinen lähtöteho	W	705,6
Tajuus	Hz	47 / 63
Paino	kg	2,5
Käyttölämpötila	°C	-10 – +40
	°F	+14 – +104
Säilytyslämpötila	°C	-20 – +60
	°F	-4 – +140
Mitat	mm	230 x 140 x 45

6. TURVALLISUUSSYMBOLIT

Lue käyttöopas		Laitteessa on 2,5 A:n T-sulake ylivirtasuojauksia varten	
Vain sisäkäyttöön		CE: laite vastaa eurooppalaisia standardeja	
Hävitä laturi määritetyn palautusjärjestelmän kautta		Luokan II laite, ei edellytä maadoitusta	
Oman turvallisuutesi ja laturin suojauksen takia kiinnitä erityistä huomiota oppaan kohtiin, joissa on tämä symboli.			

7. TAKUU

Katso tiedot pyörän mukana tulleista takuuehdoista tai käy osoitteessa www.specialized.com. Saat takuutiedot myös valtuutetulta Specialized-jälleenmyyjältä.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 +1 408 779 6229
0000208599_UM_R3 11/24

Saatamme ajoittain päivittää tätä asiakirjaa ja julkaista siihen lisäyksiä. Käy säännöllisesti sivustossa www.specialized.com tai ota yhteys Rider Careen varmistaaksesi, että sinulla on tuoreimmat tiedot.

8. EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Puh.: +1 408 779 6229	
Vakuuttaa täten, että seuraavat tuotteet:	
Tuotteen kuvaus:	Li-ion-akun laturi
Mallin nimi:	SBC-C09
Täyttävät kaikki asianmukaiset vaatimukset seuraavissa direktiiveissä:	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (2014/30/EU) Pienjännite (2014/35/EU)
Tuotteeseen on sovellettu seuraavia standardeja:	EN 55014-1 Sähkömagneettinen yhteensopivuus – Vaatimukset kotitalouslaitteille, sähkötyökaluille ja vastaaville laitteille Osa 1: päästöt Osa 2: häiriönsieto EN 61000-3-2 Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) Osa 3-2: Raja-arvot – Harmonisten yliaaltojen raja-arvot Osa 3-3: Raja-arvot – Yleiseen pienjänniteverkkoon aiheutuvat jännitteenvaihtelut, huojunta ja välkyntä EN 60335-1 Kotitalouksiin ja vastaaviin käyttöihin tarkoitettut sähkölaitteet. Turvallisuus. EN 60335-2-29 Sähkökäyttöisten koti- ja vastaavaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden turvallisuus Osa 1: Yleiset vaatimukset Osa 2: Erityisvaatimukset akkulateureille
Sarjanumero:	Painettu laturin rungossa olevaa tarraan
Teknisen dokumentoinnin laatija:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Allekirjoitus: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

HUOMAUTUS: TÄMÄ VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS KOSKEE VAIN PYÖRIÄ, JOTKA ON MYYTY CE-MERKINTÄDIREKTIIVEJÄ NOUDATTAVISSA MAISSA.

Hrvatski

KORISNIČKI PRIRUČNIK

PAMETNI PUNJAČ TURBO

SBC-C09

turbo



OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK SADRŽI VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE. PAŽLJIVO GA PROČITAJTE I POHRANITE NA SIGURNO MJESTO.

Ovaj se korisnički priručnik odnosi na vaš pametni punjač Specialized Turbo. On sadrži važne informacije o sigurnosti, performansama i tehničkim aspektima s kojima biste se trebali upoznati prije prve upotrebe te ga sačuvati za ubuduće. Također biste trebali pročitati cijeli korisnički priručnik za vaš bicikl Specialized Turbo, uključujući upute i informacije o bateriji i njezinu punjenju, te Priručnik za vlasnika bicikla Specialized (Specialized Bicycle Owner's Manual) jer sadrže dodatne važne opće informacije i upute kojih biste se trebali pridržavati. Ako nemate te dokumente, možete ih besplatno preuzeti sa stranice www.specialized.com ili dobiti kopiju kod najbližeg ovlaštenog Specialized trgovca ili od Specialized Rider Carea.

U ovom se priručniku upotrebljavaju razni važni simboli i upozorenja koji su objašnjeni u nastavku:



UPOZORENJE! Kombinacija ovog simbola i riječi ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti. Mnoga upozorenja navode „moguć gubitak kontrole i pad“. Budući da svaki pad može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti, nećemo uvijek ponavljati upozorenje o mogućim ozljedama ili smrti.



OPREZ: Kombinacija simbola sigurnosnog upozorenja i riječi OPREZ ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili umjerenim ozljedama, ili se radi o upozorenju protiv nesigurne prakse.



Ovaj simbol upozorava čitatelja o informacijama koje su osobito važne.

1. VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

1.1. UPUTE O RIZIKU OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA



UPOZORENJE! Prije punjenja, vožnje ili servisiranja svog bicikla pročitajte odjeljak korisničkog priručnika vašeg bicikla važne sigurnosne napomene o riziku od požara ili strujnog udara u odjeljku BATERIJA I PUNJAČ i pobliže se s njima upoznajte.



UPOZORENJE! Opasnost od požara – nema dijelova koje može servisirati korisnik.



UPOZORENJE! Tijekom korištenja ovog proizvoda uvijek poštuju osnovne mjere opreza, uključujući i mjere u nastavku.

1. Prije korištenja punjača pročitajte sve upute.
2. Tijekom korištenja proizvoda u blizini djece potreban je strogi nadzor kako bi se umanjila opasnost od ozljede. Djeca se ne smiju igrati baterijskim sustavom.
3. Baterijske sklopove i punjače držite podalje od djece. Nemojte puniti niti skladištiti svoj električni bicikl ili baterijske sklopove u dječjim ili spavaćim sobama.
4. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina.
5. Ovaj sustav za punjenje nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, osim ako se nalaze pod nadzorom ili su od osobe odgovorne za njihovu sigurnost dobili upute o upotrebi baterijskog sustava.
6. Ne gurajte prste ili ruke u proizvod.
7. Punjive baterijske sustave mora se napuniti prije upotrebe. Kod punjenja slijedite upute proizvođača ili upute u priručniku uređaja.
8. Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ako je savitljivi kabel za napajanje ili izlazni kabel pohaban, ima oštećenu izolaciju ili bilo kakve druge znakove oštećenja.
9. Upotrebljavajte samo one baterije koje je za upotrebu s vašim biciklom posebno dizajnirao i odobrio Specialized. Isto se odnosi na punjač, kabel punjača i izlazni kabel. Za rad s baterijom upotrebljavajte samo one dijelove punjača koje je odobrio Specialized.
10. Ovaj punjač baterije namijenjen je korištenju samo na temperaturi okoline između -10 °C (14 °F) i 40 °C (104 °F). Nikada nemojte puniti bateriju kada temperatura okoline prelazi ovaj raspon.
11. Nikada nemojte upotrebljavati ili puniti bateriju koja ima vanjska oštećenja poput ispućalog ili okrnutog kućišta ili bateriju iz koje curi tekućina. Isto se odnosi na punjač, kabel punjača i izlazni kabel. Ako na punjaču postoje vanjska oštećenja, nemojte ga upotrebljavati. Ako kabel punjača ili izlazni kabel pokazuju znakove trošenja ili imaju oštećenu izolaciju, nemojte ih upotrebljavati.
12. Voda unutar baterije ili punjača može uzrokovati kratki spoj i požar. Ne perite bateriju ili punjač vodom pod pritiskom. Ne uranjajte ih u vodu niti ih ostavljajte na kiši ili snijegu.
13. Ne izlažite baterijski sustav ni sustav za punjenje nikakvim otapalima (npr. razrjeđivač, alkohol, ulje, antikorozivna sredstva) niti kemikalijama (npr. deterdženti) koje bi mogle djelovati na površinu baterije i punjača.
14. Punjač su dizajnirani samo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Prije priključenja punjača na bateriju provjerite jesu li spojevi suhi i čisti.
15. Uvijek budite prisutni prilikom punjenja baterije i odspojite punjač od baterije kad se u potpunosti napuni. Bateriju nemojte ostavljati priključenu niti je ostavljajte da se puni preko noći. Odmah odspojite bateriju s punjača ako tijekom punjenja nađete na problem, ako se punjač ili baterija zagriju do neuobičajene razine (npr. budu vrući na dodir) ili ako LED-svjetla ili zasloni signaliziraju problem.
16. Nemojte puniti niti skladištiti svoj električni bicikl ili baterijske sklopove u blizini izlaznih vrata jer tako možete blokirati svoj put za izlaz u slučaju požara ili neke druge izvanredne situacije.

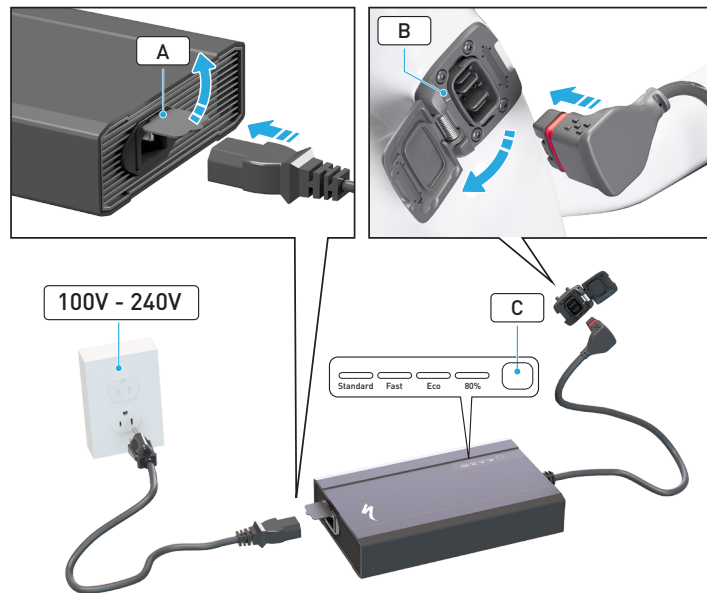
17. Punjač se tijekom punjenja može zagrijati. Stavite ga na ravnu stabilnu površinu koja nije pod utjecajem topline i omogućite dovoljno ventilacije. Tijekom punjenja nemojte stavljati punjač na prostirač ili tepih ili ga prekrivati jer to može izazvati požar. Punjač koji ostane topao dulje vrijeme nakon punjenja može biti oštećen te ga treba zamijeniti. Isto se odnosi na bateriju.
18. Nikada nemojte otvarati, rastavljati ili raditi izmjene na bateriji ili punjaču. Ne dodirujte komponente pod naponom. Uvijek isključite bateriju prije rada na biciklu, prije punjenja baterije i kada bicikl nije u upotrebi.
19. Proizvodi s oštećenim pečatima ne smiju se upotrebljavati i odmah se moraju prosljediti u prikladno reciklažno odlagalište.
20. Pripazite da metalni predmeti poput ključeva, novčića ili vijaka ne dođu u kontakt s baterijom, utičnicom za punjenje ili priključkom za punjenje punjača.
21. U slučaju požara preporučamo da slijedite ove važne korake:
22. Sigurnost baterije:
 1. Budite izuzetno oprezni te, ako je moguće, uklonite sve dodatne baterije spojene na vaš bicikl.
 2. Neka vam na prvom mjestu uvijek bude osobna sigurnost; ne dovodite se u opasnost pokušavajući ukloniti baterije ako se time izlažete riziku.
23. Hitna evakuacija:
 1. Smjestite evakuirajte sve osobe iz neposredne blizine požara.
 2. Pobrinite se da se svi maknu na sigurno mjesto, podalje od plamena, vrućine i dima.
24. Tehnike gašenja požara:
 1. Poslužite se obilnom količinom hladne vode kako biste ugasili požar.
 2. Preporuča se upotrijebiti količinu hladne vode koja teži barem deset puta više od baterijskog sklopa.
 3. Ta znatna količina vode pomaže pri hlađenju zahvaćenog područja te učinkovito gasi vatru.
25. Bateriju i punjač uvijek držite izvan dohvata djece. To nisu igračke.

Originalne tiskane papire s informacijama o proizvodu spremite za slučaj potrebe. POHRANITE OVE UPUTE za slučaj buduće potrebe tako da vam budu lako dostupne kada ih zatrebate.



UPOZORENJE! Nepoštivanje uputa iz ovoga poglavlja može dovesti do oštećenja električnih dijelova i izazvati požar ili električni udar, što može dovesti do ozljede ili smrti. Ako je baterija oštećena, nemojte je puniti. Ako je moguće, smanjite napunjenost na ispod 50 % i nemojte je pohranjivati u kući ili uredu. Pohranite je vani na sigurnom ili u odgovarajućem posebnom spremniku za baterije. Ako baterija predstavlja neposrednu opasnost, nazovite lokalnu vatrogasnu službu.

2. INSTALACIJA I RAD PUNJAČA



NAČIN PUNJENJA			
D		E	
C1			
C2			
C3			
C4			

2.1. NAČINI PUNJENJA

- **STANDARDNO:** Dobra brzina punjenja uravnotežena s dobrim zdravljem baterije.
- **BRZO:** Veća brzina punjenja. Dugotrajna upotreba može negativno utjecati na bateriju.
- **ECO:** Spora brzina punjenja uz održavanje zdravlja baterije.
- **OGRANIČENJE NAPUNJENOSTI 80 %:** Korisna mogućnost ako tijekom vožnje rijetko iskoristite pun kapacitet baterije ili ako baterija neće biti u upotrebi do mjesec dana.

2.2. PUNJENJE

- **A:** Podignite poklopac za zaštitu punjača od prašine i utaknite kabel za napajanje u utičnicu na punjaču, a zatim utikač punjača utaknite u strujnu utičnicu, pazeći pritom da je utikač u skladu sa standardima države. Nikada nemojte upotrebljavati produžni kabel.
- **B:** Umetnite utikač za punjenje u utičnicu za punjenje na vašem biciklu Turbo – ili u utičnicu za punjenje baterije ako je baterija uklonjena s bicikla.
- **C:** Pritisnite tipku za način rada kako biste se prebacili na željeni način punjenja.
 1. Zeleno svjetlo: STANDARDNO
 2. Crveno svjetlo: BRZO
 3. Plavo svjetlo: ECO
 4. Ljubičasto svjetlo: OGRANIČENJE NAPUNJENOSTI 80 %.
- **D:** LED-svjetla na punjaču će tijekom punjenja svijetliti bojom pridruženom načinu punjenja koji ste odabrali.
- **E:** Kad se baterija potpuno napuni ili se punjač nalazi u stanju pripravnosti, LED-svjetla na punjaču počinju svijetliti u bijeloj boji.
- Nakon završetka punjenja izvadite punjač iz utičnice za punjenje baterije na biciklu i iskopčajte ga iz zidne utičnice.



UPOZORENJE! (F) Ako LED-svjetla tijekom punjenja trepere crveno/zeleno, došlo je do greške u punjenju. U tom slučaju odmah iskopčajte punjač iz utičnice, prekinite korištenje i obratite se svom ovlaštenom Specialized trgovcu.



Dugotrajna upotreba brzog punjenja negativno će utjecati na zdravlje baterijskog sklopa.



Za punjač koji je u stanju pripravnosti (odn. ne puni bateriju bicikla) uobičajeno je ispuštanje blago čujnog zvuka visoke frekvencije.



Punjač se pokreće u standardnom načinu punjenja. Ako ga promijenite, novi način punjenja neće biti pohranjen i morat ćete ga odabrati svaki put iznova.



Više informacija koje se odnose isključivo na vaš bicikl Specialized Turbo (poput lokacije utičnice za punjenje i uputa o održavanju, upravljanju i punjenju vašeg bicikla Turbo) potražite u korisničkom priručniku za bicikl Specialized Turbo.



OPREZ: Provjerite je li vaš punjač ocijenjen prikladnim za izlazni napon u vašem području. Dodatne informacije potražite na naljepnici punjača. Priključivanje punjača na utičnicu koja ima previše ili premalo izlazne snage može ga oštetiti.



UPOZORENJE! Postavite punjač (i bateriju ako je izvađena iz okvira) na stabilnu, ravnu površinu koja nije pod utjecajem topline. Bateriju puniti na suhom, dobro provjetrenom prostoru i pobrinite se da punjač nije prekriven tijekom procesa punjenja. Pobrinite se da ni na jednoj strani punjača ne bude predmeta koji bi mogli spriječiti ispuštanje toplog zraka iz kanala za hlađenje. Pobrinite se da baterija i punjač ne budu izloženi bilo kakvim zapaljivim ili opasnim tvarima. Specialized preporučuje punjenje baterije u području s detektorom dima.



Punjač ima ugrađen ventilator. Ventilator se može uključiti u bilo kojem trenutku kako bi održao ispravnu temperaturu punjenja.

3. UPUTE ZA KORISNIČKO ODRŽAVANJE

3.1. ČIŠĆENJE

- Prije čišćenja baterije, punjača ili bicikla uvijek isključite bateriju i izvucite punjač iz priključka za punjenje i zidne utičnice.
- Za čišćenje baterije ili punjača koristite suhu ili blago vlažnu krpu. Za čišćenje punjača nemojte upotrebljavati alkohol, otapala ni abrazivna sredstva. Ako u priključku za punjenje ili utikaču (ili oko njih) ima prljavštine, pokušajte je ukloniti pomoću zraka pod niskim pritiskom ili meke četke.
- Pazite da voda tijekom čišćenja ne dođe u kontakt s električnim komponentama. Ako su mokri, priključak za punjenje i utikač ostavite otvorenima kako bi se prije povezivanja punjača potpuno osušili.



UPOZORENJE! Pazite da električne dijelove ne oštetite ili ne izložite vodi. Ne perite bateriju, motor ili bilo koje druge električne komponente vodom pod visokim tlakom. Oštećenje električnih komponentata ili izlaganje vodi može rezultirati požarom koji može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti. Nemojte upotrebljavati niti puniti bateriju za koju smatrate da je unutra procurila voda. Isto tako, svi priključci, uključujući priključak za punjenje, prije upotrebe ili punjenja bicikla moraju biti potpuno suhi i čisti.



UPOZORENJE! Za čišćenje punjača nemojte upotrebljavati alkohol, otapala ni abrazivna sredstva. Upotrijebite suhu ili blago vlažnu krpu.

4. ODLAGANJE



Baterije, punjači i elektronički uređaji ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom! Moraju se zbrinuti na ekološki prihvatljiv način, sukladno propisima u vašoj zemlji. Kako biste dobili informacije o postojećim programima predaje starih baterija, obratite se osoblju ovlaštenog Specialized trgovca u svojoj zemlji.



EUROPA: U skladu s Direktivom EU-a 2012/19/EZ i Uredbom (EU) 2023/1542, elektronički uređaji/alati i baterije moraju se reciklirati odvojeno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.

5. TEHNIČKI PODACI O PUNJAČU

OPIS	JEDINICA	SBC-C09
Napon napajanja (istosmjerni)	V	58,8
Nazivni napon (izmjenični)	V	100 – 240
Maksimalna struja punjenja	A	12
Nazivna izlazna snaga	W	705,6
Frekvencija	Hz	47/63
Težina	Kg	2,5
Radna temperatura	°C	-10 – +40
	°F	+14 – +104
Temperatura skladištenja	°C	-20 – +60
	°F	-4 – +140
Dimenzije	mm	230 x 140 x 45

6. SIMBOLI SIGURNOSNIH UPOZORENJA

Pročitajte priručnik s uputama		Ovaj uređaj sadrži osigurač T od 2,5 A za prekostrujnu zaštitu	
Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru		CE: Ovaj je uređaj usklađen s europskim normama	
Punjač zbrinite putem ovlaštenog sustava povrata		Uređaj klase II, ne zahtijeva zaštitno uzemljenje	
Zbog vaše zaštite i zaštite vašeg punjača obratite pažnju na sve dijelove teksta koji su označeni ovim simbolom!			

7. JAMSTVO

Proučite pisane jamstvene propise koje ste dobili uz bicikl ili posjetite stranicu www.specialized.com. Primjerak možete dobiti i kod ovlaštenog Specialized trgovca.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
000208595_UM_R3 11/24

Povremeno možemo izdavati ažuriranja i dodatke ovom dokumentu. Redovito provjeravajte internetsku stranicu www.specialized.com ili kontaktirajte Rider Care kako biste bili sigurni da imate najnovije informacije.

8. EZ – IZJAVA O SUKLADNOSTI

Proizvođač:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
Ovime potvrđuje za sljedeće proizvode:	
Opis proizvoda:	Punjač Li-ion baterije
Oznaka modela:	SBC-C09
Pridržavajte se svih relevantnih zahtjeva direktiva:	Direktive o elektromagnetskoj kompatibilnosti (2014/30/EU) Niski napon (2014/35/EU)
Sljedeće norme primijenjene su na proizvod:	EN 55014-1 Elektromagnetska kompatibilnost – Zahtjevi otpornosti prema smetnjama za kućanske aparate, alate i slične uređaje 1. dio: Emisija 2. dio: Otpornost EN 61000-3-2 Elektromagnetska kompatibilnost (EMC) Dio 3-2: Granice – Ograničenja emisija harmonijskih struja Dio 3-3: Granice – Ograničenje naponskih promjena, naponskih kolebanja i treperenja u javnim niskonaponskim sustavima napajanja EN 60335-1 Kućanski i slični električni uređaji – sigurnost EN 60335-2-29 Sigurnost kućanskih i sličnih uređaja 1. dio: Opći zahtjevi 2. dio: Posebni zahtjevi za punjače baterija
Serijski broj:	Otisnuto na naljepnici zalijepljenoj na tijelo punjača
Priprema tehničke dokumentacije:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Potpis: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

NAPOMENA: OVA IZJAVA O SUKLADNOSTI VRIJEDI SAMO ZA BICIKLE PRODANE U ZEMLJAMA KOJE SLIJEDE DIREKTIVE KOJE SE TIČU OZNAKA CE.

Magyar

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

TURBO OKOSTÖLTŐ

SBC-C09

turbo



A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKAT TARTALMAZ. OLVASSA EL KÖRÜLTEKINTŐEN, ÉS TÁROLJA BIZTONSÁGOS HELYEN.

Ez a használati útmutató a Specialized Turbo okostöltőhöz tartozik. Fontos biztonsági, teljesítménybeli és műszaki információkat tartalmaz, amelyeket az első használat előtt el kell olvasnia, majd meg kell őriznie a későbbiekre. Olvassa el a Specialized Turbo kerékpár általános használati útmutatóját, beleértve az akkumulátorral és annak töltésével kapcsolatos utasításokat és információkat, valamint a Specialized kerékpár általános használati tájékoztatóját (Specialized Bicycle Owner's Manual), mert ezek további fontos általános információkat és utasításokat tartalmaznak, amelyeket be kell tartania. Ha nem rendelkezik saját példánnyal ezen dokumentumból, ingyenesen letöltheti őket a www.specialized.com weboldáról, illetve beszerezheti azokat a legközelebbi hivatalos Specialized-vízszonteladónál vagy -ügyszolgálatnál (Rider Care).

A használati útmutató olvasásakor vegye figyelembe az alábbiakban ismertetett különböző fontos jelzéseket és figyelmeztetéseket:



FIGYELEM! A szimbólum és a szó kombinációja olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem sikerül elkerülni, súlyos sérülést vagy halált okozhat. Sok figyelmeztetés azt közli, hogy „elveszítheti az irányítást, és eleshet”. Mivel minden esés és súlyos sérülést, vagy akár halált is okozhat, nem mindig ismételjük meg a lehetséges sérülésre vagy halálra utaló figyelmeztetést.



ÓVATOSAN: A figyelmeztető jelzés és az ÓVATOSAN kifejezés együttes használata olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem sikerül elkerülni, kisebb, közepesen súlyos sérülést okozhat, esetleg nem biztonságos gyakorlatra figyelmeztet.



Ez a jelzés a különösen fontos információkra hívja fel az olvasó figyelmét.

1. FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1.1. TŰZ- ÉS ÁRAMÜTÉSVESZÉLYRE VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK



FIGYELEM! Olvassa el és ismerje meg a tűz vagy áramütés veszélyére vonatkozó fontos biztonsági utasítások részt a kerékpárhoz tartozó használati útmutató AZ AKKUMULÁTOR ÉS A TÖLTŐ című részében, mielőtt a töltésébe kezdene, a kerékpárral elindulna, vagy szervizelést végezne rajta.



FIGYELEM! Tűzveszély – nincs benne a felhasználó által szervizelhető alkatrész.



FIGYELEM! A termék használata során mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket.

1. A töltő használata előtt olvassa el a teljes használati útmutatót.
2. Gondos felügyelet szükséges a sérülésveszély csökkentése érdekében, ha a terméket gyermekek közelében használják. A gyerekek ne játsszanak az akkumulátorrendszerrel.
3. Az akkumulátorokat és töltőket tartsa távol gyermekektől. Ne töltse vagy tárolja az elektromos kerékpárt vagy az akkumulátorokat gyermekszobában vagy hálószobában.
4. A berendezést gyermekek csak 8 éves kor felett használhatják.
5. A töltőrendszert nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy kiotartja őket a töltőrendszer használatára vonatkozóan.
6. Ne nyúljon a termékre.
7. Az akkumulátorrendszereket használat előtt fel kell tölteni. A töltéshez kövesse a gyártó utasításait vagy a készülék kézikönyvében található utasításokat.
8. Ne használja a terméket, ha a hajlékony tápkábel vagy a kimeneti kábel megkopott, ha a szigetelése megsérült, esetleg bármilyen más sérülés jelét mutatja.
9. Csak olyan típusú akkumulátort használjon, amelyet a Specialized kifejezetten az Ön kerékpárához tervezett és jóváhagyott. Ugyanez vonatkozik a töltőre, a töltőkábelre és a kimeneti kábelre is. Kizárólag a Specialized által jóváhagyott töltőalkatrészeket használja az akkumulátorhoz.
10. Az akkumulátortöltőt csak akkor szabad használni, ha a környezeti hőmérséklet -10°C [14°F] és 40°C [104°F] között van. Ne töltse az akkumulátort, ha a környezeti hőmérséklet ezen a tartományon kívülre került.
11. Ne használjon vagy töltsön olyan akkumulátort, amely külső sérülés jeleit mutatja, például reped vagy törött a burkolata, esetleg folyadék szivárog belőle. Ugyanez vonatkozik a töltőre, a töltőkábelre és a kimeneti kábelre is. Ha a töltőn bármilyen külső sérülés látható, ne használja. Ha a töltőkábel vagy a kimeneti kábel kopásnyomokat mutat vagy sérült a szigetelése, ne használja őket.
12. Az akkumulátorba vagy a töltőbe bekerült víz rövidzárlatot és tüzet okozhat. Ne mossa nagynyomású mosóval az akkumulátort vagy a töltőt. Ne merítse vízbe, és ne hagyja kint az esőben vagy hóban.
13. Ne tegye ki az akkumulátor- és a töltőrendszert oldószeres anyagnak (pl. hígító, alkohol, olaj, korróziógátló) vagy olyan vegyszereknek (pl. tisztítószer), amelyek hatással lehetnek az akkumulátor és a töltő felületére.
14. A töltők csak beltéri használatra készültek. Amikor a töltőt az akkumulátorhoz csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a csatlakozók szárazak és tiszták.
15. Mindig legyen jelen az akkumulátor töltésekor, és válassza le a töltőt az akkumulátorról, amikor az teljesen feltöltődött. Ne hagyja az akkumulátort bedugva, és ne hagyja a töltőt éjszakára. Azonnal válassza le az akkumulátort a töltőről, ha a töltési folyamat során problémát észlel, pl. ha a töltő vagy az akkumulátor rendellenesen felforrósodik (pl. érintésre forró), vagy ha a LED-ek vagy a kijelző(k) problémát jeleznek.
16. Ne töltse vagy tárolja az elektromos kerékpárt vagy az akkumulátorokat kijáratú ajtó mellett, mivel tűz vagy más vészhelyzet esetén elzárhatják a kijáratot.

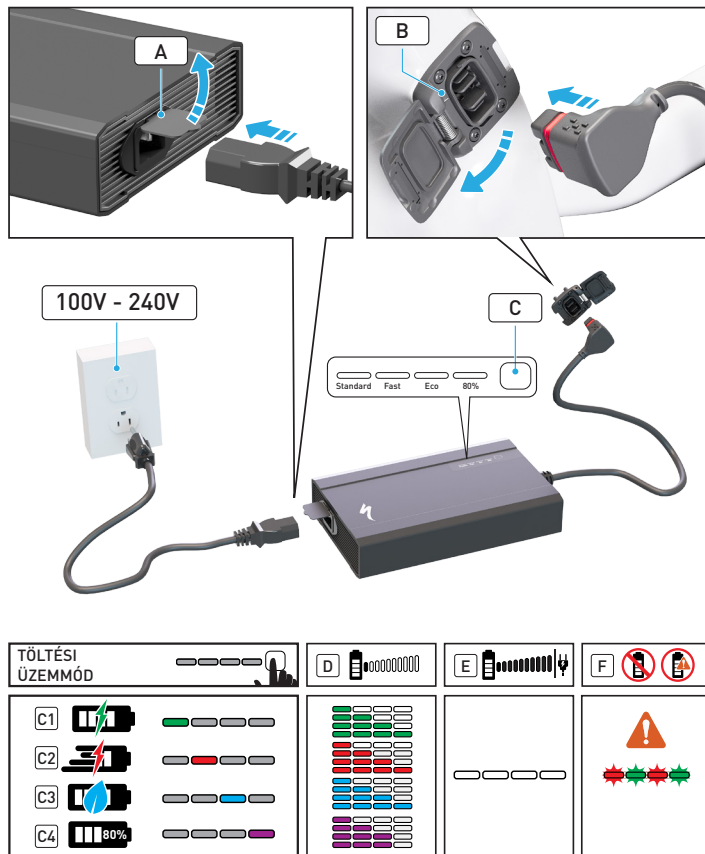
17. A töltő a töltés során felmelegedhet. Helyezze vízszintes, stabil, hőhatástól mentes felületre, és gondoskodjon megfelelő szellőzéséről. Ne helyezze a töltőt ruhára vagy szőnyegre, és ne takarja le töltés közben, mert ez tüzet okozhat. Ha a töltő a töltés után még hosszabb ideig meleg marad, lehet, hogy megsérült, és ki kell cserélni. Ugyanez az akkumulátorra is érvényes.
18. Ne nyissa fel, szedje szét vagy módosítsa az akkumulátort vagy a töltőt. Ne érjen feszültség alatt álló alkatrészhez. Mindig kapcsolja ki az akkumulátort, mielőtt a kerékpárral dolgozik, mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, és amikor a kerékpár nincs használatban.
19. A sérült szigetelésű termékeket nem szabad használni, azonnal el kell juttatni a megfelelő újrahasznosítási pontra.
20. Ügyeljen arra, nehogy fémtárgyak, például kulcsok, érmék vagy csavarok érintkezzenek az akkumulátorral, a töltőaljzattal vagy a töltőkészülék töltőcsatlakozójával.
21. Tűz esetén kövesse az alábbi alapvető lépéseket:
22. Akkumulátor-biztonság:
 1. Legyen rendkívül óvatos, és ha lehetséges, óvatosan távolítsa el a kerékpárhoz csatlakoztatott esetleges további akkumulátorokat, elemeket.
 2. Mindig a személyes biztonsága legyen a legfontosabb, ne veszélyeztesse az egészségét azzal, hogy úgy is megpróbálja eltávolítani az akkumulátorokat, ha ez kockázatos.
23. Azonnali evakuálás:
 1. Azonnal távolítsa el mindenkit a tűz közvetlen közeléből.
 2. Gondoskodjon arról, hogy mindenki biztonságos helyre vonuljon, távol a lángoktól, hőtől és füsttől.
24. Tűz elfojtási technikák:
 1. Használjon bőséges mennyiségű hideg vizet a tűz eloltására.
 2. Javasoljuk, hogy az akkumulátor súlyának legalább tízszeresét kitevő mennyiségű hideg vizet használjon.
 3. Ez a jelentős mennyiségű víz segít lehűteni az érintett területet és hatékonyan eloltani a lángokat.
25. Az akkumulátort és a töltőt mindig tartsa gyermekek elől elzárva. Ezek egyike sem játék.

Őrizze meg a termékinformációt tartalmazó eredeti nyomtatott papírokat későbbi átolvasás céljából. ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT későbbi használatra, hogy szükség esetén könnyen hozzáférhessen.



FIGYELEM! Az ebben a szakaszban található utasítások be nem tartása az elektromos alkatrészek károsodását eredményezheti, valamint tüzet vagy áramütést okozhat, ami súlyos személyi sérülést vagy akár halált is okozhat. Ha az akkumulátor megsérült, ne kezdje tölteni. Ha lehetséges, csökkentse a töltöttségét 50% alá, és ne tárolja az otthonában vagy az irodában. Tárolja kültéren, biztonságos helyen vagy megfelelő speciális akkumulátortartályban. Ha az akkumulátor közelgő veszély jeleit mutatja, hívja a helyi tűzoltóságot.

2. A TÖLTŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS HASZNÁLATA



2.1. TÖLTÉSI ÜZEMMÓDOK

- **NORMÁL:** Jó töltési sebesség, ügyelve egyúttal az akkumulátor élettartamának megőrzésére.
- **GYORS:** Nagyobb töltési sebesség. Huzamosabb ideig tartó használata negatívan befolyásolhatja az akkumulátor élettartamát.
- **ECO (gazdaságos):** Lassú töltés az akkumulátor maximális élettartamának megőrzéséhez.
- **80%-OS TÖLTÉSI KORLÁT:** Hasznos lehetőség, ha ritkán használja ki az akkumulátor teljes kapacitását a nap során, vagy ha az akkumulátort akár egy hónapig nem használja.

2.2. TÖLTÉS

- **A:** Hajtsa fel a töltő porvédőjét, és csatlakoztassa a tápkábelt a töltőaljzatba, majd csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a konnektorra az ország szabványainak megfelelő dugasszal. Ne használjon hosszabbítót.
- **B:** Csatlakoztassa a töltődugaszt a Turbo kerékpár töltőaljzatába, vagy az akkumulátor töltőaljzatába, ha azt eltávolította a kerékpárról.
- **C:** Az üzemmód gombot megnyomva válassza ki a kívánt töltési módot.
 1. Zöld fény: NORMÁL
 2. Piros fény: GYORS
 3. Kék fény: ECO
 4. Lila fény: 80%-OS TÖLTÉSI KORLÁT.
- **D:** A töltési folyamat során a töltőn a LED-ek a töltési módnak megfelelő színben világítanak.
- **E:** Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, vagy a töltő készenléti üzemmódban van, a töltőn a LED-ek fehéren világítanak.
- Ha a töltés befejeződött, húzza ki a töltődugaszt a kerékpár töltőaljzatából, és húzza ki a töltőt a konnektorból.



FIGYELEM! (F) Ha a LED-ek felváltva piros/zöld színnel villognak a töltés során, akkor töltési hiba jelentkezett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a töltőt a töltőaljzataból és a konnektorból, szüntesse be a használatát, és forduljon a hivatalos Specialized-viszonteladóhoz.



A gyorsöltés hosszú távú használata negatívan befolyásolja az akkumulátor élettartamát.



A töltő készenléti üzemmódban (amikor nem tölti a kerékpár akkumulátorát) magas frekvenciájú halk zajt bocsát ki, ami nem hiba.



A töltő normál töltési üzemmódban indul. Ha az üzemmódot megváltoztatja, az új töltési mód mentésére nem kerül sor, azt minden alkalommal újra ki kell választania.



A kerékpárra vonatkozó további információkért – mint például a töltőaljzat helye, valamint a Turbo kerékpár karbantartása, üzemeltetése és töltése – olvassa el a Specialized Turbo kerékpár használati útmutatóját.



ÓVATOSAN: Győződjön meg arról, hogy a töltő a helyi hálózati feszültségnek megfelelően van kialakítva. További információkért nézze meg a töltő címkéjét. Ha túl magas vagy túl alacsony feszültségű vagy teljesítményű konnektorhoz csatlakoztatja, a töltő károsodhat.



FIGYELEM! Helyezze a töltőt (és az akkumulátort, ha eltávolította a vázból) stabil, vízszintes, hőhatástól mentes felületre. Az akkumulátort száraz, jól szellőző helyen kell töltetni, ügyelve arra, hogy a töltő a töltési folyamat alatt ne legyen lefedve semmivel. Gondoskodjon arról, hogy semmi ne akadályozza a meleg levegő távozását a töltő két oldalán található hűtőcsatornákból. Ügyeljen arra, hogy se az akkumulátor, se a töltő ne legyen kitéve gyúlékony vagy veszélyes anyagoknak. A Specialized azt javasolja, hogy az akkumulátor töltése füstérzékelővel ellátott helyiségben történjen.



A töltő beépített ventilátorral rendelkezik. A ventilátor a megfelelő töltési hőmérséklet fenntartása érdekében bármikor bekapcsolhat.

3. FELHASZNÁLÓI KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

3.1. TISZTÍTÁS

- Az akkumulátor, a töltő vagy a kerékpár tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a kerékpárt, és húzza ki a töltőt a töltőaljzataból és a konnektorból.
- Az akkumulátor és a töltő tisztításához használjon száraz vagy enyhén benedvesített ruhát. Ne használjon alkoholt, oldószert vagy súrolószert a töltő tisztításához. Ha a töltőaljzatban vagy -dugazon, illetve azok környékén szennyeződés látható, próbálja meg azt alacsony légnyomással kifújni vagy puha kefével eltávolítani.
- Tisztításkor ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekre. Ha nedves lett, hagyja szabadon a töltőaljzatot és -dugaszt, hogy teljesen kiszáradjon, mielőtt csatlakoztatja a töltőt.



FIGYELEM! Ügyeljen az elektromos alkatrészek épségére, és hogy ne tegye ki őket víznek. Ne mossa nagynyomású mosóval az akkumulátort, a villanymotort, sem más elektromos alkatrészeket. Az elektromos alkatrészek károsodása vagy víznek való kitétsége tüzet okozhat, ami súlyos sérülést, akár halált is okozhat. Ne használjon vagy töltson olyan akkumulátort, amelyről úgy véli, hogy víz szivárgott bele. Hasonlóképpen, minden csatlakozónak – beleértve a töltőaljzatot is – teljesen száraznak és tisztának kell lennie a kerékpár használata vagy töltése előtt.



FIGYELEM! Ne használjon alkoholt, oldószert vagy súrolószert a töltő tisztításához. Ehelyett használjon száraz vagy enyhén benedvesített ruhát.

4. ÁRTALMATLANÍTÁS



Az akkumulátorokat, töltőket és elektronikus eszközöket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kezelni! Ezeket környezetbarát módon, az országában érvényes előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Információért és a vonatkozó akkumulátor-visszavételi programról érdeklődjön a hivatalos Specialized-viszonteladónál.



EUROPA: A 2012/19/EK európai irányelv és a 2023/1542/EU rendelet szerint az elektronikus eszközöket/szerszámokat és az akkumulátorokat külön kell újrahasznosítani, és környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.

5. A TÖLTŐ MŰSZAKI ADATAI

LEÍRÁS	MÉRTÉKEGYSÉG	SBC-C09
Töltőfeszültség (egyenáram)	V	58,8
Névleges tápfeszültség (váltóáram)	V	100–240
Max. töltőáram	A	12
Névleges töltési teljesítmény	W	705,6
Frekvencia	Hz	47/63
Tömeg	kg	2,5
Üzemi hőmérséklet	°C	–10 – +40
	°F	+14 – +104
Tárolási hőmérséklet	°C	–20 – +60
	°F	–4 – +140
Méret	mm	230 × 140 × 45

6. BIZTONSÁGI JELZÉSEK

Olvasa el a használati útmutatót		A készülék T 2,5A biztosítékot tartalmaz a túláram elleni védelemhez	
Csak beltérben használható		CE: A készülék megfelel az európai szabványoknak	
A töltőt a kijelölt visszavételi rendszeren keresztül selejtezze		II. osztályú készülék, nem igényel biztonsági csatlakozást a földeléshez	
A saját és a töltő védelme érdekében ügyeljen a szöveg minden olyan elemére, amely ezzel a szimbólummal van jelölve!			

7. JÓTÁLLÁS

Olvasa el a kerékpárhoz mellélt írásbeli jótállási rendelkezéseket, vagy látogasson el a www.specialized.com weboldalra. A hivatalos Specialized-viszonteladónál is található belőle egy példány.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208602_UM_R3 11/24

Időnként frissítéseket és kiegészítéseket adhatunk ki ehhez a dokumentumhoz. A legfrissebb információért látogasson el rendszeresen a www.specialized.com weboldalra, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (Rider Care).

8. EK – MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
Ezúton megerősíti a következő termékek esetében:	
A termék leírása:	Lítiumion-akkumulátor-töltő
Típusmegnevezés:	SBC-C09
Megfelel a következő irányelvek összes vonatkozó követelményének:	Elektromágneses összeférhetőségi irányelv (2014/30/EU) Kisfeszültségű irányelv (2014/35/EU)
A termékre a következő szabványok vonatkoznak:	EN 55014-1 Elektromágneses összeférhetőség – Háztartási készülékekre, elektromos szerszámokra és hasonló eszközökre vonatkozó követelmények 1. rész: Zavarkibocsátás 2. rész: Zavartűrés EN 61000-3-2 Elektromágneses összeférhetőség (EMC) 3-2. rész: Határértékek – A harmonikus áramok kibocsátási határértékei 3-3. rész: Határértékek – A feszültségváltozások, a feszültségingadozások és a villogás (flicker) határértékei a közcélú kisfeszültségű táphálózatokon EN 60335-1 Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek – Biztonság EN 60335-2-29 Háztartási és hasonló jellegű villamos készülékek biztonsága 1. rész: Általános követelmények 2. rész: Akkumulátortöltőkre vonatkozó kiegészítő követelmények
Sorozatszám:	A töltő házán található matricára van nyomtatva
A műszaki dokumentációt kiadta:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Aláírás: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

MEGJEGYZÉS: EZ A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CSAK A CE-JELÖLÉSI IRÁNYELVEKET KÖVETŐ ORSZÁGOKBAN ÉRTÉKESÍTETT KERÉKPÁROKRA VONATKOZIK.

Italiano

MANUALE D'USO

CARICABATTERIA SMART TURBO

SBC-C09

turbo



QUESTO MANUALE D'USO CONTIENE IMPORTANTI INFORMAZIONI DI SICUREZZA. LEGGERLO ATTENTAMENTE E CONSERVARLO IN UN LUOGO SICURO.

Questo manuale d'uso è specifico per il caricabatteria smart Turbo Specialized. Contiene importanti informazioni di sicurezza, prestazionali e tecniche che devono essere consultate in occasione del primo utilizzo e conservate per futuro riferimento. È inoltre necessario leggere l'intero manuale d'uso specifico della propria bicicletta Specialized Turbo, comprese le istruzioni e le informazioni relative alla batteria e alla sua ricarica, e il Manuale dell'utilizzatore Specialized Bicycle (Specialized Bicycle Owner's Manual) poiché contengono ulteriori importanti istruzioni e informazioni generali che devono essere seguite. Se non si dispone di una copia di questi documenti, è possibile scaricarli gratuitamente dal sito www.specialized.com o richiederli al Rivenditore Autorizzato Specialized più vicino oppure a Specialized Rider Care.

Durante la lettura di questo manuale noterete vari simboli e avvertenze di pericolo, illustrati di seguito:



PERICOLO! La combinazione tra questo simbolo e questa parola indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare infortuni gravi o mortali. Molte avvertenze di pericolo riportano l'espressione "perdite di controllo e cadute". Poiché qualsiasi caduta può causare infortuni importanti o addirittura fatali, non ripeteremo sempre l'avvertenza di pericolo che indica la possibilità di lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE: La combinazione tra il simbolo di avviso di sicurezza e la parola ATTENZIONE indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può provocare lesioni lievi o moderate o fornisce un avviso in merito a pratiche non sicure.



Questo simbolo indica la presenza di informazioni particolarmente importanti.

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

1.1. ISTRUZIONI RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO O DI SCARICHE ELETTRICHE



PERICOLO! Leggere e acquisire familiarità con il capitolo Istruzioni di sicurezza importanti relative al rischio di incendio o di scariche elettriche nella sezione BATTERIA E CARICABATTERIA del Manuale d'uso della bicicletta prima di caricare, utilizzare o sottoporre a manutenzione il mezzo.



PERICOLO! Rischio di incendio: nessuna parte riparabile dall'utente.



PERICOLO! Quando si utilizza questo prodotto, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, incluse le seguenti.

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il caricabatteria.
2. Quando il prodotto viene utilizzato vicino a bambini, è necessaria un'attenta supervisione per ridurre il rischio di lesioni. Inoltre, i bambini non devono mai giocare con il sistema a batteria.
3. Tenere i pacchi batteria e i caricabatteria lontani dalla portata dei bambini. Non caricare o riporre la bicicletta elettrica o il pacco batteria in stanze o camere frequentate dai bambini.
4. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni.
5. Questo sistema di ricarica non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanti dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni in merito all'uso del sistema a batteria da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
6. Non inserire le dita o le mani nel prodotto.
7. I sistemi a batteria ricaricabili devono essere caricati prima dell'uso. Per la ricarica seguire le istruzioni del produttore o le istruzioni contenute nel manuale del dispositivo.
8. Non utilizzare questo prodotto se il cavo di alimentazione flessibile o il cavo di uscita sono sfilacciati, presentano segni di rottura dell'isolamento o mostrano qualsiasi altra indicazione di danno.
9. Utilizzare solo il tipo di batteria specificamente progettato e omologato da Specialized per l'uso con questa bicicletta. Lo stesso vale per il caricabatteria, il cavo del caricabatteria e il cavo di uscita. Utilizzare solo caricabatteria omologati da Specialized per l'uso con questa batteria.
10. Questo caricabatteria può essere usato solo quando la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F). Non caricare mai la batteria quando la temperatura ambiente non rientra in questo intervallo.
11. Non utilizzare o caricare mai una batteria che presenta danni esterni, per esempio un involucro rotto o scheggiato oppure perdite di sostanze liquide interne. Lo stesso vale per il caricabatteria, il cavo del caricabatteria e il cavo di uscita. Se il caricabatteria presenta danni esterni, non utilizzarlo. Se il cavo del caricabatteria o il cavo di uscita mostrano segni di usura o se l'isolamento è danneggiato, non utilizzarli.
12. La presenza di acqua all'interno di una batteria o di un caricabatteria può causare cortocircuiti e incendi. Non lavare la batteria o il caricabatteria con getti a pressione. Non immergere in acqua o esporre a pioggia o neve.
13. Non esporre la batteria e il caricabatteria a solventi (ad esempio diluenti, alcool, oli, anticorrosivi) o sostanze chimiche (ad esempio detergenti) che potrebbero avere un impatto sulle superfici della batteria e del caricabatteria.
14. I caricabatteria sono progettati esclusivamente per l'uso in ambienti interni. Quando si collega il caricabatteria alla batteria, assicurarsi che i collegamenti siano asciutti e puliti.
15. È indispensabile essere sempre presenti quando la batteria è in ricarica: scollegare il caricabatteria quando è completamente carica. Non lasciare la batteria collegata o in carica durante la notte. Scollegare immediatamente la batteria dal caricabatteria quando si verifica un problema durante il processo di ricarica, ad esempio, se il caricabatteria o la batteria si surriscaldano in modo anormale (sono caldi al tatto) o se le spie LED o il display segnalano un malfunzionamento.

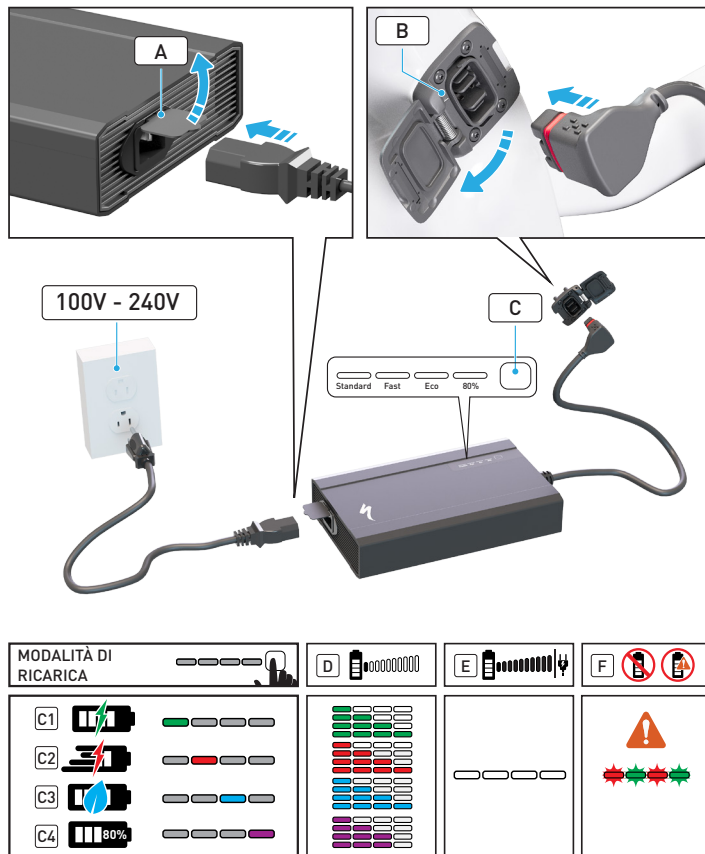
16. Non caricare o riporre la bicicletta elettrica o i pacchi batteria accanto alle porte di uscita poiché il percorso di uscita potrebbe venire bloccato in caso di incendio o altra emergenza.
17. Il caricabatteria potrebbe riscaldarsi durante il processo di ricarica. Posizionarlo su una superficie stabile e piana non influenzabile dal calore e assicurarsi che la ventilazione sia sufficiente. Non posizionare il caricabatteria su moquette o tappeti né coprirlo durante il processo di ricarica: ciò potrebbe essere all'origine di incendi. Se il caricabatteria rimane caldo per un lungo periodo di tempo dopo il processo di ricarica, potrebbe essere danneggiato e deve essere sostituito. Lo stesso vale per la batteria.
18. Non aprire, smontare o modificare mai la batteria o il caricabatteria. Non toccare i componenti sotto tensione. Spegnerne sempre la batteria prima di intervenire sulla bicicletta, prima della ricarica e quando la bicicletta non viene utilizzata.
19. I prodotti che presentano problemi di sigillatura non devono essere utilizzati e devono essere immediatamente sottoposti a un corretto riciclaggio.
20. Evitare che oggetti metallici come chiavi, monete o viti entrino in contatto con la batteria, con la presa per ricarica o con il connettore di ricarica del caricabatteria.
21. In caso di incendio, invitiamo a seguire questi passaggi essenziali:
22. Sicurezza della batteria:
 1. Prestare la massima attenzione e, se possibile, rimuovere con cautela eventuali batterie aggiuntive collegate alla bicicletta.
 2. Privilegiare sempre la propria sicurezza personale ed evitare di esporsi a pericoli tentando di rimuovere le batterie se l'operazione presenta dei rischi.
23. Evacuazione immediata:
 1. Evacuare tempestivamente tutte le persone nelle immediate vicinanze dell'incendio.
 2. Assicurarsi che tutti si spostino in un luogo sicuro, lontano da fiamme, calore e fumo.
24. Tecniche di estinzione dell'incendio:
 1. Utilizzare abbondanti quantità di acqua fredda per estinguere l'incendio.
 2. Si consiglia di utilizzare una quantità di acqua fredda pari ad almeno dieci volte il peso del pacco batteria.
 3. Questa notevole quantità di acqua aiuta a raffreddare l'area interessata dall'incendio e a spegnere le fiamme in modo efficace.
25. Tenere sempre la batteria e il caricabatteria fuori dalla portata dei bambini. Non sono giocattoli.

Conservare i documenti stampati originali con le informazioni sul prodotto per una consultazione successiva. CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI per riferimento futuro in modo che possano essere facilmente consultabili quando necessario.



PERICOLO! La mancata osservanza delle istruzioni qui contenute può comportare danni ai componenti elettrici ed essere all'origine di incendi o scariche elettriche che possono provocare lesioni personali gravi o mortali. Se la batteria è danneggiata, non caricarla. Se possibile, ridurre la carica al di sotto del 50% e non immagazzinarla in casa o in ufficio. Conservarla all'esterno in un'area sicura o in un contenitore speciale per batterie idoneo. Se la batteria rappresenta un pericolo immediato, chiamare i vigili del fuoco.

2. INSTALLAZIONE E USO DEL CARICABATTERIA



2.1. MODALITÀ DI RICARICA

- **STANDARD:** Buona velocità di ricarica bilanciata con un buono stato di salute della batteria.
- **VELOCE:** Velocità di ricarica più rapida. L'uso prolungato può avere conseguenze negative sulla batteria.
- **ECO:** Velocità di ricarica lenta mantenendo la batteria in buone condizioni.
- **LIMITE DI CARICA 80%:** Un'opzione utile se si utilizza raramente la piena capacità della batteria durante la guida o se la batteria non viene utilizzata per un periodo di fino a un mese.

2.2. RICARICA

- **A:** Sollevare la copertura antipolvere del caricabatteria e collegare il cavo di alimentazione alla presa sul caricabatteria. Quindi, collegare il cavo a una presa elettrica utilizzando la spina appropriata per gli standard locali. Non utilizzare mai prolunghe.
- **B:** Inserire la spina di ricarica nella presa per ricarica della bicicletta Turbo o nella presa per ricarica della batteria se questa è stata rimossa dalla bicicletta.
- **C:** Premere il pulsante modalità per passare alla modalità di ricarica desiderata.
 1. Spia verde: STANDARD
 2. Spia rossa: VELOCE
 3. Spia blu: ECO
 4. Spia viola: LIMITE DI CARICA 80%.
- **D:** Durante il processo di ricarica, le spie LED sul caricabatteria si illumineranno del colore corrispondente alla modalità di ricarica.
- **E:** Quando la batteria è completamente carica o il caricabatteria è in modalità standby, le spie LED sul caricabatteria si illuminano in bianco.
- Quando la carica è completa, scollegare il caricabatteria dalla presa per ricarica della bicicletta e dalla presa elettrica.



PERICOLO! (F) Se le spie LED lampeggiano in rosso/verde durante il processo di ricarica, si è verificato un errore. In tal caso, scollegare immediatamente il caricabatteria dalla presa elettrica, interromperne l'uso e contattare il Rivenditore Autorizzato Specialized.



L'uso prolungato della ricarica rapida avrà un impatto negativo sullo stato di salute del pacco batteria.



È normale che il caricabatteria emetta un rumore ad alta frequenza leggermente percettibile quando è in modalità standby (quando non carica la batteria della bicicletta).



Il caricabatteria si accende in modalità di ricarica standard. Se si cambia modalità, la nuova modalità di ricarica non verrà salvata e dovrà essere selezionata ogni volta che il caricabatteria viene acceso.



Per ulteriori informazioni specifiche sulla propria bicicletta Specialized Turbo, relative per esempio alla posizione della presa per ricarica e a manutenzione, utilizzo e ricarica del mezzo, fare riferimento al Manuale d'uso specifico.



ATTENZIONE: Verificare che il caricabatteria sia classificato appropriatamente per la tensione di rete utilizzata nella zona. Controllare l'etichetta del caricabatteria per ulteriori informazioni. Collegare il caricabatteria a una presa elettrica con un'uscita di tensione eccessiva o insufficiente potrebbe provocare dei danni.



PERICOLO! Posizionare il caricabatteria (e la batteria se rimossa dal telaio) su una superficie piana, stabile e resistente al calore. Si consiglia di caricare la batteria in un ambiente asciutto e ben ventilato e assicurarsi di non coprire il caricabatteria durante il processo di ricarica. Verificare che nessun oggetto ostacoli l'espulsione di aria calda dai condotti di raffreddamento su entrambi i lati del caricabatteria. Verificare che batteria e caricabatteria non siano esposti a sostanze infiammabili o pericolose. Specialized raccomanda di caricare la batteria in una zona dotata di rilevatore di fumo.



Il caricabatteria è equipaggiato con una ventola incorporata. La ventola può accendersi in qualsiasi momento per mantenere la temperatura nei limiti corretti durante la ricarica.

3. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE D'USO

3.1. PULIZIA

- Spegnerne sempre la bicicletta e rimuovere il caricabatteria dalla porta per ricarica e dalla presa a muro prima di procedere alla pulizia della batteria, del caricabatteria o della bicicletta stessa.
- Utilizzare un panno asciutto o leggermente umido per pulire la batteria o il caricabatteria. Non utilizzare alcool, solventi o detergenti abrasivi per pulire il caricabatteria. Se è presente della sporcizia all'interno o intorno alla porta per ricarica o alla spina, provare a utilizzare aria a bassa pressione o una spazzola morbida per rimuoverla.
- Durante la pulizia, verificare che i componenti elettrici non vengano a contatto con l'acqua. Se la porta per ricarica o la spina sono bagnate, lasciarle aperte fino alla completa asciugatura prima di collegare il caricabatteria.



PERICOLO! Fare attenzione a non danneggiare o esporre all'acqua i componenti elettrici. Non lavare con getti a pressione la batteria, il motore o altri componenti elettrici. Danneggiare i componenti elettrici o esporli all'acqua può comportare l'innesco di incendi che potrebbero provocare lesioni gravi o mortali. Non utilizzare o caricare una batteria che si ritiene abbia subito delle infiltrazioni di acqua. Allo stesso modo, tutti i connettori, inclusa la porta per ricarica, devono essere completamente asciutti e puliti prima di utilizzare la bicicletta o effettuare la ricarica.



PERICOLO! Non utilizzare alcool, solventi o detergenti abrasivi per pulire il caricabatteria. Utilizzare invece un panno asciutto o leggermente umido.

4. SMALTIMENTO



Batterie, caricabatteria e dispositivi elettronici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici! Devono essere smaltiti in conformità alle normative in vigore nella propria regione o stato. Rivolgersi al proprio Rivenditore Autorizzato Specialized per qualsiasi informazione in merito ai programmi di ritiro delle batterie.



EUROPA: Secondo le direttive europee 2012/19/UE e il regolamento (UE) 2023/1542, i dispositivi/strumenti elettronici e le batterie devono essere riciclati separatamente e smaltiti in modo rispettoso dell'ambiente.

5. DATI TECNICI CARICABATTERIA

DESCRIZIONE	UNITÀ	SBC-C09
Tensione di ricarica (CC)	V	58,8
Tensione nominale (CA)	V	100 — 240
Corrente massima di ricarica	A	12
Potenza di uscita nominale	W	705,6
Frequenza	Hz	47/63
Peso	Kg	2,5
Temperatura di esercizio	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Temperatura di immagazzinaggio	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Misure	mm	230 x 140 x 45

6. SIMBOLI DI SICUREZZA

Leggere il manuale di istruzioni		Il dispositivo contiene un fusibile T da 2,5 A per la protezione da sovracorrente	
Da utilizzare solo in ambienti interni		CE: Il dispositivo è conforme agli standard europei	
Smaltire il caricabatteria tramite i punti di ritiro designati		Apparecchio di Classe II, non necessita di collegamento di sicurezza a terra	
Per la vostra sicurezza e per quella del vostro caricabatteria prestate particolare attenzione a tutte le parti del testo contrassegnate da questo simbolo!			

7. GARANZIA

Fare riferimento alle clausole di garanzia scritte fornite a corredo della bicicletta o visitare il sito www.specialized.com. Una copia è disponibile anche presso il proprio Rivenditore Autorizzato Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 [408] 779-6229
0000208603_UM_R3 11/24

Occasionalmente questo documento potrebbe essere aggiornato e integrato. Controllare periodicamente il sito www.specialized.com o contattare Rider Care per verificare di essere in possesso delle informazioni più recenti.

8. CE – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il Produttore:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
Conferma che il prodotto di seguito indicato come:	
Denominazione del prodotto:	Caricabatteria Li-ion
Denominazione modello:	SBC-C09
Rispetta tutti i requisiti pertinenti delle direttive:	Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) Bassa tensione (2014/35/UE)
Per il prodotto valgono i seguenti standard:	EN 55014-1 Compatibilità elettromagnetica - Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili Parte 1: Emissioni Parte 2: Immunità EN 61000-3-2 Compatibilità elettromagnetica (EMC) Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di correnti armoniche Parte 3-3: Limiti - Limitazione delle variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e flicker nei sistemi di alimentazione pubblici a bassa tensione EN 60335-1 Apparecchi elettrici domestici e simili - Sicurezza EN 60335-2-29 Sicurezza degli apparecchi domestici e simili Parte 1: Requisiti generali Parte 2: Requisiti particolari per i caricabatteria
Numero di serie:	Stampato sull'adesivo collocato sul corpo del caricabatteria
Documentazione tecnica fornita da:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Firma: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

NOTA: LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ VALE ESCLUSIVAMENTE PER LE BICICLETTE VENDUTE NEI PAESI CHE SEGUONO LE DIRETTIVE DI MARCATURA CE.

Nederlands

GEBRUIKERSHANDLEIDING

TURBO SLIMME OPLADER

SBC-C09

turbo



DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING BEVAT BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN. LEES DE HANDLEIDING GRONDIG DOOR EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLAATS.

Deze gebruikershandleiding is specifiek bestemd voor uw Specialized Turbo slimme oplader. Deze bevat belangrijke informatie over de veiligheid, prestaties en technische eigenschappen die u moet lezen voor uw eerste gebruik. Bewaar deze voor latere raadpleging. U dient tevens de volledige gebruikershandleiding door te lezen die specifiek uw Specialized Turbo-fiets betreft, waaronder de instructies en informatie over de batterij en het opladen ervan, evenals de Gebruiksaanwijzing van Specialized fiets (Specialized Bicycle Owner's Manual). Deze bevatten belangrijke algemene informatie en instructies die u dient te volgen. Als u geen exemplaar van deze documenten hebt, kunt u deze gratis downloaden op www.specialized.com of kunt ze krijgen bij uw dichtstbijzijnde geautoriseerde Specialized retailer of Specialized Rider Care.

Bij het lezen van deze handleiding zult u verschillende belangrijke symbolen en waarschuwingen opmerken. Hieronder vindt u een toelichting:



WAARSCHUWING! De combinatie van dit symbool en woord duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood. Veel van de waarschuwingen melden dat 'u de controle kunt verliezen en kunt vallen.' Omdat elke val kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood, wordt de waarschuwing voor mogelijk letsel of de dood niet voortdurend herhaald.



OPGELET: De combinatie van het veiligheidswaarschuwingssymbool en de melding OPGELET geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of ernstig lichamelijk letsel of is een waarschuwing tegen onveilige praktijken.



Dit symbool waarschuwt de lezer voor bijzonder belangrijke informatie.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN

1.1. INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT BRANDGEVAAR OF RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN



WAARSCHUWING! Lees en maak uzelf vertrouwd met de belangrijke veiligheidsinstructies met betrekking tot brandgevaar en het risico op elektrische schokken in de sectie BATTERIJ EN OPLADER van de gebruikershandleiding van de fiets voordat u met uw fiets rijdt of deze oplaadt of onderhoudt.



WAARSCHUWING! Brandgevaar - bevat geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.



WAARSCHUWING! Volg altijd de basisvoorzorgsmaatregelen wanneer dit product wordt gebruikt, waaronder de volgende.

1. Lees alle instructies voordat de oplader wordt gebruikt.
2. Nauwlettend toezicht is vereist om het risico op letsel te beperken wanneer het product in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Kinderen mogen niet met het batterijsysteem spelen.
3. Houd batterijen en opladers uit de buurt van kinderen. Laad of berg uw elektrische fiets of batterijen niet op in een kinder- of slaapkamer.
4. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud.
5. Dit oplaadsysteem is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, behalve indien zij toezicht of instructies hebben ontvangen aangaande het gebruik van het batterijsysteem door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
6. Stop uw vingers of handen niet in het product.
7. Oplaadbare batterijsystemen moeten voor gebruik worden opgeladen. Volg de instructies van de fabrikant of de instructies in de handleiding van het apparaat om deze op te laden.
8. Gebruik dit product niet wanneer het flexibel snoer of de uitgangskabel gerafeld is, de isolatie beschadigd is of andere tekenen van schade vertoont.
9. Gebruik alleen het type batterij dat speciaal is ontworpen voor en goedgekeurd is door Specialized voor gebruik met uw fiets. Hetzelfde geldt voor de oplader, de laadkabel en de uitgangskabel. Gebruik alleen ladercomponenten die door Specialized zijn goedgekeurd voor gebruik met uw batterij.
10. Deze batterijoplader is alleen bestemd om te worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur tussen -10°C (14°F) en 40°C (104°F). Laad de batterij nooit op wanneer de omgevingstemperatuur zich buiten dit bereik bevindt.
11. Gebruik of laad nooit een batterij met externe schade op, zoals een gebarsten of gebroken behuizing, of in geval er batterijvloeistof lekt. Hetzelfde geldt voor uw oplader, de laadkabel en de uitgangskabel. Als er externe schade op uw oplader zichtbaar is, gebruikt u deze niet. Als de laadkabel of uitgangskabel gerafeld is of beschadigde isolatie heeft, gebruikt u deze niet.
12. Water binnenin een batterij of oplader kan kortsluiting of brand tot gevolg hebben. Maak uw batterij of oplader niet schoon met een hogedrukreiniger. Dompel ze niet in water onder en laat ze niet buiten in de regen of sneeuw achter.
13. Stel geen batterij- en oplaadsystemen bloot aan oplosmiddelen (bijv. verdunners, alcohol, olie, anticorrosieve middelen) of chemicaliën (bijv. reinigingsmiddelen) die de buitenkant van de batterij en oplader kunnen aantasten.
14. De opladers zijn alleen ontworpen voor een gebruik binnenshuis. Wanneer u de oplader op de batterij aansluit, zorgt u dat de aansluitingen droog en schoon zijn.
15. Houd altijd toezicht wanneer uw batterij wordt opgeladen en ontkoppel de oplader van de batterij wanneer deze volledig is opgeladen. Laat uw batterij niet op de voeding aangesloten of laad uw batterij niet 's nachts op. Ontkoppel de batterij onmiddellijk van de oplader wanneer u tijdens het opladen een probleem ervaart, bijv. wanneer de oplader of de batterij abnormaal heet wordt (bijv. te heet om aan te raken) of wanneer de led-lichten of het display/de displays een probleem signaleren.
16. Laad of berg uw elektrische fiets of batterijen niet op in de buurt van een uitgang, uw vluchtroute kan worden belemmerd in geval van een brand of ander noodgeval.

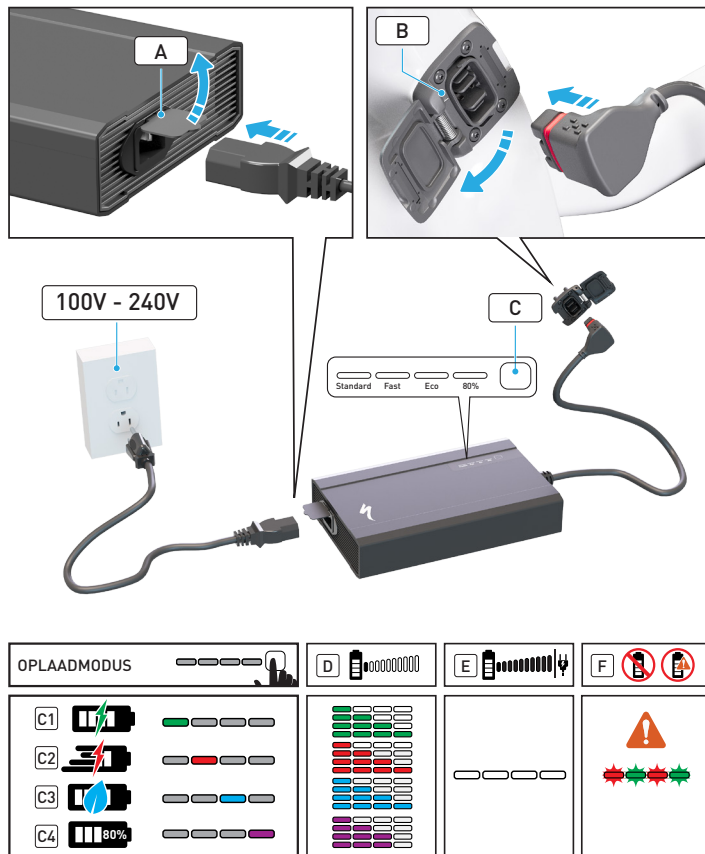
17. De oplader kan tijdens het opladen warm worden. Plaats deze op een vlakke, stabiele en warmtebestendige ondergrond en zorg voor voldoende ventilatie. Leg de oplader niet op een mat of tapijt en dek deze tijdens het opladen niet af om brandgevaar te vermijden. Als de oplader na het opladen gedurende een lange tijd warm blijft, kan de oplader beschadigd zijn en moet deze worden vervangen. Hetzelfde geldt voor de batterij.
18. Zorg dat de batterij of de oplader nooit wordt geopend, uit elkaar wordt gehaald of wordt aangepast. Raak de componenten onder stroom niet aan. Schakel de batterij altijd uit voordat u werkzaamheden op uw fiets uitvoert, voordat de batterij wordt opgeladen en wanneer de fiets niet wordt gebruikt.
19. Gebruik geen producten met een gebroken afdichting, deze moeten onmiddellijk op een gepaste wijze worden gerecycled.
20. Laat geen metalen voorwerpen, zoals sleutels, muntstukken of schroeven, in contact komen met de batterij, de laadaansluiting of de laadconnector van de oplader.
21. In geval van brand, verzoeken we u om de volgende belangrijke stappen te volgen:
22. Batterijveiligheid:
 1. Wees uiterst voorzichtig en, indien mogelijk, verwijder voorzichtig de extra batterijen die op uw fiets zijn aangesloten.
 2. Geef altijd prioriteit aan uw eigen veiligheid en breng uzelf niet in gevaar door de batterijen te verwijderen wanneer dit u in gevaar kan brengen.
23. Onmiddellijke evacuatie:
 1. Evacueer alle personen onmiddellijk uit de onmiddellijke nabijheid van de brand.
 2. Zorg dat iedereen zich naar een veilige locatie begeeft uit de buurt van de vlammen, warmte en rook.
24. Brandbestrijdingstechnieken:
 1. Gebruik overvloedig veel water om de brand te blussen.
 2. Het wordt aanbevolen om minstens tien keer het gewicht van de batterij aan koud water te gebruiken.
 3. Deze aanzienlijke hoeveelheid water helpt om de getroffen zone te laten afkoelen en de vlammen te doven.
25. Houd de batterij en de oplader altijd uit de buurt van kinderen. Dit is geen speelgoed.

Bewaar het origineel drukwerk met de productinformatie voor latere raadpleging. BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING voor toekomstig gebruik zodat deze eenvoudig te raadplegen is wanneer nodig.



WAARSCHUWING! Het niet opvolgen van de instructies in deze sectie kan resulteren in schade aan de elektrische componenten, brandgevaar of risico op elektrische schokken, wat kan leiden tot een ernstig persoonlijk letsel of zelfs de dood. Laad de batterij niet op als deze beschadigd is. Indien mogelijk, verlaag het batterijvermogen tot onder 50% en berg de batterij niet op in uw woning of kantoor. Berg de batterij buiten in een veilige omgeving of in een gepaste en speciale batterijcontainer op. Als uw batterij een direct gevaar oplevert, neemt u telefonisch contact op met uw lokale brandweer.

2. INSTALLATIE EN WERKING VAN DE OPLADER



2.1. OPLAADMODI

- **STANDAARD:** Goede oplaadsnelheid in combinatie met bescherming van de levensduur van de batterij.
- **SNEL:** Hogere oplaadsnelheid. Langdurig gebruik kan de batterij negatief beïnvloeden.
- **ECO:** Lage laadsnelheid in combinatie met de beste bescherming van de levensduur van de batterij.
- **OPLAADLIMIET 80%:** Een nuttige optie als u zelden de volledige batterijcapaciteit gebruikt tijdens het fietsen of als de batterij tot een maand niet gebruikt zal worden.

2.2. OPLADEN

- **A:** Til het stoffkapje van de oplader op, sluit de stroomkabel aan op de aansluiting en steek de stekker van de oplader vervolgens in een stopcontact. Gebruik de juiste stekker voor de gangbare stopcontacten in het betreffende land. Gebruik nooit een verlengsnoer.
- **B:** Steek de laadstekker in de laadaansluiting op uw Turbo-fiets of de laadaansluiting van de batterij als deze uit de fiets is verwijderd.
- **C:** Druk op de modusknop om naar de gewenste oplaadmodus te schakelen.
 1. Groen licht: STANDAARD
 2. Rood licht: SNEL
 3. Blauw licht: ECO
 4. Paars licht: OPLAADLIMIET 80%.
- **D:** Tijdens het oplaadproces zullen de led-lampjes op de oplader branden in de kleur van de oplaadmodus.
- **E:** Wanneer de batterij volledig is opgeladen of de oplader in stand-by staat, zullen de led-lampjes op de oplader wit branden.
- Na het opladen, ontkoppel de oplader van de laadaansluiting op de fiets en haal de stekker uit het stopcontact.



WAARSCHUWING! (F) Als de led-lampjes tijdens het oplaadproces rood/groen knipperen, is er een oplaadfout opgetreden. Haal in dit geval onmiddellijk de oplader uit het stopcontact, gebruik deze niet langer en neem contact op met uw geautoriseerde Specialized retailer.



Een langdurig gebruik van de snelle oplaadmodus geeft een negatieve invloed op de levensduur van de batterij.



Het is normaal dat de oplader een licht hoorbaar hoogfrequent geluid produceert wanneer deze in stand-by staat (en niet de batterij van de fiets oplaadt).



De oplader start op in de standaard oplaadmodus. Als de modus wordt gewijzigd, wordt de nieuwe oplaadmodus niet opgeslagen en moet deze elke keer opnieuw worden geselecteerd.



Voor meer informatie specifiek over uw Specialized Turbo-fiets, zoals de locatie van de laadaansluiting en hoe u uw Turbo-fiets kunt onderhouden, bedienen en opladen, raadpleeg de Gebruikershandleiding die specifiek uw Specialized Turbo-fiets betreft.



OPGELET: Zorg dat uw oplader geschikt is voor de uitgangsspanning in uw gemeente. Controleer het label op de oplader voor meer informatie. De oplader aansluiten op een stopcontact met een te hoge of te lage uitvoer kan de oplader beschadigen.



WAARSCHUWING! Plaats de oplader (en de batterij, indien uit het frame verwijderd) op een stabiele, vlakke en warmtebestendige ondergrond. Laad de batterij op in een droge, goed geventileerde ruimte en zorg ervoor dat de oplader tijdens het laadproces niet wordt bedekt. Zorg ervoor dat er geen objecten aanwezig zijn die voorkomen dat warme lucht wordt afgevoerd uit de koelkanalen aan weerskanten van de oplader. Zorg ervoor dat de batterij en oplader niet worden blootgesteld aan brandbare of gevaarlijke stoffen. Specialized raadt aan om de batterij op te laden in een ruimte voorzien van een rookmelder.



De oplader is uitgerust met een ingebouwde ventilator. De ventilator kan op elk moment worden ingeschakeld om de juiste oplaadtemperatuur te handhaven.

3. ONDERHOUDSINSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER

3.1. REINIGING

- Schakel de batterij altijd uit en ontkoppel de oplader van de laadaansluiting en het stopcontact voordat u de batterij, oplader of fiets reinigt.
- Maak de batterij of oplader schoon met een droge of lichtjes bevochtigde doek. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen om de oplader te reinigen. Als er zich vuil in of rond de laadaansluiting of stekker bevindt, verwijder het met behulp van een lage luchtdruk of een zachte borstel.
- Zorg dat er tijdens het reinigen geen water met de elektrische componenten in aanraking komt. Indien de laadaansluiting of de stekker nat zijn geworden, moeten deze ontkoppeld en open blijven om ze volledig te laten drogen voordat u de oplader aansluit.



WAARSCHUWING! Zorg dat de elektrische componenten niet worden beschadigd en stel ze niet bloot aan water. Maak uw batterij, motor of andere elektrische componenten niet schoon met een hogedrukreiniger. Het beschadigen van elektrische componenten of het blootstellen aan water kan tot brand leiden en ernstige verwondingen of zelfs de dood tot gevolg hebben. Gebruik of laad geen batterij op als u denkt dat er water is binnengesijpeld. Alle connectoren, waaronder de laadaansluiting, moeten tevens volledig droog en schoon zijn voordat de fiets wordt gebruikt of opgeladen.



WAARSCHUWING! Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen om de oplader te reinigen. Gebruik alleen een droge of lichtjes bevochtigde doek.

4. VERWIJDERING



Batterijen, opladers en elektronische apparaten mogen niet worden afgevoerd met uw huisvuil! Ze moeten op een milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving in uw land of staat. Vraag uw geautoriseerde Specialized retailer voor meer informatie en een eventueel terugnameprogramma.



EUROPA: Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EC en Verordening (EU) 2023/1542 moeten elektronische apparaten/gereedschappen en batterijen afzonderlijk worden gerecycled en op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd.

5. TECHNISCHE GEGEVENS OPLADER

OMSCHRIJVING	EENHEID	SBC-C09
Oplaadspanning (DC)	V	58,8
Nominale spanning (AC)	V	100 — 240
Max oplaadstroom	A	12
Nominaal uitgangsvermogen	W	705,6
Frequentie	Hz	47/63
Gewicht	Kg	2,5
Bedrijfstemperatuur	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Opslagtemperatuur	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Afmetingen	mm	230 x 140 x 45

6. VEILIGHEIDSSYMBOLEN

Lees de gebruikershandleiding		Het apparaat bevat een T 2,5A-zekering voor overstroombeveiliging	
Alleen voor gebruik binnenshuis		CE: Het apparaat voldoet aan de Europese normen	
Voor de oplader af via het aangewezen inzamelsysteem		Klasse II-apparaat, vereist geen veiligheidsaansluiting op de aarding	
Voor uw eigen veiligheid en ter bescherming van uw oplader, houd rekening met alle delen van de tekst die met dit symbool zijn gemarkeerd!			

7. GARANTIE

Raadpleeg de geschreven garantiebepalingen die met uw fiets zijn meegeleverd of ga naar www.specialized.com. Een kopie is tevens te verkrijgen bij uw geautoriseerde Specialized retailer.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229

0000208598_UM_R3 11/24

Dit document kan van tijd tot tijd worden bijgewerkt of aangevuld. Ga regelmatig naar www.specialized.com of neem contact op met Rider Care voor de meest actuele informatie.

8. EG - CONFORMITEITSVERKLARING

De fabrikant:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
Verklaart hierbij voor de volgende producten:	
Productomschrijving:	Li-ion batterijlader
Modelaanduiding:	SBC-C09
Voldoet aan alle relevante voorschriften van de richtlijnen:	Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) Laagspanning (2014/35/EU)
De volgende normen zijn van toepassing op het product:	EN 55014-1 Elektromagnetische compatibiliteit - Eisen voor huishoudelijke toestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke apparaten Deel 1: Emissie Deel 2: Immuniteit EN 61000-3-2 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) Deel 3-2: Limieten - Limieten voor harmonische stroomemissies Deel 3-3: Limieten - Beperking van spanningswisselingen, spanningsschommelingen en instabiliteit in openbare laagspanningsnetten EN 60335-1 Huishoudelijke en soortgelijke elektrische apparaten - veiligheid EN 60335-2-29 Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke apparaten Deel 1: Algemene vereisten Deel 2: Bijzondere vereisten voor batterijladers
Serienummer:	Gedrukt op de sticker van de oplader
Technische documentatie door:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Handtekening: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

OPMERKING: DEZE CONFORMITEITSVERKLARING GELDT ALLEEN VOOR FIETSEN DIE VERKOCHT ZIJN IN LANDEN DIE RICHTLIJNEN OMTRENT CE-MARKERINGEN ERKENNEN.

Norsk

BRUKERHÅNDBOK

TURBO-SMARTLADER

SBC-C09

turbo



DENNE BRUKERHÅNDBOKEN INNEHOLDER VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON. LES DEN GRUNDIG OG OPPBEVAR DEN PÅ ET SIKKERT STED.

Denne brukerhåndboken er spesifikk for din Specialized Turbo-smartlader. Den inneholder viktig informasjon om sikkerhet, ytelse og teknikk. Les den før første bruk, og ta vare på den for senere bruk. Du bør også lese hele brukerhåndboken spesifikk for Specialized Turbo-sykkelen, inkludert instruksjoner og informasjon om batteriet og lading av det, og Specialized-sykkelens eierhåndbok (Specialized Bicycle Owner's Manual), fordi den inneholder viktig generell informasjon og instruksjoner som skal følges. Hvis du ikke har et eksemplar av disse dokumentene, kan du laste dem ned gratis på www.specialized.com eller hente dem hos din nærmeste autoriserte Specialized-forhandler eller Specialized Rider Care.

Når du leser gjennom denne håndboken, vil du oppdage forskjellige viktige symboler og advarsler, som forklares nedenfor:



ADVARSEL! Kombinasjonen av dette symbolet og ordet indikerer en fare som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås. Mange av advarslene forteller at «du kan miste kontrollen og falle». Siden alle fall kan føre til alvorlig personskade eller til og med død, kommer vi ikke nødvendigvis til å gjenta advarselen om mulig personskade eller død.



FORSIKTIG: Kombinasjonen av sikkerhetsvarselssymbolet og ordet **FORSIKTIG** angir en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader dersom den ikke unngås, eller det er en advarsel mot utrygge handlinger.



Dette symbolet gjør leseren oppmerksom på informasjon som er spesielt viktig.

1. VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1.1. INSTRUKSJONER ANGÅENDE FARE FOR BRANN ELLER ELEKTRISK STØT



ADVARSEL! Les og gjør deg kjent med avsnittet om viktige sikkerhetsinstruksjoner angående fare for brann eller elektrisk støt i **BATTERI OG LADER** i sykkelens brukerhåndbok før du lader, sykler eller utfører service på sykkel.



ADVARSEL! Brannfare – ingen deler som brukeren kan reparere.



ADVARSEL! Når du bruker dette produktet bør grunnleggende forholdsregler alltid følges, inkludert følgende.

1. Les alle instruksjonene før du bruker laderen.
2. Nøye tilsyn er nødvendig for å redusere risikoen for skade når produktet brukes i nærheten av barn. Barn bør heller ikke leke med batterisystemet.
3. Hold batteripakker og ladere unna barn. Ikke lad eller oppbevar elsykkelen eller batteripakkene i barnerom eller soverom.
4. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover.
5. Dette ladesystemet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av batterisystemet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
6. Ikke stikk fingrene eller hendene inn i produktet.
7. Oppladbare batterisystemer må lades før bruk. For lading må produsentens instruksjoner eller instruksjonene i bruksanvisningen til enheten følges.
8. Ikke bruk dette produktet hvis den fleksible strømledningen eller matekabelen er frynsete eller har ødelagt isolasjon eller andre tegn på skade.
9. Bruk kun batterityper som spesifikt er utviklet for og godkjent av Specialized for bruk med sykkel din. Det samme gjelder laderen, ladekabelen og matekabelen. Bruk kun ladekomponenter som er godkjent av Specialized for bruk sammen med batteriet.
10. Denne batteriladeren er kun ment å brukes når omgivelsestemperaturen er mellom -10 °C (14 °F) og 40 °C (104 °F). Lad aldri batteriet når omgivelsestemperaturen er utenfor dette området.
11. Aldri bruk eller lad opp et batteri med ytre skader som sprekker eller flising på deksel, eller hvis det lekker ut batterivæske. Det samme gjelder laderen, ladekabelen og matekabelen. Ikke bruk ladere med ytre skader. Ikke bruk ladekabelen eller matekabelen hvis de er frynsete eller har skader på isoleringen.
12. Vann på innsiden av batteriet eller laderen kan forårsake kortslutning og brann. Ikke vask batteriet eller laderen med høytrykksspyler. Ikke senk dem i vann eller la dem ligge ute i regn eller snø.
13. Ikke utsett batteri- og ladesystemer for løsemiddelmaterialer (f.eks. fortykning, alkohol, olje, antikorrosjonsmiddel) eller kjemikalier (dvs. rengjøringsmidler) som kan påvirke overflaten på batteriet og laderen.
14. Ladere er utviklet kun for innendørs bruk. Pass på at kontaktene er tørre og rene før tilkobling av laderen til batteriet.
15. Vær alltid til stede ved lading av batteriet og koble laderen fra batteriet når det er fulladet. Ikke la batteriet være koblet til eller la det lade over natten. Batterier må umiddelbart kobles fra laderen ved problemer i løpet av oppladingen, f.eks. hvis laderen eller batteriet blir usedvanlig varmt (dvs. kjennes varmere enn normalt) eller LED-lysene eller display(er) signaliserer et problem.
16. Ikke lad eller oppbevar elsykkelen eller batteripakkene ved en utgangsdør da utgangsveien din kan bli blokkert i tilfelle brann eller en annen nødsituasjon.

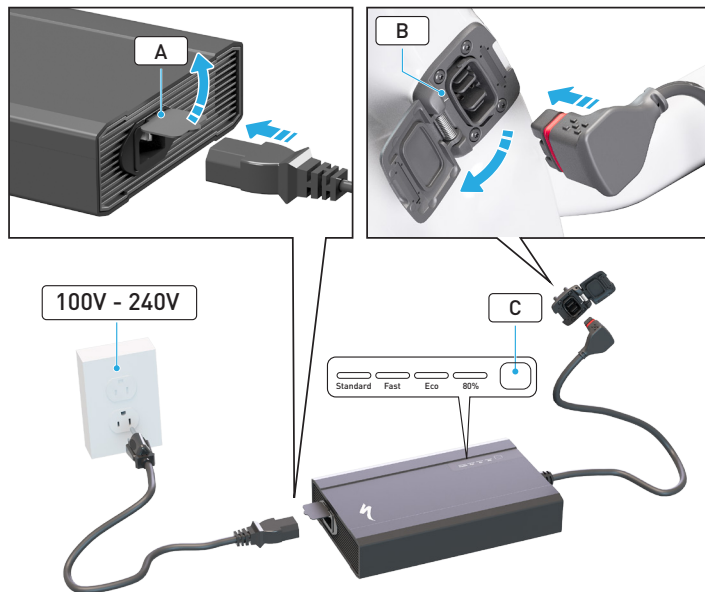
17. Laderen kan bli varm i løpet av oppladingen. Plasser den på et stabilt underlag som ikke påvirkes av varme og der det er tilstrekkelig ventilering. Ikke plasser laderen på et teppe eller en matte eller dekk den til under oppladingen da dette kan føre til brann. Hvis laderen forblir varm i en lengre periode etter lading, kan den bli skadet slik at den må skiftes ut. Det samme gjelder batteriet.
18. Aldri åpne opp, ta fra hverandre eller gjør endringer på batteriet eller laderen. Aldri berør strømførende komponenter. Slå alltid batteriet av før det skal utføres arbeid på sykkelen, før lading av batteri og når sykkelen ikke er i bruk.
19. Produkter med brutte forseglinger skal ikke brukes og umiddelbart sendes til riktig resirkulering.
20. Ikke la metallobjekter som nøkler, mynter eller skruer komme i kontakt med batteriet, ladekontakten eller laderens ladekobling.
21. I tilfelle brann oppfordrer vi deg til å følge disse viktige trinnene:
22. Batterisikkerhet:
 1. Utvis ekstrem forsiktighet, og fjern forsiktig eventuelle ekstra batterier som er koblet til sykkelen hvis det er mulig.
 2. Prioriter alltid din personlige sikkerhet, og ikke forsøk å ta ut batteriene hvis det utsetter deg for fare.
23. Øyeblikkelig evakuering:
 1. Evakuer alle personer fra umiddelbar nærhet av en eventuell brann umiddelbart.
 2. Sørg for at alle flytter seg til et trygt sted vekk fra flammer, varme og røyk.
24. Teknikker for brannslukking:
 1. Bruk rikelige mengder kaldt vann for å slukke brannen.
 2. Det anbefales å bruke minst ti ganger vekten av batteripakken med kaldt vann.
 3. Denne betydelige mengden vann bidrar til å kjøle ned det berørte området og slukke flammene effektivt.
25. Hold alltid batteriet og laderen utenfor barns rekkevidde. Disse komponentene er ikke leketøy.

Behold originale trykte papirer med produktinformasjon for senere konsultasjon. OPPBEVAR DISSE INSTRUKSJONENE for fremtidig referanse, slik at de er lett tilgjengelig ved behov.



ADVARSEL! Manglende overholdelse av instruksene i dette avsnittet kan føre til skader på elektriske komponenter og forårsake brann eller elektriske støt, som kan føre til alvorlige personskader eller til og med dødsfall. Ikke forsøk å lade et skadet batteri. Bring batteriet ned til under 50 % hvis dette er mulig, og ikke oppbevar det i hjemmet eller på kontoret. Oppbevar det utendørs på et trygt område eller i en egnet spesialutviklet batteribeholder. Ring brannvesenet hvis batteriet utgjør en umiddelbar trussel.

2. MONTERING OG BETJENING AV LADEREN



LADEMODUS			
D		E	
C1			
C2			
C3			
C4			

2.1. LADEMODI

- **STANDARD:** God ladehastighet balansert med god batterihelse.
- **RASK:** Raskere ladehastighet. Langvarig bruk kan påvirke batteriet negativt.
- **ECO:** Lav ladehastighet samtidig som batteriet opprettholdes.
- **LADEGRENSE 80 %:** Et nyttig alternativ hvis du sjelden bruker full batterikapasitet når du sykler eller batteriet ikke vil være i bruk på opptil en måned.

2.2. LADING

- **A:** Løft laderens støvdeksel og plugg strømkabelen inn i åpningen, og koble støpselet til laderen til en stikkontakt med et støpsele som passer i stikkontakten. Bruk aldri en skjøteledning.
- **B:** Sett ladepluggen inn i ladekontakten på Turbo-sykkelen, eller ladekontakten til batteriet hvis den er fjernet fra sykkelen.
- **C:** Trykk på modusknappen for å bytte til ønsket lademodus.
 1. Grønt lys: STANDARD
 2. Rødt lys: RASK
 3. Blått lys: ECO
 4. Lilla lys: LADEGRENSE 80 %.
- **D:** LED-lysene på laderen lyser fargen på lademodusen mens lading pågår.
- **E:** Når batteriet er fulladet eller laderen er i standbymodus, vil LED-lysene på laderen lyse hvitt.
- Når ladingen er ferdig, må laderen kobles fra ladekontakten og laderen trekkes ut av stikkontakten.



ADVARSEL! (F) Hvis LED-indikatoren blinker rødt/grønt under lading, har det oppstått en feil ved ladingen. I så fall må laderen umiddelbart kobles fra stikkontakten, og må ikke brukes. Kontakt den autoriserte Specialized-forhandleren.



Langvarig bruk av hurtiglading vil påvirke helsen til batteripakken negativt.



Det er normalt at laderen avgir en noe merkbar høyfrekvent lyd når den er i standbymodus (ikke mens den lader sykkelbatteriet).



Laderen starter opp i standard lademodus. Hvis modusen endres, vil den nye lademodusen ikke lagres og må velges hver gang.



For mer informasjon spesifikk for Specialized Turbo-sykkelen din, for eksempel plassering av ladekontakten og hvordan du vedlikeholder, betjener og lader Turbo-sykkelen din, se brukerhåndboken som er spesifikk for Specialized Turbo-sykkelen din.



FORSIKTIG: Pass på at laderen er godkjent for spenningen i området. Se laderens etikett for mer informasjon. Laderen kan skades hvis den kobles til en stikkontakt med for høy eller lav spenning.



ADVARSEL! Hvis laderen (og batteriet tas ut av rammen), sett dem på et stabilt, flatt underlag som ikke utsettes for varme. Pass på å skifte batteriet på et tørt, godt ventilert sted og at laderen er ikke er tildekket under ladeprosessen. Pass på at ingen gjenstander hindrer varm luft i å slippe ut fra kjølekanalene på begge sider av laderen. Pass på at batteriet og laderen ikke utsettes for brennbare eller farlige stoffer. Specialized anbefaler at batteriet lades på et sted der det finnes en røykvarsler.



Laderen har innebygd vifte. Viften kan slås på når som helst for å opprettholde riktig ladetemperatur.

3. BRUKERINSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

3.1. RENGJØRING

- Skru alltid av batteriet og trekk laderen ut av ladeporten og stikkontakten før rengjøring av batteri, lader eller sykkel.
- Bruk en tørr eller lett fuktet klut for rengjøring av batteri og lader. Ikke bruk alkohol, løsemidler eller slipende rengjøringsmidler til å rengjøre laderen. Hvis det er smuss i eller rundt ladeporten eller -pluggen, kan du bruke lett trykkluft eller en myk børste for å fjerne dette.
- Pass på at de elektriske komponentene ikke kommer i kontakt med vann under rengjøring. Hvis den er våt, må du la ladeporten og -pluggen være åpen til den er helt tørr før du kobler til laderen.



ADVARSEL! Pass på at elektriske komponenter ikke skades eller utsettes for vann. Ikke vask batteri, motor eller andre elektriske komponenter med høytrykksspyler. Hvis elektriske komponenter skades eller eksponeres for vann, kan de starte en brann som igjen kan føre til alvorlige eller livstruende personskader. Ikke bruk eller lad et batteri hvis du tror at vann kan ha trengt inn i det. Alle koblinger, inkludert ladeporten, må også holdes fullstendig tørre og rene før sykkelen brukes eller lades.



ADVARSEL! Ikke bruk alkohol, løsemidler eller slipende rengjøringsmidler når du vasker laderen. Bruk i stedet en tørr eller lett fuktet klut.

4. AVHENDING



Ikke kast batterier, ladere og elektroniske enheter som husholdningsavfall! Alle batterier og ladere må avhendes på en miljøvennlig måte i henhold til gjeldende forskrifter i landet/regionen din. Spør din autoriserte Specialized-forhandler om informasjon om gjeldende batterireturnprogrammer.



EUROPA: I henhold til Europaparlaments- og rådsdirektiv 2012/19/EF og Regulation (EU) 2023/1542, må samtlige elektroniske enheter/verktøy og batterier resirkuleres separat og avhendes på en miljøvennlig måte.

5. TEKNISKE DATA FOR LADEREN

BESKRIVELSE	ENHET	SBC-C09
Ladespenning (likestrøm)	V	58,8
Nominell spenning (vekselstrøm)	V	100–240
Maks. ladestrøm	A	12
Nominell utgangseffekt	W	705,6
Frekvens	Hz	47/63
Vekt	Kg	2,5
Driftstemperatur	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Oppbevaringstemperatur	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Dimensjoner	mm	230 x 140 x 45

6. SIKKERHETSSYMBOLER

Les instruksjonshåndboken		Enheten inneholder en T 2,5 A-sikring for overstrømsbeskyttelse	
Kun til innendørs bruk		CE: Enheten er i samsvar med europeiske standarder	
Avhend laderen via det angitte retursystemet		Klasse II-apparat, krever ikke en sikkerhetstilkobling til jord	
For din egen beskyttelse og for beskyttelse av laderen din, vær oppmerksom på alle deler av teksten som er merket med dette symbolet!			

7. GARANTI

Se de skriftlige garantibetingelsene som følger med sykkelen, eller gå inn på www.specialized.com. Du kan også få en kopi hos din autoriserte Specialized-forhandler.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208606_UM_R3 11/24

Vi kan av og til komme til å utstede oppdateringer og tillegg til dette dokumentet. Sjekk regelmessig www.specialized.com eller kontakt Rider Care for å forsikre deg om at du har den nyeste informasjonen.

8. SAMSVARSERKLÆRING FOR EU

Produsenten:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tlf: +1 408 779-6229	
Bekrefter med dette for de følgende produktene:	
Produktbeskrivelse:	Li-ion batterilader
Modellbetegnelse:	SBC-C09
Samsvarer med alle relevante krav i direktivene:	Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU) Lavspenning (2014/35/EU)
Følgende standarder ble anvendt for produktet:	EN 55014-1 Elektromagnetisk kompatibilitet – Krav til husholdningsapparater, elektrisk verktøy og lignende apparater Del 1: Emisjon Del 2: Immunitet EN 61000-3-2 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) Del 3-2: Grenser – grenser for harmoniske strømutslipp Del 3-3: Grenser – begrensning av spenningsendringer, spenningsvingninger og flimmer i offentlige lavspenningssystemer EN 60335-1 Husholdningsapparater og tilsvarende elektriske apparater – sikkerhet EN 60335-2-29 Sikkerhetskrav til husholdningsapparater og tilsvarende apparater Del 1: Generelle krav Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til batteriladere
Rammenummer:	Trykt på klistremerket som er plassert på laderhuset
Teknisk dokumentasjon av:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Signatur: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

MERK: DENNE SAMSVARSERKLÆRINGEN GJELDER KUN SYKLER SOLGT I LAND SOM FØLGER CE-MERKINGSDIREKTIVENE.

Polski

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INTELIGENTNA ŁADOWARKA TURBO

SBC-C09

turbo



NINIEJSZA INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ZAWIERA WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY DOKŁADNIE JĄ PRZECZYTAĆ I PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

Niniejsza instrukcja użytkownika dotyczy inteligentnej ładowarki Specialized Turbo. Zawiera ona ważne informacje techniczne oraz dotyczące działania i bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać przed pierwszym użyciem, a następnie zachować je na przyszłość. Należy również przeczytać w całości instrukcję użytkownika odpowiedniego roweru Specialized Turbo, włączając instrukcje i informacje dotyczące akumulatora i jego ładowania oraz ogólną Instrukcję obsługi roweru Specialized (Specialized Bicycle Owner's Manual), ponieważ zawarte są w nich dodatkowe ważne informacje ogólne i zalecenia, których należy przestrzegać. Dokumenty te można pobrać bezpłatnie ze strony internetowej producenta www.specialized.com albo otrzymać od autoryzowanego sprzedawcy Specialized lub Specialized Rider Care.

Niniejsza instrukcja zawiera szereg ważnych symboli i ostrzeżeń, których znaczenie wyjaśniono poniżej:



OSTRZEŻENIE! Symbol ten wraz ze słowem oznaczają możliwe zagrożenie, którego należy uniknąć, by zapobiec poważnym obrażeniom lub śmierci. Wiele ostrzeżeń zawiera odniesienie do „utraty kontroli i upadku”. Ponieważ każdy upadek może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią, nie zawsze przypominamy o tym w objaśnieniu ostrzeżenia.



UWAGA: Symbol bezpieczeństwa wraz ze słowem UWAGA oznacza możliwe zagrożenie, którego należy uniknąć, by zapobiec łagodniejszym i średnim obrażeniom, a także ostrzeża on przed niebezpiecznym sposobem postępowania.



Symbol ten zwraca uwagę użytkownika na szczególnie istotne informacje.

1. WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE RYZYKA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM



OSTRZEŻENIE! Przed ładowaniem, jazdą lub serwisowaniem roweru zapoznaj się z Ważnymi instrukcjami bezpieczeństwa dotyczącymi ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym zawartymi w rozdziale AKUMULATOR I ŁADOWARKA niniejszej Instrukcji użytkownika roweru.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem – brak części nadających się do serwisowania przez użytkownika.



OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z produktu należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących wytycznych.

1. Przed użyciem ładowarki należy przeczytać wszystkie instrukcje.
2. Aby ograniczyć ryzyko obrażeń, produkt używany w pobliżu dzieci należy ściśle nadzorować. Dzieciom nie wolno bawić się układem akumulatora.

3. Trzymaj akumulatory i ładowarki z dala od dzieci. Nie ładuj ani nie przechowuj roweru elektrycznego ani akumulatorów w pokojach lub sypialniach dzieci.
4. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat.
5. Układ ładowania nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (w tym dzieci), lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która udzieliła im wskazówek w zakresie obsługi akumulatora.
6. Nie wkładaj palców ani dłoni do produktu.
7. Akumulator wielokrotnego ładowania należy przed użyciem naładować. W celu naładowania należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta lub instrukcjami zawartymi w instrukcji danego urządzenia.
8. Nie korzystaj z produktu, jeśli elastyczny przewód zasilania lub kabel wyjściowy jest przesterzopiony, ma uszkodzoną izolację lub wykazuje inne oznaki uszkodzenia.
9. Stosuj wyłącznie akumulator zaprojektowany i dopuszczony przez Specialized do użytku w danym rowerze. To samo dotyczy ładowarki, przewodu ładowarki i przewodu zasilającego. Stosuj wyłącznie ładowarki dopuszczone przez Specialized do współpracy z danym akumulatorem.
10. Ładowarkę akumulatora należy stosować wyłącznie w temperaturze otoczenia od -10°C (14°F) do 40°C (104°F). Nie należy nigdy ładować akumulatora, gdy temperatura otoczenia przekracza poza ten zakres.
11. Nigdy nie używaj ani nie ładuj akumulatora z widocznymi uszkodzeniami, takimi jak pęknięta lub potamana obudowa, lub jeśli wycieka z niego płyn. To samo dotyczy Twojej ładowarki, przewodu ładowarki i przewodu zasilającego. Jeśli ładowarka ma jakiegokolwiek uszkodzenia zewnętrzne, nie używaj jej. Jeśli przewód ładowarki lub przewód zasilający noszą ślady zużycia lub mają uszkodzoną izolację, nie używaj ich.
12. Woda wewnątrz akumulatora lub ładowarki może spowodować zwarcie i pożar. Nie myj akumulatora ani ładowarki wodą pod ciśnieniem. Nie zanurzaj ich w wodzie ani nie zostawiaj na deszczu czy śniegu.
13. Nie narażaj układów akumulatora i ładowarki na działanie rozpuszczalników (tj. rozcieńczalników, alkoholi, olejów, środków antykorozyjnych) ani substancji chemicznych (np. detergentów), które mogą mieć wpływ na powierzchnie akumulatora i ładowarki.
14. Ładowarkę są przeznaczone wyłącznie do użytku wewnętrznego. Podłączając ładowarkę do akumulatora, upewnij się, że styki są suche i czyste.
15. Nigdy nie zostawiaj akumulatora podczas ładowania bez nadzoru, a po pełnym naładowaniu odłącz od niego ładowarkę. Nie zostawiaj akumulatora podłączonego do prądu ani nie pozostawiaj go do ładowania na noc. Natychmiast odłącz akumulator od ładowarki, gdy podczas ładowania pojawi się jakikolwiek problem, np. jeśli ładowarka lub akumulator staną się nienaturalnie ciepłe (głównie w dotyku) lub gdy diody LED bądź wyświetlacz(e) zasygnalizują problem.
16. Nie ładuj ani nie przechowuj roweru elektrycznego ani akumulatorów przy drzwiach wyjściowych, gdyż mogą one zablokować drogę ucieczki w przypadku pożaru lub innego zagrożenia.

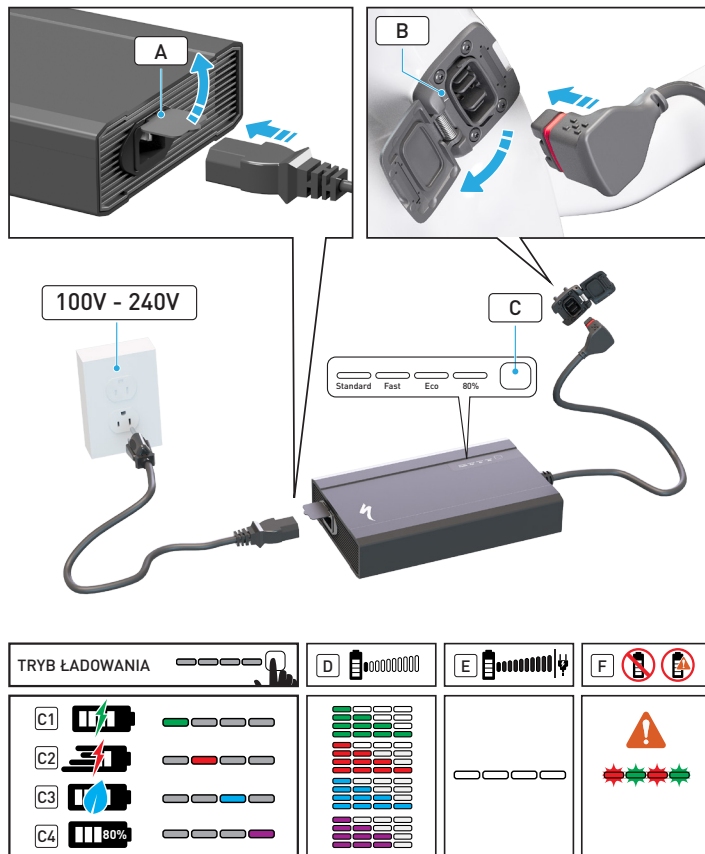
17. Podczas ładowania ładowarka może się nagrzewać. Umieść ją na równym, stabilnym podłożu z dala od źródeł ciepła i zapewnij odpowiednią wentylację. Nie kładź ładowarki na dywanie lub wykładzinie ani nie przykrywaj jej podczas ładowania, ponieważ może to spowodować pożar. Jeśli przez dłuższy czas po ładowaniu ładowarka pozostaje rozgrzana, może być uszkodzona i należy ją wymienić. To samo dotyczy akumulatora.
18. Nigdy nie otwieraj, nie rozbieraj ani nie modyfikuj akumulatora ani ładowarki. Nie dotykaj komponentów pod napięciem. Zawsze wyłączaj akumulator przed rozpoczęciem pracy przy rowerze, przed ładowaniem i gdy rower nie jest używany.
19. Produktów z uszkodzonymi uszczelnieniami nie należy używać. Należy natychmiast przekazywać je do odpowiedniego recyklingu.
20. Nie dopuszczaj do kontaktu metalowych przedmiotów, takich jak klucze, monety lub śruby, z akumulatorem, gniazdem ładowania ani konektem ładowania.
21. W przypadku pożaru zalecamy wykonanie następujących niezbędnych kroków:
22. Bezpieczeństwo akumulatora:
 1. Zachowaj szczególną ostrożność i, jeśli to możliwe, ostrożnie wyjmij wszelkie dodatkowe akumulatory podłączone do roweru.
 2. Zawsze traktuj bezpieczeństwo osobiste jako priorytet i nie narażaj się na ryzyko, próbując wyjąć akumulator stanowiący zagrożenie.
23. Natychmiastowa ewakuacja:
 1. Niezwłocznie ewakuuj wszystkie osoby z bezpośredniego otoczenia pożaru.
 2. Upewnij się, że wszyscy przenieśli się w bezpieczne miejsce z dala od płomieni, gorąca i dymu.
24. Techniki gaszenia pożaru:
 1. Do ugaszenia pożaru użyj dużej ilości zimnej wody.
 2. Zaleca się użycie zimnej wody o masie równej co najmniej dziesięciokrotności masy akumulatora.
 3. Tak znaczna ilość wody pomaga schłodzić dotknięty obszar i skutecznie ugasić płomienie.
25. Zawsze przechowuj akumulator i ładowarkę w miejscach niedostępnych dla dzieci. To nie są zabawki.

Zachowaj oryginalne, drukowane dokumenty zawierające informacje o produkcie na przyszłość. NINIEJSZE INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ w łatwo dostępnym miejscu do wykorzystania w przyszłości.



OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w tym rozdziale może spowodować uszkodzenie komponentów elektrycznych i być przyczyną pożaru lub porażenia prądem, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała, a nawet śmiercią. Jeśli Twój akumulator jest uszkodzony, nie ładuj go. W miarę możliwości należy rozładować go do poziomu poniżej 50% i nie przechowywać w domu ani w biurze. Przechowuj go na zewnątrz w bezpiecznym miejscu lub w odpowiednim, specjalistycznym pojemniku na akumulatory. Jeśli akumulator stwarza bezpośrednie zagrożenie, wezwij straż pożarną.

2. MONTAŻ I OBSŁUGA ŁADOWARKI



2.1. TRYBY ŁADOWANIA

- **STANDARDOWY:** Dobra szybkość ładowania zrównoważona z dobrym stanem akumulatora.
- **SZYBKI:** Szybsze ładowanie. Długotrwałe stosowanie może mieć negatywny wpływ na akumulator.
- **ECO:** Mała szybkość ładowania przy jednoczesnym zachowaniu dobrego stanu akumulatora.
- **LIMIT ŁADOWANIA 80%:** Przydatna opcja w przypadku rzadkiego wykorzystywania pełnej pojemności akumulatora podczas jazdy lub jeśli akumulator nie będzie używany do miesiąca czasu.

2.2. ŁADOWANIE

- **A:** Podnieś osłonę przeciwpyłową ładowarki i podłącz przewód zasilania do portu ładowania, a następnie ładowarkę do gniazdka, korzystając z odpowiedniej wtyczki. Nie stosuj przedłużacza.
- **B:** Wprowadź wtyczkę ładowania do gniazda ładowania roweru Turbo lub samego akumulatora zdjętego z roweru.
- **C:** Naciskaj przycisk trybu, aby przełączyć się naabrany tryb ładowania.
 1. Zielone światło: STANDARDOWY
 2. Czerwone światło: Szybki
 3. Niebieskie światło: ECO
 4. Fioletowe światło: LIMIT ŁADOWANIA 80%.
- **D:** W trakcie ładowania diody na ładowarce świecą w kolorze zgodnym z trybem ładowania.
- **E:** Po pełnym naładowaniu akumulatora lub gdy ładowarka jest w trybie gotowości, diody ładowarki świecą na biało.
- Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od gniazda ładowania roweru i od gniazda sieciowego.



OSTRZEŻENIE! (F) Miganie diod na czerwono/zielono w trakcie ładowania oznacza błąd ładowania. Należy wówczas natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazdka, zaprzestać użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Specialized.



Długotrwałe stosowanie szybkiego ładowania ma negatywny wpływ na stan akumulatora.



To normalne, że ładowarka emituje cichy dźwięk o wysokiej częstotliwości, gdy znajduje się w trybie gotowości (nie tądje akumulatora rowerowego).



Ładowarka uruchamia się w standardowym trybie ładowania. W przypadku zmiany trybu nowy tryb ładowania nie zostaje zapisany i należy go za każdym razem wybrać od nowa.



Więcej informacji dotyczących roweru Specialized Turbo, takich jak umiejscowienie gniazda ładowania oraz sposób konserwacji, obsługi i ładowania roweru Turbo, można znaleźć w instrukcji użytkowania roweru Specialized Turbo.



UWAGA: Upewnij się, że ładowarka odpowiada napięciu sieci w regionie pobytu. Więcej informacji znajduje się na etykiecie ładowarki. Podłączenie ładowarki do gniazdka o zbyt wysokim lub zbyt niskim napięciu może spowodować jej uszkodzenie.



OSTRZEŻENIE! Ładowarkę (i akumulator, jeżeli został wyjęty z ramy) należy umieścić na stabilnym, równym, niepalnym podłożu. Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu, a ładowarka nie powinna być w trakcie ładowania zakryta. Upewnij się, że żadne przedmioty nie utrudniają wydostawania się ciepłego powietrza z kanałów chłodzących po obu stronach ładowarki. Akumulator i ładowarka nie powinny znajdować się w pobliżu substancji łatwopalnych ani niebezpiecznych. Specialized zaleca ładowanie akumulatora w pomieszczeniu wyposażonym w czujnik dymu.



Ładowarka wyposażona jest we wbudowany wentylator. Wentylator może się włączyć w dowolnym momencie, aby utrzymać odpowiednią temperaturę ładowania.

3. INSTRUKCJE KONSERWACJI

3.1. CZYSZCZENIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia akumulatora, ładowarki lub roweru należy go wyładować, a ładowarkę odłączyć od gniazdka i portu ładowania.
- Do czyszczenia akumulatora lub ładowarki używaj suchej lub lekko wilgotnej szmatki. Do czyszczenia ładowarki nie stosować alkoholu, rozpuszczalnika ani środków trących. Jeśli wewnątrz lub wokół portu ładowania lub wtyczki znajduje się brud, spróbuj usunąć go powietrzem pod niskim ciśnieniem lub miękką szczotką.
- Upewnij się, że podczas czyszczenia elementy elektryczne nie mają kontaktu z wodą. Jeśli port ładowania i wtyczka są mokre, przed podłączeniem ładowarki pozostaw je otwarte do całkowitego wyschnięcia.



OSTRZEŻENIE! Uważaj, aby nie uszkodzić komponentów elektrycznych ani nie wystawiać ich na działanie wody. Nie używaj myjki ciśnieniowej do mycia akumulatora, silnika ani żadnych innych komponentów elektrycznych. Uszkodzenie komponentów elektrycznych lub wystawienie ich na działanie wody może doprowadzić do pożaru, który może spowodować poważne obrażenia ciała, a nawet śmierć. Nie używaj ani nie tądaj akumulatora, jeśli podejrzewasz, że przedostała się do niego woda. Również wszystkie złącza, w tym port ładowania, muszą być całkowicie suche i czyste przed użyciem lub ładowaniem roweru.



OSTRZEŻENIE! Do czyszczenia ładowarki nie stosować alkoholu, rozpuszczalnika ani środków trących. Zalecane jest czyszczenie suchą lub lekko wilgotną szmatką.

4. UTYLIZACJA



Akumulatory, ładowarki i urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z pozostałymi odpadami! Podlegają one utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju lub regionie. Niezbędnych informacji na temat odbioru zużytych akumulatorów udzieli Ci autoryzowany sprzedawca Specialized.



EUROPA: Zgodnie z Dyrektywą unijną 2012/19/WE oraz Rozporządzeniem (UE) 2023/1542 urządzenia/narzędzia elektryczne i akumulatory podlegają odrębnemu recyklingowi i muszą być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.

5. DANE TECHNICZNE ŁADOWARKI

OPIS	JEDNOSTKA	SBC-C09
Napięcie ładowania (DC – prądu stałego)	V	58,8
Napięcie znamionowe (AC – prądu przemiennego)	V	100–240
Maks. prąd ładowania	A	12
Moc znamionowa	W	705,6
Częstotliwość	Hz	47 / 63
Masa	kg	2,5
Temperatura robocza	°C	-10–40
	°F	14–104
Temperatura przechowywania	°C	-20–60
	°F	-4–140
Wymiary	mm	230 x 140 x 45

6. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj instrukcję użytkownika		Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie nadprądowe: bezpiecznik T 2,5 A	
Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach		CE: Urządzenie jest zgodne z normami europejskimi	
Zużyj ładowarkę należy utylizować w ramach obowiązującego programu odbioru takowych		Urządzenie klasy II nie wymaga uziemienia	
Dla bezpieczeństwa własnego i ładowarki należy zwracać uwagę na wszystkie części tekstu oznaczone tym symbolem!			

7. GWARANCJA

Należy zapoznać się z pisemnymi warunkami gwarancji dołączonymi do roweru lub odwiedzić stronę www.specialized.com. Kopia gwarancji jest również dostępna u autoryzowanego sprzedawcy Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 [408] 779-6229
0000208607_UM_R3 11/24

Czasami możemy wydawać aktualizacje i dodatki do niniejszego dokumentu. Warto okresowo sprawdzać stronę www.specialized.com lub kontaktować się z Rider Care, aby mieć pewność posiadania najnowszych informacji.

8. WE – DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	
Niniejszym potwierdza, że poniższe produkty:	
Opis produktu:	Ładowarka do akumulatora Li-Ion
Oznaczenie modelu:	SBC-C09
Spełnia wszystkie stosowne wymagania określone w dyrektywach:	Kompatybilność elektromagnetyczna [2014/30/UE] Dyrektywa niskonapięciowa [2014/35/UE]
Do produktu odnoszą się następujące normy:	EN 55014-1 Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń Część 1: Emisja Część 2: Odporność EN 61000-3-2 Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) Część 3-2: Dopuszczalne poziomy emisji harmoniczných prądu Część 3-3: Dopuszczalne poziomy – Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia EN 60335-1 Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania EN 60335-2-29 Bezpieczeństwo sprzętu elektrycznego do użytku domowego i podobnego Część 1: Wymagania ogólne Część 2: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek akumulatorów
Numer seryjny:	Wydrukowany na naklejce na obudowie ładowarki
Dokumentację techniczną sporządził:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Podpis: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

UWAGA: NINIEJSZA DEKLARACJA ZGODNOŚCI DOTYCZY WYŁĄCZNIE ROWERÓW SPRZEDAWANYCH W KRAJACH, W KTÓRYCH OBOWIĄZUJĄ DYREKTYWY DOTYCZĄCE STOSOWANIA OZNACZEŃ CE.

Português

MANUAL DO USUÁRIO

CARREGADOR INTELIGENTE TURBO

SBC-C09

turbo



ESTE MANUAL DO USUÁRIO CONTÉM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA. LEIA-O CUIDADOSAMENTE E GUARDE-LO EM UM LOCAL SEGURO.

Este manual do usuário é específico para seu carregador inteligente Turbo Specialized. Ele contém importantes informações técnicas sobre segurança e desempenho, que você deve ler antes de usar pela primeira vez e guardar para referência. Você também deve ler todo o manual do ciclista específico da sua bicicleta Specialized Turbo, incluindo instruções e informações sobre a bateria e o carregamento dela, e o Manual do Proprietário da Bicicleta Specialized ("Specialized Bicycle Owner's Manual"), pois eles contêm informações e instruções gerais adicionais importantes que você deve seguir. Se você não tem uma cópia desses documentos, pode fazer o download gratuito no site www.specialized.com ou obtê-los com o seu Revendedor Autorizado Specialized mais próximo ou com o Rider Care Specialized.

Ao ler este manual, você vai se deparar com diversos símbolos e avisos de perigo importantes, que são explicados abaixo:



PERIGO! A combinação deste símbolo e a palavra PERIGO indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em ferimentos sérios ou morte. Muitos destes avisos dizem: "você pode perder o controle e cair". Como qualquer queda pode resultar em ferimentos graves ou morte, nem sempre repetimos o aviso de perigo de ferimentos ou morte.



CUIDADO: A combinação do símbolo de alerta de segurança e a palavra CUIDADO indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados, ou representa um alerta contra práticas perigosas.



Este símbolo alerta o leitor sobre informações particularmente importantes.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1.1. INSTRUÇÕES RELATIVAS AO RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉTRICO



PERIGO! Leia e familiarize-se com as instruções de segurança importantes relativas ao risco de incêndio ou choque elétrico na seção BATERIA E CARREGADOR deste Manual do Ciclista antes de carregar, pedalar ou fazer manutenção na sua bicicleta.



PERIGO! Risco de incêndio — não há peças que possam ser reparadas pelo usuário.



PERIGO! Ao usar este produto, devem ser sempre seguidas precauções básicas, incluindo as seguintes.

1. Leia todas as instruções antes de usar o carregador.
2. É necessária supervisão cuidadosa para reduzir o risco de ferimentos quando o produto é usado perto de crianças. As crianças também não devem brincar com o sistema de bateria.
3. Mantenha as baterias e os carregadores longe do alcance das crianças. Não carregue nem guarde a sua bicicleta elétrica ou baterias em cômodos ou quartos de crianças.
4. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir de oito anos.
5. Este sistema de carregamento não foi projetado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do sistema de bateria por uma pessoa responsável por sua segurança.
6. Não coloque os dedos ou as mãos no produto.
7. Os sistemas de bateria recarregável precisam ser carregados antes do uso. Para carregar, siga as instruções do fabricante ou do manual do dispositivo.
8. Não use este produto se o cabo de alimentação flexível ou cabo de saída estiverem desgastados, com isolamento danificado ou qualquer outro sinal de dano.
9. Use apenas o tipo de bateria especificamente projetada e aprovada pela Specialized para uso com a sua bicicleta. O mesmo se aplica ao carregador, ao cabo do carregador e ao cabo de saída. Utilize apenas componentes do carregador aprovados pela Specialized na sua bateria.
10. Este carregador de bateria deve ser usado somente quando a temperatura ambiente estiver entre -10 °C (14 °F) e 40 °C (104 °F). Nunca carregue a bateria quando a temperatura ambiente estiver fora dessa faixa.
11. Nunca use ou carregue uma bateria com danos externos, como um invólucro rachado ou partido, ou se houver vazamento do fluido da bateria. O mesmo se aplica ao seu carregador, ao cabo do carregador e ao cabo de saída. Se o seu carregador apresentar algum dano externo, não o utilize. Se o cabo do carregador ou o cabo de saída mostrarem sinais de desgaste ou se sofrerem danos no isolamento, não os utilize.
12. A presença de água dentro de uma bateria ou carregador pode causar curto-circuito e incêndio. Não lave a bateria ou o carregador com pressão. Não os submerja em água nem os deixe expostos à chuva ou neve.
13. Não exponha os sistemas de bateria e carregador a quaisquer materiais solventes (ex.: diluição, álcool, óleo, anticorrosivo) ou produtos químicos (ex.: detergentes) que possam afetar as superfícies da bateria e do carregador.
14. Os carregadores são projetados apenas para uso interno. Ao conectar o carregador à bateria, certifique-se de que as conexões estejam secas e limpas.
15. Esteja sempre presente durante o carregamento da sua bateria e desconecte o carregador da bateria quando estiver totalmente carregada. Não deixe a bateria conectada ou carregando durante a noite. Desconecte imediatamente a bateria do carregador se você encontrar um problema durante o processo de carregamento, como, por exemplo, se o carregador ou a bateria ficarem anormalmente quentes (ex.: quentes ao toque) ou se as luzes LED ou telas sinalizarem um problema.
16. Não carregue ou guarde sua bicicleta elétrica ou baterias perto de uma porta de saída, pois a rota de saída pode ser bloqueada em caso de incêndio ou outra emergência.

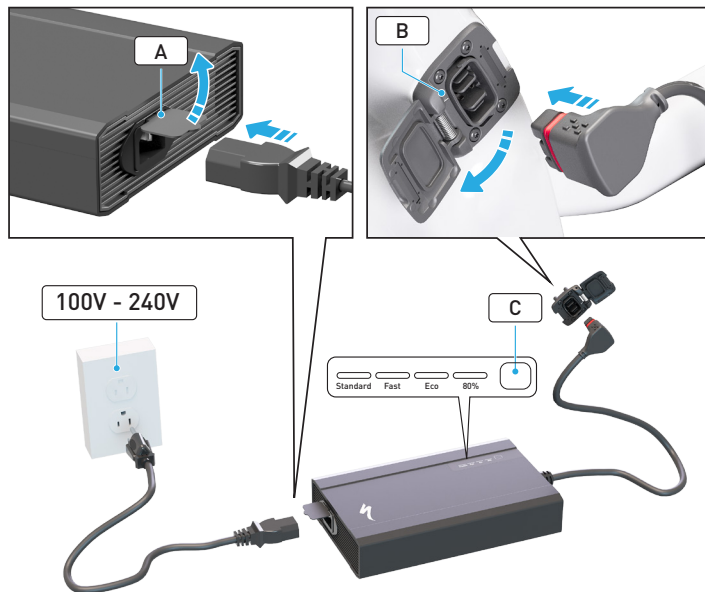
17. O carregador pode esquentar durante o processo de carregamento. Coloque-o em uma superfície nivelada e estável, não afetada pelo calor e que permita ventilação suficiente. Não coloque a bateria ou o carregador sobre um tapete ou carpete, nem os cubra durante o carregamento, pois isso pode causar um incêndio. Se o carregador permanecer quente por um longo período após o carregamento, ele poderá estar danificado e deverá ser substituído. O mesmo se aplica à bateria.
18. Nunca abra, desmonte ou modifique a bateria ou o carregador. Não toque em nenhum componente energizado. Sempre desligue a bateria antes de realizar alguma operação em sua bicicleta, antes de carregar a bateria e quando a bicicleta não estiver em uso.
19. Produtos com lacres rompidos não deverão ser utilizados e precisam ser encaminhados imediatamente para reciclagem adequada.
20. Não permita que objetos metálicos, como chaves, moedas ou parafusos, entrem em contato com a bateria, o soquete de carga ou o conector de carga do carregador.
21. Em caso de incêndio, recomendamos que você siga estas etapas essenciais:
22. Segurança da bateria:
 1. Tenha extremo cuidado e, se possível, remova cuidadosamente quaisquer baterias adicionais conectadas à sua bicicleta.
 2. Sempre priorize sua segurança pessoal e não se arrisque ao tentar remover as baterias, se isso colocar você em risco.
23. Evacuação imediata:
 1. Evacuar imediatamente todos os indivíduos das imediações do incêndio.
 2. Certifique-se de que todos vão para um local seguro, longe de chamas, calor e fumaça.
24. Técnicas de supressão de incêndio:
 1. Utilize grandes quantidades de água fria para extinguir o fogo.
 2. Recomenda-se usar pelo menos dez vezes o peso da bateria em água fria.
 3. Essa grande quantidade de água ajuda a resfriar a área afetada e a apagar as chamas de maneira eficaz.
25. Sempre mantenha a bateria e o carregador fora do alcance de crianças. Eles não são brinquedos.

Guarde a documentação impressa original com informações do produto para consulta posterior. **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES** para referência futura, a fim de que possam ser facilmente acessadas quando necessário.



PERIGO! O não cumprimento das instruções desta seção pode resultar em danos aos componentes elétricos e causar incêndios ou choques elétricos, o que pode resultar em sérios ferimentos ou até mesmo morte. Se sua bateria estiver danificada, não a carregue. Se possível, reduza a carga para menos de 50% e não a armazene na sua casa ou no escritório. Armazene-a em uma área segura ou em um recipiente especial adequado para baterias. Se sua bateria apresentar um perigo imediato, ligue para o Corpo de Bombeiros local.

2. INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO DO CARREGADOR



MODO DE CARGA		D	E	F
C1 C2 C3 C4				

2.1. MODOS DE CARGA

- **PADRÃO:** Boa velocidade de carregamento equilibrada com boa integridade da bateria.
- **RÁPIDA:** Velocidade de carga mais rápida. O uso prolongado pode afetar negativamente a bateria.
- **ECO:** Velocidade de carga lenta enquanto mantém a integridade da bateria.
- **LIMITE DE CARGA DE 80%:** Uma opção útil se você raramente usa a capacidade total da bateria ao pedalar ou se a bateria não for usada por até um mês.

2.2. CARGA

- **A:** Abra a tampa protetora contra poeira do carregador e conecte o cabo de alimentação no soquete, em seguida, conecte o carregador a uma tomada utilizando o plugue adequado de acordo com os padrões do seu país. Nunca use um cabo de extensão.
- **B:** Insira o plugue de carregamento no soquete de carga da sua bicicleta Turbo, ou no soquete de carga da bateria, se removida da bicicleta.
- **C:** Pressione o botão de modo para alternar para os modos de carregamento desejados.
 1. Luz verde: PADRÃO
 2. Luz vermelha: RÁPIDA
 3. Luz azul: ECO
 4. Luz roxa: LIMITE DE CARGA DE 80%.
- **D:** Durante o processo de carga, as luzes LED no carregador ficarão da cor do modo de carga.
- **E:** Quando a bateria estiver totalmente carregada ou o carregador estiver no modo standby, as luzes LED do carregador ficarão brancas.
- Quando o carregamento estiver concluído, desconecte o carregador do soquete de carga e desconecte o carregador da tomada.



PERIGO! (F) Se as luzes LED piscarem em vermelho/verde durante o processo de carregamento, ocorreu um erro de carregamento. Nesse caso, remova imediatamente o carregador do soquete, interrompa o uso e entre em contato com seu Revendedor Autorizado Specialized.



O uso prolongado do carregamento rápido prejudicará a integridade da bateria.



É normal que o carregador emita um ruído de alta frequência ligeiramente perceptível quando está no modo standby (sem carregar a bateria da bicicleta).



O carregador inicia no modo de carga padrão. Se o modo for alterado, o novo modo de carga não será salvo e deverá ser selecionado sempre.



Para obter mais informações específicas da sua bicicleta Specialized Turbo, como localização do soquete de carga e como manter, operar e carregar sua bicicleta Turbo, consulte o Manual do Ciclista específico da sua bicicleta Specialized Turbo.



CUIDADO: Certifique-se de que o seu carregador seja adequado para a saída de tensão na sua região. Verifique a etiqueta do carregador para obter mais informações. Conectar o carregador a uma tomada com muita ou pouca saída pode danificá-lo.



PERIGO! Coloque o carregador (e a bateria, se for removida do quadro) em uma superfície estável, nivelada e não afetada por calor. Você deve carregar a bateria em uma área seca e bem ventilada, e certificar-se de que o carregador esteja descoberto durante o processo de carga. Certifique-se de que nenhum objeto impeça a saída de ar quente dos dutos de resfriamento em ambos os lados do carregador. Assegure-se de que a bateria e o carregador não estejam expostos a nenhuma substância inflamável ou perigosa. A Specialized recomenda carregar a bateria em uma área com detector de fumaça.



O carregador tem uma ventoinha embutida. A ventoinha pode ligar a qualquer momento para manter a temperatura correta de carga.

3. INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO PARA O USUÁRIO

3.1. LIMPEZA

- Sempre desligue a bateria e retire o carregador do soquete de carga e da tomada na parede antes de limpar a bateria, o carregador ou a bicicleta.
- Use um pano seco ou ligeiramente úmido para limpar a bateria ou o carregador. Não utilize álcool, solventes ou agentes abrasivos para limpar o carregador. Se houver sujeira dentro ou ao redor do soquete de carga ou plugue, tente usar ar comprimido de baixa pressão ou uma escova macia para removê-la.
- Durante a limpeza, certifique-se de que não ocorra contato de água com os componentes elétricos. Se estiverem úmidos, deixe o soquete de carga e o plugue abertos para que sequem completamente antes de conectar o carregador.



PERIGO! Tenha cuidado para não danificar ou expor os componentes elétricos à água. Não lave a bateria, motor ou quaisquer outros componentes elétricos com pressão. Danificar componentes elétricos ou expô-los à água pode causar um incêndio e resultar em ferimentos graves ou até mesmo morte. Não use ou carregue uma bateria que você acredita possuir uma infiltração de água. Da mesma forma, todos os conectores, incluindo o soquete de carga, devem estar completamente secos e limpos antes de usar ou carregar a bicicleta.



PERIGO! Não utilize álcool, solventes ou agentes abrasivos para limpar o carregador. Em vez disso, utilize um pano seco ou umedecido.

4. DESCARTE

	As baterias, os carregadores e os dispositivos eletrônicos não devem ser descartados no lixo doméstico! Eles devem ser descartados de maneira ambientalmente adequada, de acordo com os regulamentos aplicáveis no seu país ou estado. Peça informações ao seu Revendedor Autorizado Specialized e qualquer programa de devolução de baterias aplicável.
 	EUROPA: De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/CE e a Regulamentação (EU) 2023/1542, os dispositivos/ferramentas eletrônicos e as baterias devem ser reciclados separadamente e descartados de maneira ambientalmente adequada.

5. DADOS TÉCNICOS DO CARREGADOR

DESCRIÇÃO	UNIDADE	SBC-C09
Tensão de carga (CC)	V	58,8
Tensão nominal (CA)	V	100 — 240
Corrente máxima de carga	A	12
Alimentação de saída nominal	W	705,6
Frequência	Hz	47/63
Peso	Kg	2,5
Temperatura de operação	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
Temperatura de armazenamento	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
Dimensões	mm	230 x 140 x 45

6. SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Leia o manual de instruções		O dispositivo contém um fusível T 2,5 A para proteção contra sobrecorrente	
Apenas para uso interno		CE: O dispositivo está em conformidade com os padrões europeus	
Descarte o carregador pelo sistema de devolução designado	 	Aparelho Classe II, não requer conexão de segurança à terra	
Para sua própria proteção e para a proteção do seu carregador, preste atenção a todas as partes do texto marcadas com este símbolo!			

7. GARANTIA

Consulte as cláusulas de garantia fornecidas por escrito junto com sua bicicleta ou visite www.specialized.com. Uma cópia também está disponível no seu Revendedor Autorizado Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208608_UM_R3 11/24

Podemos ocasionalmente emitir atualizações e adendos a este documento. Verifique periodicamente o site www.specialized.com ou fale com o Rider Care para certificar-se de que você tenha as informações mais atualizadas.

8. CE – DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O Fabricante:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	CE
Por meio desta confirma os seguintes produtos:	
Descrição dos produtos:	Carregador de bateria de íon lítio
Designação do modelo:	SBC-C09
Cumprem todos os requisitos relevantes das diretivas:	Compatibilidade eletromagnética (2014/30/EU) Baixa tensão (2014/35/EU)
As seguintes normas foram aplicadas no produto:	EN 55014-1 Compatibilidade eletromagnética — Requisitos para eletrodomésticos, ferramentas elétricas e aparelhos semelhantes Parte 1: Emissão Parte 2: Imunidade Compatibilidade eletromagnética (EMC) EN 61000-3-2 Parte 3-2: Limites — Limites para emissões de corrente harmônica Parte 3-3: Limites — Limitação de mudanças de tensão, flutuações de tensão e cintilação em sistemas públicos de alimentação de baixa tensão EN 60335-1 Eletrodomésticos e aparelhos elétricos semelhantes — segurança EN 60335-2-29 Segurança de aparelhos domésticos e semelhantes Parte 1: Requerimentos gerais Parte 2: Requisitos específicos para carregadores de bateria
Número de série:	Impresso no decalque localizado no corpo do carregador
Documentação técnica por:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Assinatura: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

NOTA: ESTA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SE APLICA SOMENTE ÀS BICICLETAS VENDIDAS EM PAÍSES QUE SEGUEM AS DIRETRIZES DA CE.

Slovenčina

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

INTELIGENTNÁ NABÍJAČKA TURBO

SBC-C09

turbo



TÁTO POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA OBSAHUJE DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE. STAROSTLIVO SI JU PREČÍTAJTE A ULOŽTE JU NA BEZPEČNÉ MIESTO.

Táto používateľská príručka je určená špeciálne pre inteligentnú nabíjačku Specialized Turbo. Obsahuje dôležité bezpečnostné, prevádzkové a technické informácie, ktoré by ste si mali prečítať pred prvým použitím a uschovávať ich na neskoršie použitie. Tiež by ste si mali prečítať celú používateľskú príručku špecifickú pre váš bicykel Specialized Turbo, vrátane pokynov a informácií týkajúcich sa batérie a jej nabíjania, a príručku vlastníka bicykla Specialized (Specialized Bicycle Owner's Manual), pretože obsahujú dôležité všeobecné informácie a pokyny, ktoré by ste mali dodržiavať. Ak tieto dokumenty nemáte k dispozícii, môžete si ich bezplatne stiahnuť z webovej lokality www.specialized.com alebo ich môžete získať od najbližšieho autorizovaného predajcu produktov Specialized, prípadne od tímu zákazníckej podpory Rider Care spoločnosti Specialized.

Pri čítaní tejto príručky si môžete všimnúť rôzne symboly a varovania, ktoré sú vysvetlené nižšie:



VAROVANIE! Kombinácia tohto symbolu a slova označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť, ak jej nezabránite. Mnohé z varovaní informujú o tom, že „hrozí strata kontroly nad bicyklom a následný pád“. Keďže každý pád sa môže skončiť vážnym zranením alebo smrťou, varovanie pred možným zranením alebo smrťou nie je uvedené vždy.



UPOZORNENIE: Kombinácia bezpečnostného výstražného symbolu a slova UPOZORNENIE označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie, ak jej nezabránite, alebo slúži ako výstraha pred nebezpečnými postupmi.



Tento symbol upozorňuje čitateľa na obzvlášť dôležité informácie.

1. DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1. POKYNY TÝKAJÚCE SA RIZIKA POŽIARU ALEBO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM



VAROVANIE! Prosíme vás, aby ste sa pred nabíjaním, jazdou na bicykli alebo vykonávaním jeho servisu zoznámili s dôležitými pokynmi týkajúcimi sa rizika požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom uvedenými v časti BATÉRIA A NABÍJKA v používateľskej príručke k bicyklu.



VAROVANIE! Riziko požiaru – žiadne súčasti servisovateľné používateľom.



VAROVANIE! Pri používaní tohto produktu by sa mali vždy dodržiavať základné opatrenia vrátane nasledujúcich.

1. Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny.
2. Keď sa produkt používa v blízkosti detí, je nutný starostlivý dozor, aby sa znížilo riziko úrazu. Deti by sa preto s batériovým systémom nemali hrať.
3. Súpravy akumulátorov a nabíjačky uchovávajte mimo dosahu detí. Elektrický bicykel ani súpravy akumulátorov nenabíjajte ani neskladujte v detských izbách ani v spálňach.
4. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov alebo viac.
5. Tento nabíjací systém nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými či duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie sú pod dohľadom alebo ak neboli inštruované v súvislosti s používaním batériového systému osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
6. Nevkladajte do produktu prsty ani ruky.
7. Dobíjacie batériové systémy je potrebné pred použitím nabíť. Pri nabíjaní postupujte podľa pokynov výrobcu alebo podľa pokynov v príručke k zariadeniu.
8. Nepoužívajte tento produkt, ak je pružný napájací kábel alebo výstupný kábel rozstrapkaný, má poškodenú izoláciu alebo sa na ňom vyskytujú iné známky poškodenia.
9. Používajte len typ batérie, ktorý je výslovne určený a schválený spoločnosťou Specialized na používanie s vašim bicyklom. To isté platí pre nabíjačku, kábel nabíjačky a výstupný kábel. Používajte len komponenty nabíjačky, ktoré sú schválené spoločnosťou Specialized na používanie s vašou batériou.
10. Táto nabíjačka batérií je určená na použitie len pri okolitej teplote v rozmedzí -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F). Nikdy batériu nenabíjajte, ak okolitá teplota je mimo tohto rozmedzia.
11. Batériu s vonkajším poškodením, napríklad prasknutým alebo odlúpnutým krytom, ani batériu, z ktorej uniká akákoľvek batériová kvapalina, v žiadnom prípade nepoužívajte ani nenabíjajte. To isté platí pre nabíjačku, kábel nabíjačky a výstupný kábel. Ak sú zvonku na nabíjačke známky akéhokoľvek poškodenia, nepoužívajte ju. Ak je kábel nabíjačky alebo výstupný kábel rozstrapkaný alebo má poškodenú izoláciu, nepoužívajte ho.
12. Voda vo vnútri batérie alebo nabíjačky môže spôsobiť skrat a požiar. Batériu ani nabíjačku neumývajte tlakovou umývačkou. Neponárajte ich do vody ani ich nenechávajte mimo budovy v daždi alebo snehu.
13. Batériové a nabíjacie systémy nevystavujte pôsobeniu žiadnych rozpúšťadiel (t. j. riedidlá, alkohol, olej, antikorózne prípravky) ani chemických látok (t. j. čistiace prostriedky), ktoré by mohli spôsobiť zmeny povrchov batérie a nabíjačky.
14. Nabíjačky sú určené len na používanie v interiéri. Keď nabíjačku pripájate k batérii, uistite sa, že konektory sú suché a čisté.
15. Pri nabíjaní batérie sa vždy zdržiavajte v jej blízkosti a po úplnom nabití odpojte nabíjačku od batérie. Nenechávajte batériu pripojenú ani ju nedávajte nabíť cez noc. Ak sa počas procesu nabíjania vyskytne problém, napríklad ak sa nabíjačka alebo batéria nadmerne zahrieva (napríklad tak, že je na dotyk horúca) alebo ak kontrolky LED alebo displej indikujú problém, okamžite batériu odpojte od nabíjačky.

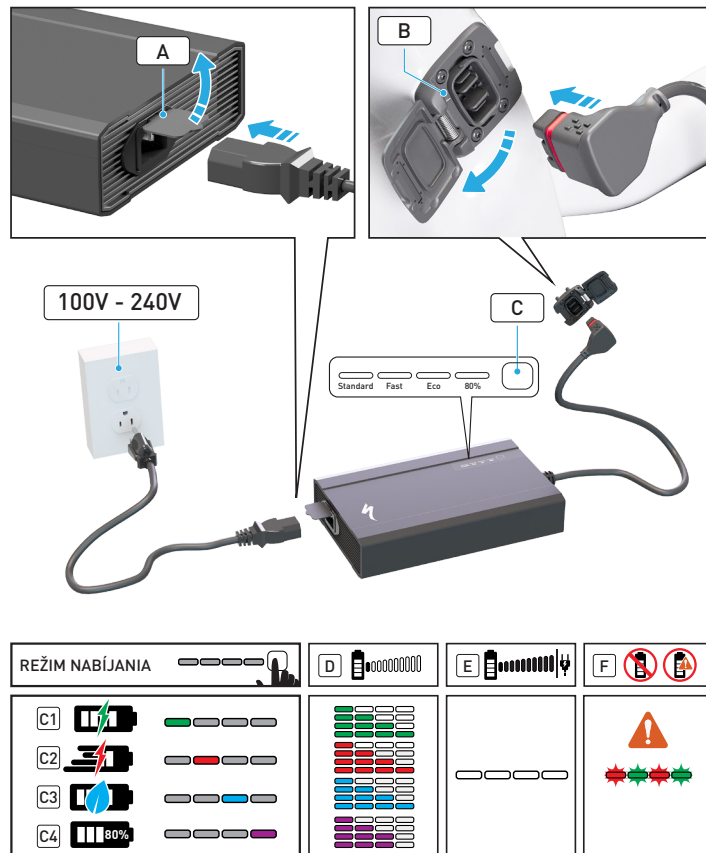
16. Elektrický bicykel ani súpravy akumulátorov nenabíjajte v blízkosti únikov dverí, pretože by úniková cesta v prípade vypuknutia požiaru alebo inej tiesňovej situácie mohla byť blokovaná.
17. Nabíjačka sa počas procesu nabíjania môže zahriať. Umiestnite ju na stabilný vodorovný povrch odolný voči teplu a zaistite dostatočné vetranie. Nabíjačku neumiestňujte na obrus ani koberec ani ju počas nabíjania nezakrývajte, pretože hrozí riziko vzniku požiaru. Ak nabíjačka zostáva teplá dlhší čas po nabíjaní, je možné, že je poškodená a je potrebné vymeniť ju. To isté platí pre batériu.
18. Batériu ani nabíjačku nikdy neotvárať, nerozoberať ani neopravovať. Nedotýkajte sa žiadnych komponentov pod napätím. Pred prácou na bicykli, pred nabíjaním batérie a predtým, ako bicykel prestanete používať, batériu vždy vypnite.
19. Produkty s poškodeným tesnením by sa nemali používať a ihneď by sa mali odovzdať na zodpovedajúcu recykláciu.
20. Zabráňte kontaktu kovových predmetov, ako sú kľúče, mince alebo skrutky, s batériou, nabíjacou zásuvkou a nabíjacím konektorom nabíjačky.
21. V prípade požiaru vás vyzývame na postup podľa týchto dôležitých krokov:
22. Bezpečnosť v súvislosti s batériou:
 1. Postupujte mimoriadne obozretné a odstráňte všetky prípadné ďalšie batérie pripojené k bicyklu, ak je to možné.
 2. Vždy uprednostňujte svoju osobnú bezpečnosť a neohrozujte sami seba pokusmi o odstránenie batérií, ak to pre vás znamená riziko.
23. Okamžitá evakuácia:
 1. Bez meškania evakuujte všetky osoby z bezprostrednej blízkosti ohňa.
 2. Zaistite, aby sa každý presunul na bezpečné miesto ďaleko od plameňov, horúčavy a dymu.
24. Techniky potlačania požiaru:
 1. Použitím dostatočného množstva studenej vody oheň uhasť.
 2. Odporúča sa použiť aspoň desaťnásobnú hmotnosť studenej vody v porovnaní s hmotnosťou súpravy akumulátorov.
 3. Toto veľké množstvo vody pomôže ochladiť zasiahnutú oblasť a účinne hasiť plamene.
25. Batériu aj nabíjačku vždy uchovávajte mimo dosahu detí. Nie sú to hračky.

Pôvodné dokumenty s informáciami o produkte v papierovej podobe uschovajte ako referenciu pre budúcnosť. TIETO POKYNY USCHOVAJTE ako referenciu pre budúcnosť tak, aby ste sa k nim v prípade potreby ľahko dostali.



VAROVANIE! Nedodržanie pokynov uvedených v tejto časti môže mať za následok poškodenie elektrických komponentov a vznik požiaru alebo zásah elektrickým prúdom, ktorý môže viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti. Ak je batéria poškodená, nenabíjajte ju. Ak je to možné, vyberte batériu pod úrovňou 50 % a neskladujte ju doma ani v kancelárii. Skladujte ju inde na bezpečnom mieste alebo v zodpovedajúcom špeciálnom kontajneri na batérie. Ak vaša batéria predstavuje akútne nebezpečenstvo, privolať požiarnikov.

2. INŠTALÁCIA A PREVÁDZKA NABÍJAČKY



2.1. REŽIMY NABÍJANIA

- **ŠTANDARDNÉ:** Dobrá rýchlosť nabíjania v rovnováhe s dobrým funkčným stavom batérie.
- **RÝCHLE:** Vyššia rýchlosť nabíjania. Pri dlhšom používaní môže mať nepriaznivý vplyv na batériu.
- **EKO:** Nízka rýchlosť nabíjania a zachovávanie funkčného stavu batérie.
- **LIMIT NABÍJANIA 80 %:** Užitočná možnosť, ak pri jazde využívate plnú kapacitu batérie len zriedkavo alebo ak sa batéria nebude používať až mesiac.

2.2. NABÍJANIE

- **A:** Zdvihnite kryt nabíjačky na ochranu pred prachom, pripojte napájací kábel do konektora a potom pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky použitím zástrčky zodpovedajúcej príslušnej krajine. Nikdy nepoužívajte predĺžovací kábel.
- **B:** Zasuňte nabíjaciu zástrčku do nabíjacej zásuvky na bicykli Turbo alebo do nabíjacej zásuvky batérie, ak je odstránená z bicykla.
- **C:** Stlačením tlačidla voľby režimu prepínajte medzi požadovanými režimami nabíjania.
 1. Zelená kontrolka: ŠTANDARDNÉ
 2. Červená kontrolka: RÝCHLE
 3. Modrá kontrolka: EKO
 4. Fialová kontrolka: LIMIT NABÍJANIA 80 %
- **D:** Počas procesu nabíjania svietenia kontrolky LED na nabíjačke podľa farby zodpovedajúcej režimu nabíjania.
- **E:** Keď je batéria plne nabitá alebo keď je nabíjačka v pohotovostnom režime, kontrolky LED na nabíjačke začnú svietiť bielo.
- Keď sa nabíjanie dokončí, odpojte nabíjačku z nabíjacej zásuvky bicykla a odpojte nabíjačku zo zásuvky elektrickej siete.



VAROVANIE! (F) Ak počas procesu nabíjania blikajú kontrolky LED červeno/zeleno, došlo k chybe nabíjania. V takom prípade okamžite odpojte nabíjačku zo zásuvky, prestaňte ju používať a kontaktujte autorizovaného predajcu produktov Specialized.



Dlhodobé používanie rýchleho nabíjania má nepriaznivý vplyv na funkčný stav súpravy akumulátorov.



Je normálne, že nabíjačka v pohotovostnom režime (keď nenabíja batériu bicykla) vydáva takmer nepočuteľný vysokofrekvenčný zvuk.



Nabíjačka sa zapne v režime štandardného nabíjania. Ak sa režim zmení, nový režim nabíjania sa neuloží a musí sa vždy vybrať.



Ďalšie informácie špecifické pre váš bicykel Specialized Turbo, napríklad umiestnenie nabíjacej zásuvky a postup pri údržbe, prevádzke a nabíjaní vášho bicykla Turbo, nájdete v používateľskej príručke špecifickej pre váš bicykel Specialized Turbo.



UPOZORNENIE: Uistite sa, že parametre nabíjačky zodpovedajú výstupnému napätiu vo vašej oblasti. Ďalšie informácie nájdete na štítku nabíjačky. Ak by ste nabíjačku pripojili k zásuvke s príliš vysokým alebo príliš nízkym napätím/prúdom, mohla by sa poškodiť.



VAROVANIE! Nabíjačku (a batériu, ak ste ju odstránili z rámu) umiestnite na stabilný rovný povrch bez pôsobenia zdrojov tepla. Batériu by ste mali nabíjať na suchom, dobre vetranom mieste a mali by ste zaistiť, aby nabíjačka nebola počas procesu nabíjania ničím prikrýta. Uistite sa, že žiadne predmety nebránia výstupu tepleho vzduchu z chladiacich otvorov na oboch stranách nabíjačky. Zaistite, aby batéria ani nabíjačka neboli vystavené pôsobeniu žiadnej horľavej ani nebezpečnej látky. Spoločnosť Specialized odporúča nabíjať batériu v priestore s detektorom dymu.



V nabíjačke je vstavaný vetrák. Vetrák sa môže kedykoľvek zapnúť, aby sa udržiavala správna teplota nabíjania.

3. POKYNY NA POUŽÍVATEĽSKÚ ÚDRŽBU

3.1. ČISTENIE

- Pred čistením batérie, nabíjačky alebo bicykla batériu vždy vypnite a odpojte nabíjačku od nabíjacieho portu a od zásuvky elektrickej siete.
- Na čistenie batérie alebo nabíjačky používajte suchú alebo mierne navlhčenú handričku. Pri čistení nabíjačky nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak sa v nabíjacom porte alebo zástrčke, prípadne v ich okolí vyskytujú nečistoty, skúste ich odstrániť mierne stlačeným vzduchom alebo mäkkou kefkou.
- Zaistite, aby sa počas čistenia nedostala do kontaktu s elektrickými komponentmi voda. Ak sú nabíjací port alebo zástrčka mokré, nechajte ich pred pripojením nabíjačky otvorené, aby úplne vyschli.



VAROVANIE! Dbajte na to, aby sa elektrické komponenty nepoškodili a aby sa nedostali do kontaktu s vodou. Na umývanie batérie, elektromotora ani žiadnych iných elektrických komponentov nepoužívajte tlakovú umývačku. Poškodenie elektrických komponentov alebo ich kontakt s vodou môže mať za následok vznik požiaru a vážne zranenie alebo smrť. Ak sa domnievate, že sa dovnútra batérie dostala voda, batériu nepoužívajte ani nenabíjajte. Podobne musia byť pred použitím alebo nabíjaním bicykla všetky konektory vrátane nabíjacieho portu úplne suché a čisté.



VAROVANIE! Pri čistení nabíjačky nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani abrazívne čistiace prostriedky. Namiesto toho použite suchú alebo mierne navlhčenú handričku.

4. LIKVIDÁCIA



Batérie, nabíjačky ani elektronické zariadenia sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu! Musia sa zlikvidovať ekologicky šetrným spôsobom v súlade s nariadeniami platnými v príslušnej krajine alebo v príslušnom štáte. Požiadajte autorizovaného predajcu produktov Specialized o informácie a informujte sa o prípadnom programe spätného odberu batérií.



EURÓPA: V súlade so smernicou 2012/19/EÚ a nariadením (EÚ) 2023/1542 sa elektronické zariadenia/nástroje a batérie musia recyklovať osobitne a musia sa likvidovať ekologicky šetrným spôsobom.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE O NABÍJAČKE

POPIS	JEDNOTKA	SBC-C09
Nabíjacie napätie (jednosmerné)	V	58,8
Menovité napätie (striedavé)	V	100 až 240
Maximálny nabíjací prúd	A	12
Menovitý výkon	W	705,6
Frekvencia	Hz	47/63
Hmotnosť	kg	2,5
Prevádzková teplota	°C	-10 až +40
	°F	+14 až +104
Teplota počas skladovania	°C	-20 až +60
	°F	-4 až +140
Rozmery	mm	230 × 140 × 45

6. BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY

Prečítajte si návod na použitie		Zariadenie obsahuje poistku T 2,5 A na ochranu proti nadprúdu	
Len na použitie v interiéri		CE: Zariadenie zodpovedá európskym normám	
Nabíjačku zlikvidujte odovzdaním na príslušnom odbernom mieste		Spotrebič triedy II, nevyžaduje bezpečnostné pripojenie na uzemnenie	
Na svoju vlastnú ochranu a na ochranu svojej nabíjačky venujte pozornosť všetkým častiam textu označeným týmto symbolom!			

7. ZÁRUKA

Riadte sa podmienkami záruky, ktoré ste v písomnej podobe dostali spolu s bicyklom, alebo prejdite na lokalitu www.specialized.com. Informácie môžete získať aj od autorizovaného predajcu produktov Specialized.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208609_UM_R3 11/24

Z času na čas môžeme vydávať aktualizácie a dodatky tohto dokumentu. Pravidelne navštevujte stránku www.specialized.com alebo kontaktujte tím zákazníckej podpory Rider Care, aby ste si zaistili najnovšie informácie.

8. ES – VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	CE
tu potvrdzuje pre nasledujúce produkty:	
Popis produktu:	Nabíjačka batérií Li-ion
Označenie modelu:	SBC-C09
Splnenie všetkých relevantných požiadaviek smerníc:	Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu (2014/30/EÚ) Smernica o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (2014/35/EÚ)
Produkt zodpovedá nasledujúcim normám:	EN 55014-1: Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na spotrebiče pre domácnosť, elektrické náradie a podobné prístroje Časť 1: Vyžarovanie Časť 2: Odolnosť EN 61000-3-2: Elektromagnetická kompatibilita (EMC) Časť 3-2: Medze. Medze vyžarovania harmonických zložiek prúdu Časť 3-3: Medze. Obmedzenie zmien napätia, kolísania napätia a blikania vo verejných rozvodných sieťach nízkeho napätia EN 60335-1: Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť EN 60335-2-29: Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť Časť 1: Všeobecné požiadavky Časť 2: Osobitné požiadavky na nabíjačky batérií
Sériové číslo:	Vytlačené na štítku umiestnenom na telese nabíjačky
Spracovanie technickej dokumentácie:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Podpis: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

POZNÁMKA: TOTO VYHLÁSENIE O ZHODE PLATÍ LEN PRE BICYKLE PREDÁVANÉ V KRAJINÁCH, KTORÉ SA RIADIA NARIADENÍM O OZNAČENÍ CE.

Slovenščina

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

PAMETNI POLNILNIK TURBO

SBC-C09

turbo



TA UPORABNIŠKI PRIROČNIK VSEBUJE POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE. NATANČNO GA PREBERITE IN SHRANITE NA VARNO MESTO.

Ta uporabniški priročnik velja posebej za vaš pametni polnilnik Specialized Turbo. Vsebuje pomembne varnostne, uporabniške in tehnične informacije, ki jih morate prebrati pred prvo uporabo, nato pa priročnik shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Prav tako morate v celoti prebrati uporabniški priročnik za vaše kolo Specialized Turbo, vključno z navodili in informacijami glede baterije in njenega polnjenja, ter navodila za uporabo koles Specialized (»Specialized Bicycle Owner's Manual«), saj vsebujejo dodatne pomembne informacije in navodila, ki jih morate upoštevati. Če nimate svojega izvoda navedenih dokumentov, jih lahko brezplačno prenesete s spletne strani www.specialized.com ali prejmete pri najbližjem pooblaščenem prodajalcu Specialized ali službi za pomoč strankam Specialized.

Med prebiranjem tega priročnika boste opazili različne pomembne simbole in opozorila, ki so pojasnjeni spodaj:



OPOZORILO! Kombinacija tega simbola in besede označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko v primeru, da se ji ne izognete, vodi do hude poškodbe ali smrti. Številna opozorila se glasijo: »Izgubite lahko nadzor in padete.« Ker se lahko vsak padec konča s hudo poškodbo ali celo s smrtjo, opozorila o možni poškodbi ali smrti ne ponavljamo vedno znova.



POZOR: Kombinacija simbola za nevarnost in besede POZOR označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe, če je ne preprečite oz. predstavlja opozorilo o nevarnih praksah.



Ta simbol opozarja na informacijo, ki je še posebej pomembna.

1. POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1.1. NAVODILA V POVEZAVI Z NEVARNOSTJO POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA



OPOZORILO! Pred polnjenjem, vožnjo ali servisiranjem kolesa preberite in se seznanite z razdelkom pomembna varnostna navodila v povezavi z nevarnostjo požara ali električnega udara v poglavju BATERIJA IN POLNILNIK uporabniškega priročnika za to kolo.



OPOZORILO! Nevarnost požara – ni delov, ki bi jih lahko servisiral uporabnik.



OPOZORILO! Pri uporabi tega izdelka je treba vedno upoštevati osnovne previdnostne ukrepe, vključno z naslednjimi.

1. Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila.
2. Če izdelek uporabljate v bližini otrok, je potreben strog nadzor, da zmanjšate tveganje poškodb. Prav tako se otroci ne smejo igrati z baterijskim sistemom.
3. Baterije in polnilnike hranite izven doseg od otrok. Električnega kolesa ali baterij ne polnite in ne shranjujte v otroških sobah ali spalnicah.
4. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več.
5. Ta polnilni sistem ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jim nadzor ali navodila o uporabi baterije zagotovi oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. V izdelek ne segajte s prsti ali rokami.
7. Akumulatorske baterijske sisteme je treba pred uporabo napolniti. Pri polnjenju upoštevajte navodila proizvajalca ali navodila v priročniku naprave.
8. Izdelka ne uporabljajte, če je prožni napajalni kabel ali izhodni kabel razcefran ali ima poškodovano izolacijo ali kakršne koli druge znake poškodb.
9. Uporabljajte samo tiste baterije, ki so posebej zasnovane in odobrene s strani podjetja Specialized za uporabo z vašim kolesom. Enako velja za polnilnik, polnilni kabel in izhodni kabel. Pri uporabi baterije uporabljajte samo komponente polnilnika, ki jih je odobrilo podjetje Specialized.
10. Ta polnilnik baterije je namenjen polnjenju le pri temperaturi okolja med -10°C (14°F) in 40°C (104°F). Nikoli ne polnite baterije, ko je temperatura okolja zunaj tega območja.
11. Nikoli ne uporabljajte ali polnite baterije z zunanjimi poškodbami, kot je razpokano ali odkrušeno ohišje ali če iz baterije izteka tekočina. Enako velja za polnilnik, polnilni kabel in izhodni kabel. Če ima vaš polnilnik zunanjo poškodbo, ga ne uporabljajte. Če polnilni kabel ali izhodni kabel kažeta znake obrabe ali imata poškodovano izolacijo, ju ne uporabljajte.
12. Voda v bateriji ali polnilniku lahko povzroči kratek stik in požar. Baterije ali polnilnika ne spirajte z vodo pod tlakom. Ne potaplajte ju v vodo in ju ne puščajte na dežju ali snegu.
13. Baterijskih in polnilnih sistemov ne izpostavljajte topilom (npr. razredčilu, alkoholu, olju, antikorozijskim sredstvom) ali kemikalijam (npr. detergentom), ki bi lahko vplivale na površino baterije in polnilca.
14. Polnilniki so namenjeni samo uporabi v zaprtih prostorih. Ko polnilnik priključite na baterijo, poskrbite, da bodo priključki suhi in čisti.
15. Vedno bodite prisotni pri polnjenju baterije in baterijo odklopite iz polnilnika, ko je do konca napolnjena. Baterije ne puščajte priključene na električno energijo in je ne polnite čez noč. Takoj odklopite baterijo iz polnilnika, če med postopkom polnjenja naletite na kakršno koli težavo, na primer, če se polnilnik ali baterija močno segreje (npr. sta vroča na dotik) ali če lučke LED ali zaslon/-i signalizirajo težavo.
16. Električnega kolesa ali baterij ne polnite in ne shranjujte ob izhodnih vratih, saj lahko v primeru požara ali druge nesreče ovirajo izhodno pot.

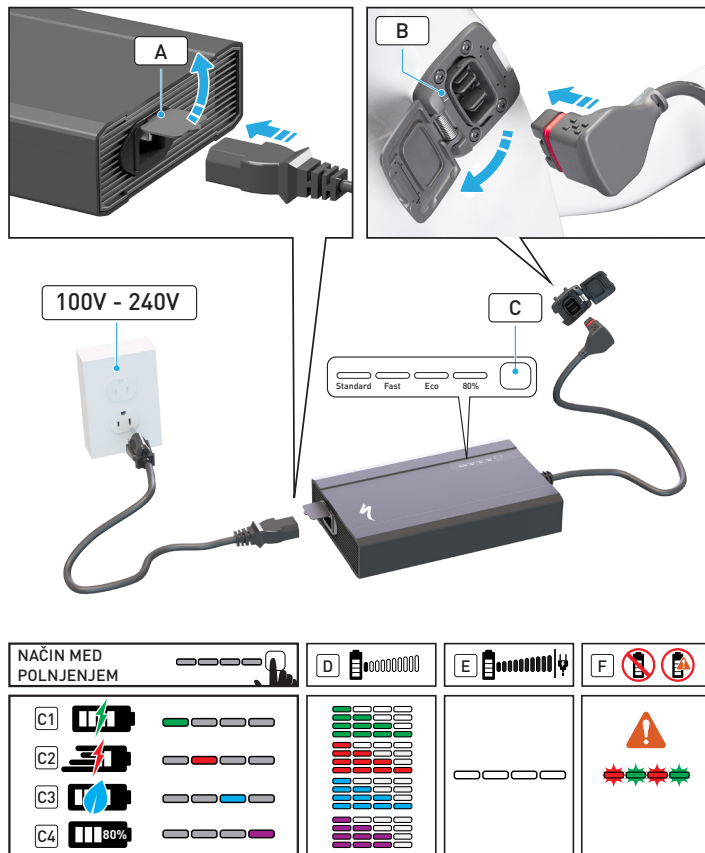
17. Med polnjenjem se polnilnik lahko segreje. Postavite ga na ravno in stabilno površino, ki je odporna na toploto, ter omogočite zadostno zračenje. Med polnjenjem ne postavljajte polnilnika na preprogo ali predpražnik in ga ne pokrivajte, saj lahko to povzroči požar. Če je polnilnik topel še daljše obdobje po polnjenju, je lahko poškodovan in ga je treba zamenjati. Enako velja za baterijo.
18. Nikoli ne odpirajte, razstavljajte ali spreminjajte baterije ali polnilnika. Ne dotikajte se komponent pod napetostjo. Pred delom na kolesu, pred polnjenjem baterije in ko kolesa ne uporabljate, vedno izklopite baterijo.
19. Izdelkov s poškodovanimi pečati ne smete uporabljati in jim morate takoj poslati v ustrezno recikliranje.
20. Ne dovolite, da bi kakršni koli majhni kovinski predmeti, kot so ključji, kovanci ali vijaki, prišli v stik z baterijo, priključkom za polnjenje ali polnilnim priključkom polnilnika.
21. V primeru požara vas pozivamo, da sledite tem bistvenim korakom:
22. Varnost pri uporabi baterij:
 1. Bodite izjemno previdni in, če je mogoče, previdno odstranite vse dodatne baterije, ki so priključene na vaše kolo.
 2. Vedno dajte prednost svoji osebni varnosti in ne ogrožajte sebe s poskusi odstranjevanja baterij, če s tem ogrožate sebe.
23. Takojšnja evakuacija:
 1. Takoj evakuirajte vse osebe iz neposredne bližine požara.
 2. Poskrbite, da se vsi premaknejo na varno mesto, stran od plamenov, vročine in dima.
24. Tehnike gašenja požara:
 1. Za gašenje požara uporabite velike količine hladne vode.
 2. Priporočljivo je uporabiti količino vode, ki ustreza vsaj desetkratniku teže baterije.
 3. Tako velika količina vode pomaga ohladiti prizadeto območje in učinkovito pogasiti plamene.
25. Baterija in polnilnik naj bosta vedno izven dosega otrok. Nista igrači.

Originalne tiskane dokumente z informacijami o izdelku shranite za poznejši vpogled. SHRANITE TA PRIROČNIK za prihodnjo uporabo, da boste do njega po potrebi zlahka dostopali.



OPOZORILO! Če ne boste upoštevali navodil v tem poglavju, lahko vaše ravnanje privede do poškodbe električnih komponent in povzroči požar ali električni udar, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe ali smrt. Če je baterija poškodovana, je ne polnite. Če je mogoče, baterijo izpraznite do 50 % kapacitete in je ne hranite v stanovanju ali pisarni. Shranite jo zunaj na varnem ali v ustrezni posodi za baterije. Če baterija predstavlja neposredno nevarnost, pokličite lokalno gasilsko službo.

2. NAMESTITEV IN DELOVANJE POLNILNIKA



2.1. NAČINI POLNJENJA

- **STANDARDNO:** Dobra hitrost polnjenja, ki zagotavlja dobro stanje baterije.
- **HITRO:** Hitrejša nastavitev polnjenja. Dolgotrajna uporaba ima lahko negativen vpliv na baterijo.
- **ECO:** Počasna hitrost polnjenja, ki ohranja dobro stanje baterije.
- **OMEJITEV POLNJENJA NA 80 %:** Koristna možnost, če med vožnjo redko uporabljate polno zmogljivost baterije ali če baterije ne boste uporabljali do enega meseca.

2.2. POLNJENJE

- **A:** Dvignite protiprašni pokrov polnilnika in napajalni kabel vtaknite v vtičnico, nato pa vtič polnilnika, ki je primeren za standarde države, priključite v stensko vtičnico. Ne uporabljajte podaljška.
- **B:** Polnilni vtič vstavite v priključek za polnjenje na vašem kolesu Turbo ali v priključek za polnjenje baterije, če je ta odstranjena s kolesa.
- **C:** Pritisnite gumb za način, da preklopite na zelene načine polnjenja.
 1. Zelena luč: STANDARDNO
 2. Rdeča luč: HITRO
 3. Modra luč: ECO
 4. Vijolična luč: OMEJITEV POLNJENJA NA 80 %
- **D:** Med polnjenjem LED luči na polnilniku svetijo v barvi načina polnjenja.
- **E:** Ko se baterija povsem napolni ali ko je polnilnik v stanju pripravljenosti, LED luči na polnilniku zasvetijo belo.
- Po končanem polnjenju odklopite polnilnik iz priključka za polnjenje kolesa in polnilnik izlecite iz stenske vtičnice.



OPOZORILO! (F) Če LED luči med polnjenjem utripajo rdeče/zeleno, je prišlo do napake pri polnjenju. V tem primeru polnilnik takoj izključite iz vtičnice, prenehajte z uporabo in se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca Specialized.



Dolgotrajna uporaba hitrega polnjenja negativno vpliva na zdravje baterije.



Običajno je, da polnilec v stanju pripravljenosti (ko ne polni baterije kolesa) oddaja rahlo slišen visokofrekvenčni zvok.



Polnilec začne delovati v standardnem načinu polnjenja. Če način spremenite, se novi način polnjenja ne shrani in ga je treba izbrati vsakič znova.



Za več informacij, ki so specifične za vaše kolo Specialized Turbo, kot so lokacija priključka za polnjenje ter podrobnosti o načinu vzdrževanja, upravljanja in polnjenja kolesa Turbo, glejte uporabniški priročnik, ki velja posebej za vaše kolo Specialized Turbo.



POZOR: Prepričajte se, da je vaš polnilnik ocenjen kot ustrezen za napetost na vašem območju. Za več informacij preverite nalepko polnilnika. Če polnilnik priključite na vtičnico s preveč ali premalo izhodne moči, ga lahko poškodujete.



OPOZORILO! Polnilnik ali baterijo, ki ste jo odstranili iz okvirja, položite na trdno, ravno površino, ki ni občutljiva na toploto. Baterijo polnite v suhem, dobro prezračenem prostoru in med postopkom polnjenja ne pokrivajte polnilnika. Prepričajte se, da noben predmet ne preprečuje izpusta toplega zraka iz hladilnih kanalov na obeh straneh polnilnika. Baterije in polnilnika ne izpostavljajte morebitnim vnetljivim ali nevarnim snovem. Podjetje Specialized priporoča polnjenje baterije v prostoru z detektorjem dima.



Polnilec ima vgrajen ventilator. Ventilator se lahko kadar koli vklopi, da vzdržuje pravilno temperaturo polnjenja.

3. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE ZA UPORABNIKE

3.1. ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem baterije, polnilca ali kolesa baterijo vedno izklopite, polnilnik pa izključite iz polnilnega priključka in stenske vtičnice.
- Za čiščenje baterije ali polnilnika uporabite suho ali rahlo vlažno krpo. Za čiščenje polnilnika ne uporabljajte alkohola, topil ali abrazivnih čistil. Če je v ali okoli polnilnega priključka ali vtiča umazanija, jo poskusite odstraniti z nizkim zračnim tlakom ali mehko krtačo.
- Med čiščenjem pazite, da električne komponente ne pridejo v stik z vodo. Če sta polnilni priključek in vtič mokra, ju odprite in počakajte, da se povsem posušita, preden priključite polnilnik.



OPOZORILO! Pazite, da električnih komponent ne poškodujete ali izpostavljate vodi. Baterije, motorja ali drugih električnih komponent ne čistite z vodo pod tlakom. Poškodbe električnih komponent ali izpostavljanje teh komponent vodi lahko zaneti požar, ki lahko povzroči resne telesne poškodbe ali celo smrt. Ne uporabljajte in polnite baterije, če mislite, da je vanjo morda vdrla voda. Prav tako morajo biti vsi priključki, vključno s polnilnim priključkom, pred uporabo ali polnjenjem kolesa popolnoma suhi in čisti.



OPOZORILO! Za čiščenje polnilnika ne uporabljajte alkohola, topil ali abrazivnih čistil. Uporabite suho ali rahlo navlaženo krpo.

4. RAVNANJE Z ODSLUŽENO BATERIJO

	Baterij, polnilnikov in elektronskih naprav ne smete odvreči med gospodinjske odpadke! Odvreči jih je treba na okolju prijazen način in v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši državi. Za informacije in veljaven način vračila baterije se obrnite na svojega pooblaščenega prodajalca Specialized.
	EVROPA: V skladu z evropsko Direktivo 2012/19/ES in Uredbo (EU) 2023/1542 je treba elektronske naprave/orodja in baterije reciklirati ločeno in jih odvreči na okolju prijazen način.

5. TEHNIČNI PODATKI POLNILNIKA

OPIS	ENOTA	SBC-C09
Napetost polnjenja [DC]	V	58,8
Nazivna napetost [AC]	V	100—240
Največji tok polnjenja	A	12
Nazivna izhodna moč	W	705,6
Frekvenca	Hz	47/63
Masa	Kg	2,5
Delovna temperatura	°C	-10—+40
	°F	+14—+104
Temperatura shranjevanja	°C	-20—+60
	°F	-4—+140
Dimenzije	mm	230 x 140 x 45

6. VARNOSTNI SIMBOLI

Preberite priročnik z navodili		Naprava vsebuje varovalko T 2,5 A za zaščito pred premočnim tokom	
Samo za uporabo v zaprtih prostorih		CE: Naprava je skladna z evropskimi standardi	
Polnilnik odstranite prek ustreznega sistema za vračanje ali reciklažo		Naprava razreda II, ne potrebuje varnostne ozemljitve	
Zaradi lastne zaščite in zaščite polnilnika bodite pozorni na vse dele besedila, ki so označeni s tem simbolom!			

7. JAMSTVO

Upoštevajte napisana določila jamstva, priložena vašemu kolesu, ali pa obiščite spletno stran www.specialized.com . Kopija jamstva je na voljo tudi pri pooblaščenih prodajalcih Specialized.
SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS 15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229 0000208610_UM_R3 11/24 Občasno lahko izdamo posodobitve in dopolnila tega dokumenta. Prosimo, da redno preverjate spletno stran www.specialized.com ali da se obrnete na službo za pomoč strankam, da boste zagotovo imeli najnovejše informacije.

8. ES – IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	
Za naslednje izdelke potrjuje naslednje:	
Opis izdelka:	Polnilnik Li-ion baterije
Oznaka modela:	SBC-C09
Izpolnjuje vse zahteve ustreznih direktiv:	Elektromagnetna združljivost (2014/30/EU) Nizka napetost (2014/35/EU)
Upoštevani so bili sledeči standardi:	EN 55014-1 Elektromagnetna združljivost – Zahteve za gospodinjske aparate, električna orodja in podobne aparate 1. del: Sevanje 2. del: Odpornost EN 61000-3-2 Elektromagnetna združljivost (EMC) 3.-2. del: Mejne vrednosti – Mejne vrednosti za oddajanje harmonskih tokov 3.-3. del: Omejitve – Omejitve napetostnih sprememb, napetostnih kolebanj in flikerja v javnih nizkonapetostnih napajalnih sistemih EN 60335-1 Gospodinjski in podobni električni aparati – varnost EN 60335-2-29 Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov 1. del: Splošne zahteve 2. del: Posebne zahteve za polnilnike baterij
Serijska številka:	Natisnjena na nalepki na ohišju polnilnika
Avtor tehnične dokumentacije:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Podpis: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

OPOMBA: TA IZJAVA O SKLADNOSTI VELJA SAMO ZA KOLESA, PRODANA V DRŽAVAH, KI UPOŠTEVAJO DIREKTIVE O OZNAKAH CE.

Svenska

BRUKSANVISNING

SMARTLADDARE TILL TURBO

SBC-C09

turbo



DENNA BRUKSANVISNING INNEHÅLLER VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION. LÄS DEN NOGRANT OCH FÖRVARA DEN PÅ EN SÄKER PLATS.

Denna bruksanvisning är specifik för din smartladdare till Specialized Turbo. Den innehåller viktig information om säkerhet, prestanda och teknik. Läs även hela bruksanvisningen för din Specialized Turbo-cykel, inklusive anvisningar och information gällande batteri och laddning av detsamma samt Specializeds användarhandbok ("Specialized Bicycle Owner's Manual"). Dessa innehåller viktig allmän information och anvisningar som du ska följa. Om du inte har ett exemplar av dessa dokument kan du ladda ned dem kostnadsfritt på www.specialized.com. Du kan även få dem av din närmaste auktoriserade Specialized-återförsäljare eller från Specialized Rider Care.

När du läser denna bruksanvisning kommer du att stöta på olika viktiga symboler och varningar som förklaras nedan:



WARNING! Kombinationen av denna symbol och ordet **WARNING** anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall. Många av varningarna lyder "du kan förlora kontrollen och ramla". Eftersom varje fall kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, upprepar vi inte alltid varningen om potentiell personskada eller dödsfall.



FÖRSIKTIGHET: Kombinationen av säkerhetssymbolen och ordet **FÖRSIKTIGHET** indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i mindre eller måttlig personskada, eller är en varning för osäkra metoder.



Denna symbol uppmärksammar läsaren på information som är särskilt viktig.

1. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1.1. ANVISNINGAR GÄLLANDE RISK FÖR BRAND ELLER ELSTÖT



WARNING! Läs viktiga säkerhetsanvisningar gällande brandrisk eller elstöt i avsnittet **BATTERI OCH LADDARE** i denna bruksanvisning för din cykel innan du laddar, använder eller utför service på din cykel.



WARNING! Brandrisk! Inga delar som kan servas av användaren.



WARNING! Vid användning av denna produkt måste grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas.

1. Läs samtliga anvisningar innan du använder laddaren.
2. Risk för personskada! Det är mycket viktigt att produkten övervakas när den används i närheten av barn. Försäkra dig om att barn inte kan komma åt att leka med batterisystemet.
3. Förvara batteripaket och laddare på säkert avstånd från barn. Ladda inte och förvara inte elcykeln eller batteripaketet i barnrum eller sovrum.
4. Denna apparat får användas av barn som är 8 år eller äldre.
5. Detta laddningssystem får användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet eller kunskap endast förutsatt att de övervakas eller har instruerats om batterisystemet av en person som ansvarar för deras säkerhet.
6. För inte in fingrar eller händer i produkten.
7. Laddningsbara batterisystem måste laddas före användning. Vid laddning: Följ tillverkarens anvisningar eller anvisningar i enhetens bruksanvisning.
8. Använd inte denna produkt om den böjliga nätsladden eller utgående kabeln är slitna, har trasig isolering eller visar andra tecken på skada.
9. Använd endast batteri som är särskilt avsett för användning på denna cykel och som är godkänt av Specialized. Detsamma gäller laddare, laddningssladd och utgående kabel. Använd endast laddarkomponenter som är godkända av Specialized för användning tillsammans med ditt batteri.
10. Denna batteriladdare är avsedd att användas endast i omgivningstemperatur mellan -10 och +40 °C (+14 och +104 °F). Ladda inte batteriet när omgivningstemperaturen är utanför detta intervall.
11. Använd inte ett batteri med synlig skada, till exempel en spricka eller urflisning, eller ett batteri som läcker batterivätska. Detsamma gäller laddare, laddningssladd och utgående kabel. Använd inte laddaren om denna har en synlig skada. Använd inte laddningssladden eller den utgående kabeln om de visar tecken på nötning eller har skadad isolering.
12. Om det kommer in vatten i batteri eller laddare finns det risk för kortslutning och brand. Tvätta inte batteri eller laddare med högttrycksvätt. Doppa dem inte i vatten och lämna dem inte ute i regn eller snö.
13. Exponera inte batteri- och laddningssystemet för lösningsmedel (dvs. utspädda vätskor, alkohol, olja, rostskyddsmedel) eller kemikalier (dvs. rengöringsmedel) som kan påverka batteriets och laddarens ytor.
14. Laddare är avsedda endast för användning inomhus. Försäkra dig om att alla anslutningar är torra och rena innan du ansluter laddaren till batteriet.
15. Lämna inte batteriet utan uppsikt när det laddas! Koppla bort laddaren från batteriet direkt när detta är fulladdat. Lämna inte batteriet anslutet till laddare över natten (vare sig det laddas eller inte). Koppla omedelbart bort batteriet från laddaren om det uppstår problem under laddning som att laddare eller batteri blir mycket varma eller lysdioderna eller skärmen indikerar ett problem.
16. Ladda inte och förvara inte elcykeln eller batteripaketet vid en ytterdörr eftersom det kan blockera utrymningsvägen vid en eventuell brand eller nödsituation.

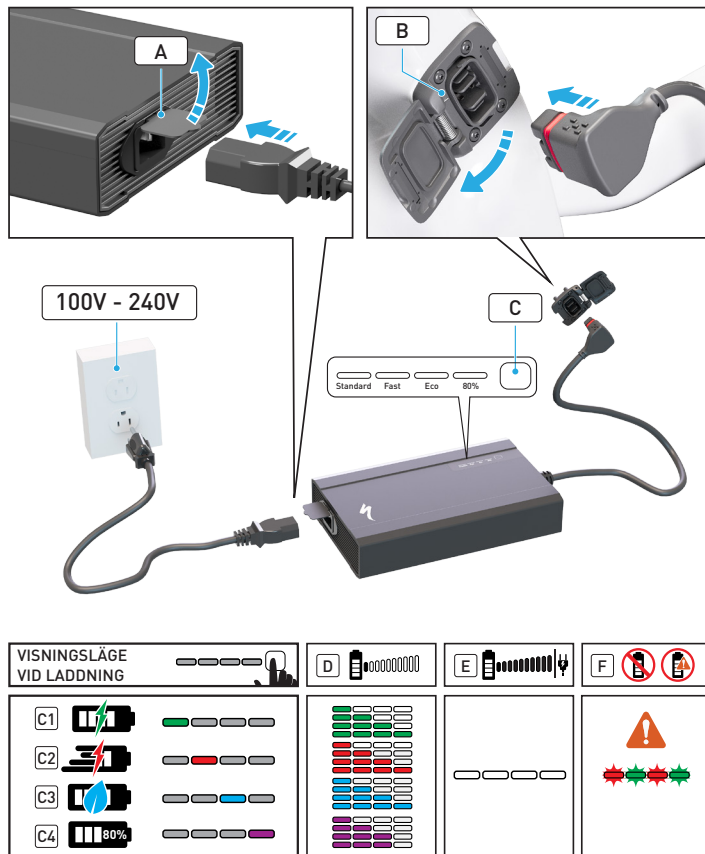
17. Laddaren kan bli varm under laddning. Placera den på en plan och stabil yta som inte är påverkad av värme och som har tillräcklig ventilation. Brandrisk! Placera inte laddaren på en matta eller mjuk golvbeläggning och täck inte över den under laddning. Om laddaren fortsätter att vara varm en längre tid efter laddning kan den vara skadad och behöva bytas ut. Detsamma gäller batteriet.
18. Du får absolut inte demontera eller modifiera batteriet eller laddaren. Rör inte strömförande komponenter. Stäng alltid av batteriet innan du påbörjar arbete på cykeln, före laddning av batteriet och när cykeln inte används.
19. Använd inte en produkt med bruten försegling! Lämna omedelbart in sådana produkter till återvinning.
20. Försäkra dig om att föremål av metall som nycklar, mynt eller skruvar inte kommer i kontakt med batteriet, laddningsuttaget eller laddarens laddningskontakt.
21. Om det uppstår brand är det viktigt att du vidtar följande nödvändiga åtgärder:
22. Batterisäkerhet:
 1. Var mycket försiktig! Avlägsna, om möjligt, eventuella batterier som är anslutna till cykeln.
 2. Tänk alltid på din egen säkerhet i första hand. Försök inte avlägsna batterierna om det betyder att du utsätter dig själv för risk.
23. Akut evakuering:
 1. Evakuera alla personer från området i brandens omedelbara närhet.
 2. Försäkra dig om att alla beger sig till en säker plats på säkert avstånd från lågor, hetta och rök.
24. Brandsläckningstekniker:
 1. Släck branden med stora mängder kallt vatten.
 2. Vi rekommenderar att du använder vatten med en vikt som motsvarar minst tio batteripaket.
 3. Denna stora mängd vatten hjälper till att kyla ned det påverkade området och kväver lågorna effektivt.
25. Förvara batteri och laddare så att barn inte kan komma åt dem. De är inte leksaker.

Förvara originaldokumenten med produktinformation för eventuell framtida användning. SPARA DESSA ANVISNINGAR för framtida referens så att du enkelt når dem vid behov.



WARNING! Följ alla anvisningar i detta avsnitt. Om du inte gör det kan följden bli skada på elektriska komponenter, vilket i sin tur kan leda till brand eller elstöt med allvarlig personskada och i värsta fall dödsfall som utgång. Ladda inte batteriet om det är skadat. Om möjligt, ladda ur det så att laddningen är under 50 % och förvara det på en säker plats (inte hemma eller på kontoret). Förvara batteriet utomhus på en säker plats eller i en särskild låda avsedd för batteriförvaring. Kontakta brandförsvaret om batteriet utgör en överhängande fara.

2. INSTALLATION OCH ANVÄNDNING AV LADDARE



2.1. LADDNINGSLÄGEN

- **STANDARD:** Bra laddningshastighet samt bra underhåll av batteriets skick.
- **SNABB:** Snabbare laddning. Långvarig användning kan påverka batteriets skick negativt.
- **ECO:** Långsam laddning samt upprätthållande av batteriets skick.
- **LADDGRÄNS 80 %:** Användbart för dig som sällan använder batteriets fulla kapacitet vid cykling eller om batteriet inte ska användas i upp till en månad.

2.2. LADDNING

- **A:** Öppna laddarens dammskydd och anslut strömkabeln till uttaget. Anslut därefter laddarens stickkontakt till vägguttag (använd stickkontakt som uppfyller nationell standard). Använd inte förlängningsladd.
- **B:** Sätt i laddningskontakten i laddningsuttaget på din Turbo-cykel eller (om batteriet har tagits bort från cykeln) i laddningsuttaget på batteriet.
- **C:** Tryck på lägesknappen och bläddra fram till önskat laddningsläge.
 1. Grönt ljus: STANDARD
 2. Rött ljus: SNABB
 3. Blått ljus: ECO
 4. Lila ljus: LADDGRÄNS 80 %.
- **D:** Under laddning lyser lysdioderna på laddaren med färg som indikerar aktuellt laddningsläge.
- **E:** När batteriet är fulladdat eller laddaren är i standby-läge lyser lysdioderna på laddaren med vitt ljus.
- Koppla bort laddaren från cykelns laddningsuttag och laddaren från vägguttaget när laddningen är slutförd.



WARNING! (F) Om lysdioden blinkar rött/grönt under laddning har ett problem med laddningen uppstått. Om detta inträffar tar du omedelbart bort laddaren från vägguttaget, slutar använda den och kontakter din auktoriserade Specialized-återförsäljare.



Långvarig användning av snabbaddning har negativ påverkan på batteripaketets hälsa.



Det är helt normalt att laddaren avger ett knappt hörbart högfrekvent ljud i standby-läge (inte vid laddning av cykelns batteri).



Laddaren startar i laddningsläge Standard. Om laddningsläget ändras sparas detta inte till nästa gång.



Mer information om din Specialized Turbo-cykel (till exempel placering av laddningsuttag samt underhåll, användning och laddning av din Turbo-cykel) hittar du i bruksanvisning för din Specialized Turbo-cykel.



FÖRSIKTIGHET: Försäkra dig om att laddarens märkdata överensstämmer med spänningen i ditt vägguttag. Kontrollera laddarens etikett för mer information. Om laddaren ansluts till ett uttag med för hög eller för låg spänning kan den skadas.



WARNING! Placera laddaren och batteriet (om batteriet avlägsnats från ramen) på en stabil och jämn yta som inte påverkas av värme. Ladda batteriet på en torr, väl ventilerad plats och se till att laddaren inte är övertäckt under laddningsprocessen. Försäkra dig om att det inte finns föremål som förhindrar att varmluft kan avges från kylkanalerna på båda sidor av laddaren. Försäkra dig om att batteriet och laddaren inte utsätts för brandfarliga eller farliga ämnen. Specialized rekommenderar att batteriet laddas i ett utrymme med rökdetektor.



Laddaren har inbyggd fläkt. Det är normalt att fläkten startar för att säkerställa att korrekt laddningstemperatur upprätthålls.

3. ANVISNINGAR FÖR UNDERHÅLL (ANVÄNDARE)

3.1. RENGÖRING

- Stäng alltid av batteriet och ta ut laddaren ur laddningsporten och vägguttaget före rengöring av batteri, laddare eller cykel.
- Använd en torr eller lätt fuktad trasa för rengöring av batteriet eller laddaren. Använd inte alkohol, lösningsmedel eller slipmedel för att rengöra laddaren. Blås bort eventuell smuts runt laddningsporten eller stickkontakten med tryckluft (med lågt lufttryck) eller försök borsta bort den med en mjuk borste.
- Vid rengöring: Försäkra dig om att elektriska komponenter inte utsätts för vatten. Om laddningsporten eller stickkontakten är blöta lämnar du porten öppen och stickkontakten ej ansluten och väntar tills de har torkat helt innan du ansluter laddaren.



WARNING! Var försiktig så att du inte skadar elektriska komponenter eller exponerar dem för vatten. Tvätta inte batteri, motor eller elektriska komponenter med högtryckstvätt. Om elektriska komponenter skadas eller exponeras för vatten kan följden bli brand, som i sin tur kan orsaka allvarlig personskada eller i värsta fall dödsfall. Ladda inte batteriet om du misstänker att det har läckt in vatten i det. Försäkra dig också om att alla kontakter (inklusive laddningsporten) är torra och rena innan du använder eller laddar cykeln.



WARNING! Använd inte alkohol, lösningsmedel eller slipmedel för att rengöra laddaren. Använd en torr eller lätt fuktad trasa istället.

4. BORTSKAFFNING



Batterier, laddare och elektroniska enheter får inte kastas i hushållssoporna! De måste kasseras på ett miljövänligt sätt, i enlighet med tillämpliga, nationella eller regionala föreskrifter. Be din auktoriserade Specialized-återförsäljare om information om eventuellt tillämpligt återtagningsprogram för batterier.



EUROPA: Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU och förordning (EU) 2023/1542 måste elektroniska produkter och verktyg samt batterier återvinnas separat och på ett miljövänligt sätt.

5. TEKNISK INFORMATION OM LADDARE

BESKRIVNING	ENHET	SBC-C09
Laddningsspänning (DC)	V	58,8
Märkspänning (AC)	V	100 till 240
Max. laddningsström	A	12
Märkeffekt	W	705,6
Frekvens	Hz	47/63
Vikt	Kg	2,5
Drifttemperatur	°C	-10 till +40
	°F	+14 till +104
Förvaringstemperatur	°C	-20 till +60
	°F	-4 till +140
Mått	mm	230 x 140 x 45

6. SÄKERHETSSYMBOLER

Läs bruksanvisningen		Enheten har en säkring (T 2,5 A) för skydd mot överström	
Avsedd endast för användning inomhus		CE: Enheten uppfyller europeiska standarder	
Avfallshantera laddaren i avsett retursystem		Apparat i klass II behöver inte anslutas till skyddsjord	
Följ all information i text vid denna symbol (det är mycket viktigt för att du och laddaren ska vara skyddade)!			

7. GARANTI

Se de skriftliga garantibestämmelserna som medföljer din cykel eller gå till www.specialized.com. En kopia finns också hos din auktoriserade Specialized-återförsäljare.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208612_UM_R3 11/24

Vi kan emellanåt ge ut uppdateringar och tillägg till det här dokumentet. Besök www.specialized.com med jämna mellanrum eller kontakta Rider Care för att säkerställa att du har den senaste informationen.

8. EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkaren:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA Tel.: +1 408 779-6229	
Bekräftar härmed att följande produkter:	
Produktbeskrivning:	Batteriladdare (Li-ion)
Modellbeteckning:	SBC-C09
Uppfyller alla relevanta krav i följande direktiv:	EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) [2014/30/EU] Lågspänningsdirektivet [2014/35/EU]
Följande standarder har tillämpats på produkten:	EN 55014-1 Elektromagnetisk kompatibilitet - Krav för elektriska hushållsapparater, elverktyg och liknande bruksföremål Del 1: Emission Del 2: Immunitet EMC-direktivet [EN 61000-3-2] om elektromagnetisk kompatibilitet Del 3-2: Gränsvärden - Gränser för övertoner Del 3-3: Gränsvärden - Begränsning av spänningsfluktuationer och flimrar i lågspänningsdistributionssystem EN 60335-1 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet EN 60335-2-29 Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål - Säkerhet - Särskilda fordringar på batteriladdare Del 1: Allmänna krav Del 2: Särskilda krav för batteriladdare
Serienummer:	Tryckt på dekal placerad på laddaren
Teknisk dokumentation av:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
Underskrift: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

OBSERVERA: DENNA FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE GÄLLER ENDAST FÖR CYKLAR SOM ÄR SÅLDA I LÄNDER SOM FÖLJER DIREKTIVEN FÖR CE-MÄRKNING.

简体中文

使用手册

TURBO 智能充电器

SBC-C09

turbo



本使用手册含有重要安全信息。请仔细阅读，并将手册保存在安全的地方。

本使用手册仅针对 Specialized Turbo 智能充电器。本手册含有重要的安全、性能和技术方面的信息；您在首次使用前应阅读这些信息，并且应把这些信息留作后续参考。请同时完整阅读适用于您 Specialized Turbo 自行车的使用手册（包括关于电池及其充电器的说明和信息）和《Specialized 自行车用户手册》(Specialized Bicycle Owner's Manual)，这些手册包含其他重要的一般信息和您应遵循的说明。如果您没有上述手册，可以从 www.specialized.com 免费下载，或从离您最近的 Specialized 授权零售商或 Specialized Rider Care 处获取。

本手册含有各种重要的符号和警告，其含义如下：



警告！ 此符号和词语的组合表示潜在的危险情况，如果不避免，可能导致严重伤害或死亡。许多警告提到“您可能会失控和摔倒”。因为任何摔倒都可能导致严重伤害甚至死亡，我们并不始终重复警告可能的伤害或死亡。



注意：此安全警示符号和“注意”一词的组合表示潜在的危险情况，如果不避免，可能导致轻度或中度的伤害，或者警示一些不安全做法。



此符号提醒读者注意特别重要的信息。

1. 重要安全说明

1.1. 火灾或触电风险相关说明



警告！ 在给您的自行车充电、骑乘或检修之前，请阅读并熟悉自行车使用手册“电池和充电器”一节中与火灾或触电风险相关的重要安全说明。



警告！ 火灾风险：无用户可维修部件。



警告！ 使用本产品时，应始终遵守以下基本预防措施。

1. 使用充电器前，请阅读所有说明。
2. 在儿童附近使用本产品时，有必要进行密切监护，以降低受伤风险。儿童也不应玩电池系统。
3. 将电池组和充电器放在远离儿童的地方。不要在儿童的房间或卧室存放电动自行车或电池组或为之充电。
4. 本电器可供 8 岁及以上儿童使用。
5. 本充电系统不适合体力、感官或智力不佳或缺乏经验和知识的人员（包括儿童）使用，除非有负责其安全的人员监督或指导他们使用电池系统。
6. 请勿将手指或手放进电池系统中。
7. 可充电电池系统需要在使用前充电。充电时，请遵循厂商的说明或相应设备手册中的说明。
8. 如果柔性电源线或输出线磨损、绝缘层破损或有任何其他损坏迹象，请勿使用本产品。
9. 只可使用专门设计用于您的自行车且经过 Specialized 批准的电池。此规定也适用于充电器、充电器线缆和输出电缆。只可使用经 Specialized 批准可与电池一起使用的充电器部件。
10. 本电池充电器只能在环境温度介于 -10°C (14°F) 和 40°C (104°F) 之间时使用。环境温度超出此范围时，切勿给电池充电。
11. 请勿使用外壳破损的电池（例如：外壳裂开或缺损，或者电池液泄漏），也请勿对这种电池充电。此规定也适用于充电器、充电器线缆和输出电缆。如果充电器有任何外表损坏，请勿使用。如果充电线和输出线缆出现任何磨损迹象或绝缘层受损，请勿使用。
12. 如果电池或充电器内有水分，则可能导致短路和火灾。请勿使用高压喷水来清洗电池或充电器。请勿将它们放入水中，也请勿将它们留在雨中或雪中。
13. 请勿让电池和充电器系统接触任何溶剂材料（如稀释剂、酒精、油、防腐剂）或可能有损电池和充电器表面的化学品（如清洁剂）。
14. 充电器设计为仅供室内使用。将充电器连接到电池上时，请确保接头干燥洁净。
15. 电池充电过程中，请始终有人看管。电池充满电时，请将电池从充电器断开。请勿让电池整晚保持与电源连接。请勿整晚充电。在充电过程中如果遇到任何问题【例如：充电器或电池异常热（例如太烫）或者 LED 灯或显示器表明有问题】，请立即将电池从充电器断开。
16. 请勿在出口旁边存放电动自行车或电池组或为之充电，因为一旦发生火灾或其他紧急情况，您的逃生通道可能会被堵塞。
17. 充电过程中，充电器可能变热。请将充电器置于不受热源影响且充分通风的平稳表面上。充电时，请勿将充电器放在毯子或地毯上或者被遮盖，否则可能会引起火灾。如果充电器在充完电后长时间发烫，则充电器可能已损坏，应予更换。此规定也适用于电池。
18. 请勿打开、拆解或改动电池或充电器。请勿触碰任何带电部件。在操作自行车时、充电前以及不使用自行车时，请关闭电池电源。
19. 若产品封条破损，请勿使用，而是应立即送去进行适当回收。
20. 请勿让任何钥匙、硬币或螺钉等金属物体接触电池、充电口或充电接头。

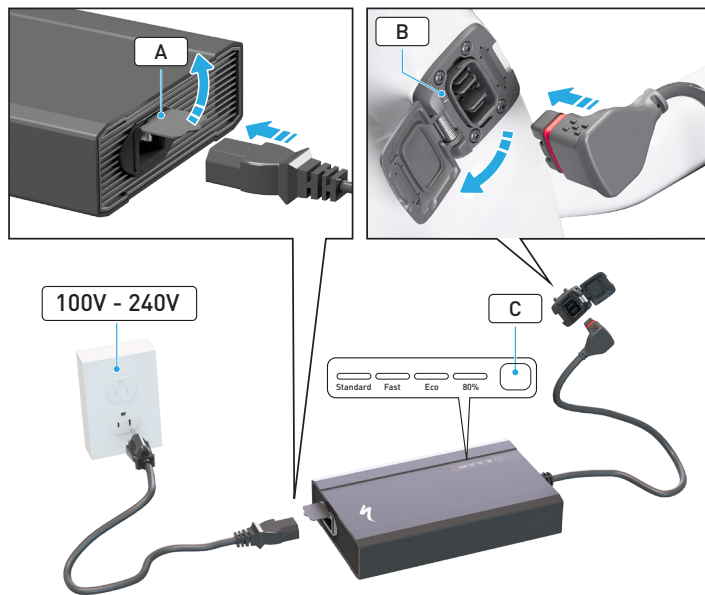
21. 发生火灾时，我们强烈建议您遵循以下基本步骤：
22. 电池安全：
 1. 请格外小心，如果可以拆除，请小心拆除连接到自行车上的任何其他电池。
 2. 请始终将人身安全放在首位，如果试图拆卸电池会给您带来危险，请勿冒险尝试。
23. 立即撤离：
 1. 迅速从火场附近疏散所有人。
 2. 确保每个人都转移到远离火焰、高温和浓烟的安全地点。
24. 灭火技术：
 1. 使用大量冷水灭火。
 2. 建议使用至少电池组十倍重量的冷水。
 3. 大量水有助于冷却受影响的区域，并有效浇灭火焰。
25. 请始终将电池和充电器放在儿童接触不到的地方。它们不是玩具。

保留印有产品信息的纸张原件，以便日后查阅。请保存这些说明，以备将来参考并在需要时方便查阅。



警告！ 如果未能遵循本节所述说明，可能导致电气元件受损，并且可能导致火灾或触电，进而可能导致严重人身伤害甚至死亡。如果电池已损坏，请勿对其充电。如果可能的话，请消耗电池的电量，使电量低于 50%，并且请勿将电池放在家中或办公室中储存。请将电池放在室外一处安全区域中，或者放入适当的专用电池容器内。如果电池构成任何紧急危险，请致电当地消防部门。

2. 充电器的安装和操作



充电模式			
C1 C2 C3 C4			
D E F			

2.1. 充电模式

- **标准:** 充电速度较快、电池较健康，两者处于比较平衡的状态。
- **快充:** 充电速度快。长期使用此模式可能对电池造成不利影响。
- **ECO:** 充电速度慢，但有利于维护电池健康。
- **80% 充电限制:** 一种实用的充电方案，如果在骑行时极少用尽电池全部电量，或在长达一个月的时间内不使用电池，则可选用该方案。

2.2. 充电

- **A:** 打开充电器防尘盖，把电源线插入插口，然后把充电器的插头插入一个插座；插头应符合国家 / 地区标准。请勿使用延长线。
- **B:** 把充电插头插入您 Turbo 自行车上的充电口，如果已从自行车上取下电池，则插入电池的充电口。
- **C:** 按下模式按钮，切换到所需的充电模式。
 1. 绿灯: 标准
 2. 红灯: 快充
 3. 蓝灯: ECO
 4. 紫灯: 80% 充电限制。
- **D:** 充电过程中，充电器上的 LED 灯会根据充电模式亮起不同的颜色。
- **E:** 电池充满电时或充电器处于待机模式时，充电器上的 LED 灯会亮起白色。
- 充电完成时，把充电器从自行车充电口拔出，并将充电器从墙壁插座拔出。



警告！(F) 如果在充电过程中 LED 灯不停闪烁红色 / 绿色，则表明出现了充电错误。在此情况下，请立即把充电器从插座拔出，停止使用，并联系 Specialized 授权零售商。



长期使用快充模式会对电池组的健康造成不利影响。



充电器进入待机模式（不向自行车电池充电）时，发出轻微的高频噪音属于正常现象。



充电器启动时处于标准充电模式。更改充电模式后，系统不会保存新设置的充电模式，每次充电时都需要重新选择。



有关适用于您 Specialized Turbo 自行车的更多信息，如充电口的位置以及如何维护、操作 Turbo 自行车以及如何充电，请参阅适用于您 Specialized Turbo 自行车的使用手册。



注意: 请确保充电器的额定值适合您当地的电压输出。请查看充电器标签，以了解更多信息。如果将充电器连接至具有太高或太低输出的插座，则可能导致充电器受损坏。



警告！ 如果把电池从车架卸下，则电池和充电器都应放置于未受热量影响的平稳表面。应在干燥通风的区域对电池进行充电。确保在充电过程中充电器未受遮盖。确保没有任何物体妨碍充电器两侧的冷却管排放热气。确保电池和充电器未靠近任何易燃或危险物质。Specialized 建议在配有烟雾探测器的区域对电池进行充电。



充电器内置有一个风扇。风扇可随时开启，以维持正确的充电温度。

3. 用户保养说明

3.1. 清洁

- 在清洁电池、充电器或自行车之前，请始终先关闭电池，把充电器从充电口和墙壁插座断开。
- 使用干燥或微湿的抹布清洁电池或充电器。请勿使用含酒精、溶剂或研磨剂的清洁剂来清洁充电器。如果充电口或插头内或周围有污垢，请尝试用低气压或柔软刷子去除污垢。
- 清洁过程中，请确保水不会接触到电气元件。如果潮湿，请保持充电口和插头敞开，待其彻底干燥后才连接充电器。



警告！ 请务必小心，不要损坏电气元件或者让电气元件接触到水。请勿使用高压喷水来清洗电池、电机或任何其他电气元件。如果电气元件受损坏或者接触到水，可能引起火灾，进而导致严重人身伤害甚至死亡。请勿使用您认为已有水分渗入的电池，也请勿对其充电。同样地，在使用自行车或对自行车充电之前，所有接头（包括充电口）都必须彻底干燥且洁净。



警告！ 请勿使用含酒精、溶剂或研磨剂的清洁剂来清洁充电器。而应使用干燥或者微湿的抹布。

4. 处置



电池、充电器和电子设备不得与生活垃圾一起处置！它们都必须按照您所在国家 / 地区 / 州的适用法规，以环保方式进行处置。向 Specialized 授权零售商咨询相关信息，以及任何适用的电池回收计划。



欧洲：欧洲第 2012/19/EC 号指令和欧盟第 2023/1542 号法规规定，必须以环保方式单独回收和处置电子设备 / 工具和电池。

5. 充电器技术参数

描述	单位	SBC-C09
充电电压 (DC)	V	58.8
额定电压 (AC)	V	100 - 240
最大充电电流	A	12
额定输出功率	W	705.6
频率	Hz	47/63
重量	Kg	2.5
工作温度	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
储存温度	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
尺寸	mm	230 x 140 x 45

6. 安全符号

阅读说明手册		设备包含一个用于过电流保护的 T 2.5A 保险丝	
仅供室内使用		CE: 设备符合欧洲标准	
使用指定的回收系统丢弃充电器		II 类电器，不要求安全接地	
为保护您自己和您的充电器，请留意文本中标有该符号的所有内容。			

7. 质保

请参阅自行车随附的书面质保条款，或者请访问 www.specialized.com。也可向 Specialized 授权零售商索取质保条款。

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS
15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208593_UM_R3 11/24
我们可能不时发布此文档的更新和附录。请定期查看 www.specialized.com 或联系 Rider Care，确保自己掌握最新信息。

8. 欧盟符合性声明

厂商:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA 电话: +1 408 779-6229	CE
在此确认下列产品:	
产品描述:	Li-ion 电池充电器
型号标识:	SBC-C09
遵守指令的所有相关要求:	《电磁兼容性》 [2014/30/EU] 《低电压》 [2014/35/EU]
下列标准也适用于本产品:	EN 55014-1 《家用电器、电动工具和类似器具电磁兼容性要求》 第 1 部分: 发射 第 2 部分: 抗扰度 EN 61000-3-2 《电磁兼容性 (EMC)》 第 3-2 部分: 限值 - 谐波电流发射限值 第 3-3 部分: 限值 - 公共低压供电系统电压变化、电压波动和闪烁限制 EN 60335-1 《家用和类似用途电器 - 安全》 EN 60335-2-29 《家用和类似用途电器的安全》 第 1 部分: 一般要求 第 2 部分: 电池充电器的特定要求
序列号:	印在充电器主体的贴标上
技术文档编写者:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
签名: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

注: 本符合性声明只适用于在那些遵循 CE 标识指令的国家 / 地区售出的自行车。

繁體中文

使用者說明書

TURBO 智慧充電器

SBC-C09

turbo



本使用者說明書包含重要安全資訊。請仔細閱讀並存放在安全的地方。

本使用者說明書是專為您的 Specialized Turbo 智慧充電器所撰寫。其中包含安全、性能與技術的重要資訊，因此在首次使用前必須詳加閱讀，並妥善留存以供日後查閱。同時請務必詳閱整份專門針對您 Specialized Turbo 自行車撰寫的使用者說明書，包括有關電池與充電的指示和資訊，以及 Specialized 自行車車主手冊 (Specialized Bicycle Owner's Manual)，因為其中包含更多您必須遵守的重要資訊與內容。若沒有這些文件，可至 www.specialized.com 網頁免費下載，或到附近的 Specialized 授權經銷商或 Specialized Rider Care 索取。

在本說明書內，您會閱讀到許多注意符號和警語，說明如下：



警告！這組符號與文字表示潛在的危險情況。若未加以避免，可能會造成嚴重的傷害或生命危險。許多警告會標示「您可能會失控並摔倒」。因為任何摔倒的情況都可能造成嚴重傷害或生命危險，我們不會經常重複這樣的警告。



注意：這項安全警示符號加上「注意」一詞表示有潛在的危險情況，或者是對危險騎乘方式的警示。若未加以避免，可能會造成輕微或中度的傷害。



此符號提醒讀者應特別注意重要的資訊。

1. 重要安全指示

1.1. 有關火警或電擊風險的指示



警告！在充電、騎乘或保養您的自行車之前，請詳閱本自行車使用者說明書「電池與充電器」章節的「有關火警或電擊風險的指示」，內有重要安全說明。



警告！火警風險-無使用者可維修的零件。



警告！使用本產品時，必須始終遵循下列基本預防措施。

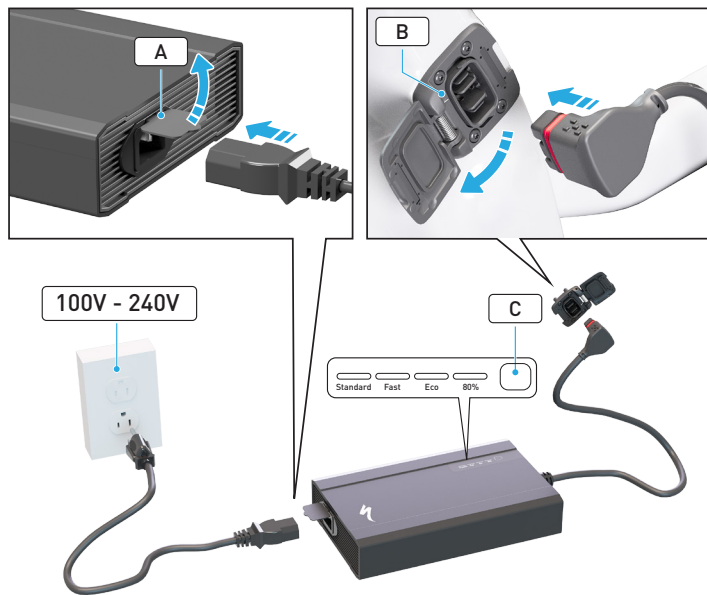
1. 使用充電器之前請詳閱所有指示。
2. 使用產品時若附近有兒童，就必須密切照看，以降低傷害的風險。兒童不應把玩電池系統。
3. 請將電池組和充電器遠離兒童。請勿在兒童的房間或臥室存放您的電輔自行車或電池組，或為其充電。
4. 年滿 8 歲兒童可使用此電器。
5. 此充電系統並非設計給有下列情況的人（含兒童）使用：身體、感官或精神功能不全，或缺乏經驗與知識（除非有安全負責人提供有關電池系統使用上的監督或指示）。
6. 請勿將您的手指或手伸入產品中。
7. 充電電池需在使用前充電。充電時，請遵循製造商或裝置說明書的指示。
8. 請勿使用已磨損、絕緣層破裂或有任何損壞跡象的彈性電源線或輸出纜線。
9. 僅使用由 Specialized 專為您的自行車所設計與核准的電池類型。此指示也適用於充電器、充電器電線與輸出纜線。僅採用由 Specialized 核准與電池搭配使用的充電器零件。
10. 此電池充電器僅適合在 -10°C (14°F) 到 40°C (104°F) 的環境溫度下充電。切勿在此環境溫度範圍外為電池充電。
11. 切勿為有外部損傷的電池充電，如外殼有裂痕或破損，或是電池液外漏。此指示也適用於充電器、充電器電線與輸出纜線。若您的充電器已有外觀損壞，請勿繼續使用。若充電器電線或輸出纜線已有磨損跡象，或絕緣層已損壞，請勿繼續使用。
12. 電池或充電器內部的水分將會引起短路與火警。切勿使用高壓水柱清潔您的電池或充電器。切勿將其浸入水中，或是放在下雨或下雪的環境中。
13. 請勿讓電池和充電系統接觸到任何溶劑物質（例如稀釋劑、酒精、油、抗腐蝕劑），或可能對電池與充電器表面造成影響的化學物質（例如介面活性劑）。
14. 充電器只針對室內使用所設計。當您將充電器連接至電池時，請確認連接處乾燥且潔淨。
15. 充電時您務必全程在場，並在電池充滿後，將電池斷離充電器。切勿讓您的電池整夜連接充電器或整夜持續充電。在充電過程中若遇到問題，像是充電器或電池變得異常高溫（例如碰觸時感覺熱燙），或是 LED 燈或顯示器提示有問題時，請立即將電池與充電器中斷連接。
16. 請勿將電輔自行車或電池組存放在逃生門旁，或在此為其充電，這樣發生火警或其他緊急狀況時您的逃生路徑會受到阻擋。
17. 充電器的溫度在充電過程中可能會變高。請將充電器放置在不受熱源影響的水平穩定表面，並且環境的通風狀況良好。請勿將充電器置於皮氈或地毯上，或是在充電期間蓋住，這些舉動都有可能引發火警。若充電器在充電後仍長時間呈現高溫，則此充電器可能已損壞，應予以更換。此指示亦適用於電池。
18. 切勿打開、拆解或改裝電池或充電器。切勿碰觸任何運行中的零件。在整理您的自行車與充電之前，還有閒置自行車時，務必關閉電池電源。
19. 請勿使用密封件破損的產品，並應立即進行適當的回收。
20. 請勿讓任何金屬物品（例如鑰匙、硬幣或螺絲）接觸電池、充電插座或是充電器的充電接頭。

21. 若發生火警，我們強烈要求您遵循下列步驟：
 22. 電池安全：
 1. 請極度謹慎，並且若可以的話，小心移除任何與自行車連接的額外電池。
 2. 請務必以您自身的安全為第一優先，不要在有風險的情況下試圖移除電池，此舉將危及您的安全。
 23. 立即疏散：
 1. 立即疏散鄰近火勢的所有人員。
 2. 請確認所有人都移動到遠離火焰、熱氣和煙霧的安全區域。
 24. 滅火做法：
 1. 使用大量冷水撲滅火勢。
 2. 建議使用至少為電池組重量十倍的冷水。
 3. 如此大量的水有助於冷卻受波及的區域和有效撲滅火勢。
 25. 始終將電池與充電器存放在兒童無法觸及的地方。這些電子零件不是玩具。
- 請保留印有產品資訊的原始文件，以便日後查閱。留存這些指示，方便未來需要時查閱。**



警告！未遵守此章節的指示可能會讓您自行車上的電子零件受損，並可能導致火警或電擊，並使保固失效，這將造成嚴重的人員傷害或生命危險。若您的電池已受損，請切勿充電。若有可能，請將電量降低至 50% 以下，並且切勿置於居家或辦公室內。放置於室外安全區域，或是適當的電池專用容器中。若您的電池會造成立即危險，請通報當地消防隊。

2. 安裝與操作充電器



充電模式		D	E	F
C1 C2 C3 C4		Standard Fast Eco 80%	Standard Fast Eco 80%	Warning
C1 C2 C3 C4		Standard Fast Eco 80%	Standard Fast Eco 80%	Warning

2.1. 充電模式

- **標準：**良好的充電速度與良好的電池健康度，兩者平衡。
- **快速：**充電速度較快。長時間使用可能會對電池產生不良影響。
- **節能：**降低充電速度，同時維持電池健康度。
- **80% 充電限制：**若騎乘時極少耗盡電量，或電池久未使用達一個月，適合使用此選項。

2.2. 充電

- **A：**翻開充電器防塵蓋，將電源線插入插孔，然後將充電器插頭插入插座，應使用符合國家標準的插頭。切勿使用延長線。
- **B：**將充電插頭插入 Turbo 自行車的充電插座中，或是電池的充電插座中（若電池已從自行車取下）。
- **C：**按壓模式按鈕即可切換至所需的充電模式。
 1. 綠燈：標準
 2. 紅燈：快速
 3. 藍燈：節能
 4. 紫燈：80% 充電限制
- **D：**在充電過程中，充電器上的 LED 燈會閃爍對應充電模式的顏色燈。
- **E：**電池充飽電後，或充電器進入待命模式時，充電器上的 LED 會變為白燈。
- 充電完成後，請將充電器從自行車的充電插座拔除，並將充電器自牆上插座拔除。



警告！(F) 若在充電過程中 LED 燈閃爍紅 / 綠色，表示充電發生錯誤。若出現此情況，請立即將充電器自插座拔除，停止使用，並聯絡 Specialized 授權經銷商。



長期使用快速充電將對電池組的健康度產生不良影響。



充電器在待命模式下（未對自行車電池充電時）發出輕微高頻噪音屬正常現象。



充電器預設以標準充電模式啟動。若變更充電模式，新的充電模式設定將不會儲存，每次使用都必須重新選擇。



如需更多 Specialized Turbo 自行車的專屬資訊，例如充電插座位置及如何保養、操作與充電 Turbo 自行車，請參閱專門針對 Specialized Turbo 自行車撰寫的使用者說明書。



注意：請確認您的充電器與您所在地輸出電壓相符。請參閱充電器上的標籤以獲得更多資訊。將充電器連接到輸出電壓過高或過低的插座都會造成損壞。



警告！請將充電器（和電池，若電池已自車架取下）置於穩定且遠離高溫影響的平面上。請在乾燥、通風的環境中進行充電，並確保充電器在充電過程中未受覆蓋。請確認無任何物品阻擋熱氣從充電器兩側的散熱通風口排出。請確認電池與充電器未接觸任何易燃或危險物質。Specialized 建議在有煙霧偵測器的環境中進行充電。



充電器有內建風扇。風扇可能會隨時啟動，以維持適當的充電溫度。

3. 使用者保養指示

3.1. 清潔

- 清潔電池、充電器或自行車前請關閉電池，並將充電器自充電埠和牆上插座拔除。
- 請使用乾燥或是稍微沾濕的布清潔電池或充電器。請勿使用酒精、溶劑或打磨清潔劑清潔充電器。若充電埠或插頭裡面或周圍有髒污，請用低壓空氣或軟刷清除。
- 清潔時，請確保水分不會觸及電子零件。若充電埠和插頭潮濕，請將其敞開直到完全風乾，才可連接充電器。



警告！請注意，切勿損壞電子零件或使其接觸到水。切勿使用高壓水柱清洗電池、電動機，或任何其他電子零件。損壞電子零件或使其接觸到水，都可能會引發火災，造成嚴重的人員傷害，甚至出現傷亡。若您判斷水分已滲進內部，請勿使用或對電池充電。同樣地，使用自行車或充電前，所有接頭（包括充電埠）都必須保持完全乾燥與乾淨。



警告！請勿使用酒精、溶劑或打磨清潔劑清潔充電器。請使用乾燥或是稍微沾濕的布。

4. 處理



電池、充電器與電子裝置不可和家用垃圾一併處理！這些物品都必須以環保方式處理，並遵守您所在國家或州內的相關處理規定。請洽詢 Specialized 授權經銷商，獲取資訊與電池回收方式。



歐洲：根據 European Guideline 2012/19/EC 與 Regulation (EU) 2023/1542，必須以環保的方式分開回收與處理電子裝置 / 工具與電池。

5. 充電器技術資料

說明	單位	SBC-C09
充電電壓 (DC)	V	58.8
額定電壓 (AC)	V	100 — 240
最大充電電流	A	12
額定輸出功率	W	705.6
頻率	Hz	47 / 63
重量	Kg	2.5
運行溫度	°C	-10 — +40
	°F	+14 — +104
儲存溫度	°C	-20 — +60
	°F	-4 — +140
尺寸	mm	230 x 140 x 45

6. 安全符號

詳閱指示說明書		裝置具有 T 2.5A 保險絲作為過電流保護	
僅供室內使用		CE：裝置符合歐盟標準	
請利用專門的回收系統處理充電器		Class II 電器，無需安全接地連接	
顧及您的安全和為保護充電器，請注意標有此符號的所有文字內容！			

7. 保固

請參閱自行車隨附的保固條款，或前往 www.specialized.com 網頁。Specialized 授權經銷商也可以提供副本。

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS
15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208594_UM_R3 11/24
我們將不定期發佈這份文件的更新與附錄資料。請定期查閱 www.specialized.com 網頁，或是聯絡 Rider Care（騎士支援中心）以確保獲得最新資訊。

8. 歐洲合格認證 (EC) — 統一聲明書

製造商：	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA 電話：+1 408 779-6229	CE
特此為以下產品做出聲明：	
產品說明：	Li-ion 電池充電器
型號名稱：	SBC-C09
符合以下指令所有相關規範：	電磁相容性 (2014/30/EU) 低電壓 (2014/35/EU)
產品採用下列標準：	EN 55014-1 電磁相容性 - 家電、電動工具和類似設備的規範 第 1 部分：輻射 第 2 部分：耐受性 EN 61000-3-2 電磁相容性 (EMC) 第 3-2 節：限制 - 諧波電流輻射干擾限制 第 3-3 節：限制 - 在公共低電壓供電系統中產生的電壓變化、電壓波動與閃爍的限制 EN 60335-1 家用和類似用途電器 - 安全 EN 60335-2-29 家用和類似用途電器安全 第 1 部分：一般要求 第 2 部分：電池充電器的特別規定
序號：	印於充電器本體圖標
技術文件製作單位：	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
簽名：D. Geyer	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

備註：此統一聲明書僅適用於在採用 CE 合格認證的國家銷售的自行車。

日本語

ユーザーマニュアル

TURBO スマート充電器

SBC-C09

turbo



このユーザーマニュアルには、安全に関する重要な情報が含まれています。注意深くお読みいただき、安全な場所に保管してください。

このユーザーマニュアルは、スペシャルイズド Turbo スマート充電器に特化したものです。このユーザーマニュアルには、安全、性能、技術に関する重要な情報が掲載されています。初めて使用する前に必ずお読みいただき、参照用に保管してください。またオーナーが従う必要のある重要な一般的な追加情報やインストラクションが含まれているため、お使いのスペシャルイズド Turbo バイクのユーザーマニュアルを（記載されているバッテリーと充電に関する説明と情報も含めて）すべてお読みいただく必要があるほか、スペシャルイズドバイクオーナーズマニュアル (Specialized Bicycle Owner's Manual) についても、すべてお読みいただく必要があります。これらのマニュアルをお持ちでない場合は、www.specialized.com から無料でダウンロードできるほか、最寄りのスペシャルイズド正規販売代理店またはカスタマーサービスにご連絡のうえお受け取りください。

このユーザーマニュアルには、重要な内容を伝えるさまざまなシンボルマークや警告サインが使用されています。それらの説明は以下のとおりです。



警告！ このシンボルマークと表記の組み合わせは、回避しない重大な事故や死亡事故を引き起こす可能性のある、潜在的に有害な状況を示しています。警告の多くには、「制御を失って転倒する可能性があります」などの文言が使用されています。いかなる転倒も重大な事故または死亡につながる可能性があるため、重傷や死亡の可能性が常に繰り返し言及されているわけではないことに留意してください。



注意： 安全を喚起するこのシンボルマークと「注意」という表記の組み合わせは、回避しないと軽傷または中程度の傷害を引き起こす可能性のある、潜在的に有害な状況を示しています。



このシンボルマークは、特に重要な情報であることを示しています。

1. 安全に関する重要な情報

1.1. 火災または電気ショックの危険性に関する説明および手順



警告！ バイクの充電、バイクへの乗車、またはバイクの整備を行う前に、このバイクのユーザーマニュアルの「バッテリーおよび充電器」セクションに記載されている「火災または電気ショックの危険性に関する重要な安全手順」を読み、内容を理解してください。



警告！ 火災の危険性 - ユーザーが整備を行うことができないパーツ。



警告！ この製品を使用するときは、常に以下を含む基本的な注意事項に従ってください。

1. 充電器を使用する前に、すべての説明・手順をお読みください。
2. この製品をお子様の近くで使用する際は、けがのリスクを減らすため、注意深く監督する必要があります。またお子様をバッテリーシステムに触らせないでください。
3. バッテリーパックと充電器は、お子様の手の届かない場所に保管してください。電動アシストバイクまたはバッテリーパックは、子供部屋やお子様の寝室で充電や保管を行わないでください。
4. この機器は 8 歳以上のお子様で使用できます。
5. この充電システムは、身体的、感覚的、精神的な面での能力に制限のある方（子供を含む）、または経験および知識が不十分な方が使用することは意図されていません。ただし、バッテリーシステムの使用に関して、使用者の安全に責任を負うことができる人から監督または指示が得られる場合は、この限りではありません。
6. 指または手を製品の中に入れてください。
7. 充電式バッテリーシステムは、使用前に充電する必要があります。充電については、製品説明または当該デバイスのマニュアルに掲載されている取扱説明・指示事項に従ってください。
8. 弾性のある電源コードが折り切れていたり、絶縁材が破損していたり、あるいは他の損傷の兆候がある場合は、この製品を使用しないでください。
9. バッテリーは、お使いのバイク専用設計され、スペシャルイズドが承認したタイプのバッテリーのみを使用してください。充電器、充電器コード、出力ケーブルについても同様です。お使いのバッテリーに適合していることをスペシャルイズドが承認した充電器コンポーネントのみを使用してください。
10. この充電器は、気温が -10°C (14°F) から 40°C (104°F) までのときに使用することが意図されています。気温がこの範囲外にある時には、決してバッテリーを充電しないでください。
11. ひびや窪み（きょうたい）の欠損など外部に損傷があるバッテリー、または液漏れがしているバッテリーは決して使用しないでください。充電器、充電器コード、出力ケーブルについても同様です。充電器の外部になんらかの損傷がある場合は、使用しないでください。充電器コードまたは出力ケーブルに摩耗の兆候がある場合、または絶縁材が損傷している場合は、使用しないでください。
12. バッテリーまたは充電器の内部に水分が浸入すると、短絡および火災を引き起こす可能性があります。バッテリーまたは充電器の清掃には高圧洗浄機を使用しないでください。バッテリーまたは充電器を水の中につけたり、雨や雪の中に放置しないでください。
13. バッテリーおよび充電システムは、いかなる溶剤（希釈物、アルコール、オイル、防食剤など）またはバッテリーと充電器の表面を損傷する可能性がある化学薬品（洗剤など）にさらさないでください。
14. 充電器は屋内のみで使用するよう設計されています。充電器をバッテリーに接続する際は、接続部が乾いており、汚れがないことを確認してください。
15. バッテリーを充電しているときは常にその場にとどまり、完全に充電されたらバッテリーから充電器を外してください。バッテリーのケーブルを差し込んだままにしたり、バッテリーを一晩じゅう充電したりしないでください。充電中に何らかの問題が発生した場合（例えば、充電器またはバッテリーが触れないほど異常に熱くなる、または LED ライトが問題の発生を示すなどした場合は、直ちに、バッテリーを充電器から外してください。

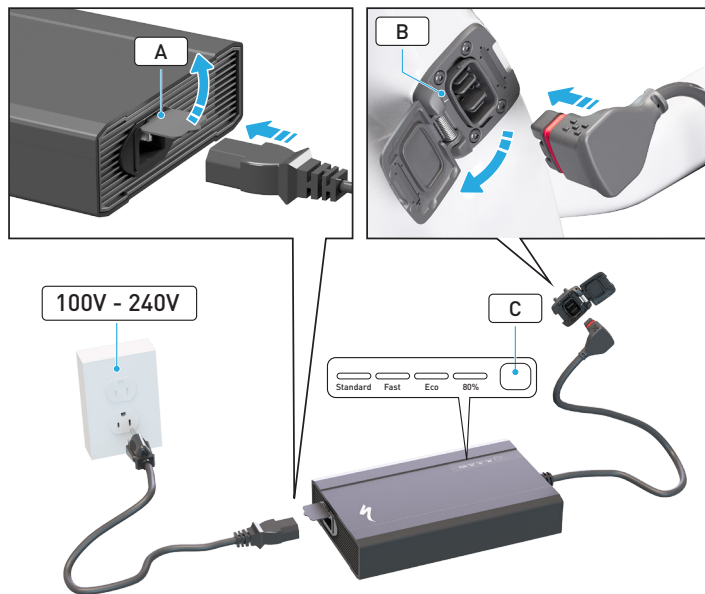
16. 電動アシストバイクまたはバッテリーパックは、出口となるドア付近で充電や保管を行っていただく下さい。火災や他の非常事態発生時に出口への通路がふさがれてしまう可能性があります。
17. 充電器は充電中に温かくなる場合があります。充電器は、熱の影響を受けず、十分な通気性が得られる安定した表面に置いてください。充電中の充電器を、敷布やカーペットの上に置いたり、カバーをかぶったりしないでください。火災を引き起こす可能性があります。充電が終わった後も長時間、充電器が温かいままである場合は、充電器が損傷している可能性があります。交換が必要です。これはバッテリーについても同様です。
18. バッテリーまたは充電器は決して開けてはなりません。また分解や改造は絶対にしないでください。通電しているコンポーネントに触れないでください。バイクの手入れや整備をする前、バッテリーを充電する前、バイクを使用していないときには、バッテリーを必ずオフにしてください。
19. シールが破れている製品は使用せず、直ちに適切な方法でリサイクルしてください。
20. 鍵、コイン、ビスなど金属製の物を、バッテリー、充電ソケット、または充電器の充電コネクタに接触させないでください。
21. 火災が発生した場合は、以下の重要な手順を行ってください：
22. バッテリーの安全：
 1. 細心の注意を払い、可能であれば、バイクに接続されている他のバッテリーを慎重に取り外してください。
 2. 常にご自分の身の安全を最優先にし、リスクがある場合は、危険を冒してバッテリーを取り外そうとしないでください。
23. 緊急避難：
 1. 火災現場からすべての人を直ちに避難させてください。
 2. すべての人が、火災、熱、煙から離れた安全な場所に移動したことを確かめてください。
24. 鎮火に向けた対応：
 1. 大量の冷水をかけて消火してください。
 2. 少なくともバッテリー重量の10倍に相当する冷水を使用することが推奨されています。
 3. この大量の水が火災エリアの冷却に役立ち、鎮火に効果を発揮します。
25. バッテリーと充電器は常にお客様の手の届かない場所に保管してください。バッテリーはおもちゃではありません。

当初付属していた印刷物を製品情報と共に保管し、後で参照できるようにしてください。これらの説明・手順を今後の参照用に保存し、必要なときに簡単に取り出せるようにしてください。



警告！ このセクションの指示に従わないと電子部品に損傷をきたす原因となり、火災または電気ショックを引き起こし、重傷または死亡事故につながる可能性があります。バッテリーが損傷している場合は、充電しないでください。可能であれば、バッテリーの充電レベルを 50% 未満に下げ、自宅やオフィスの屋内には保管しないでください。要件を満たしたバッテリー専用容器に入れ、屋外のある安全場所に保管してください。バッテリーに緊急の危険が生じた場合は、地元の消防署に連絡してください。

2. 充電器の取り付けおよび操作



2.1. 充電モード

- **標準**：適度な充電速度を提供し、バッテリーを適度な状態に維持するモードです。
- **ファースト**：より速い充電速度を提供するモードです。このモードを使い続けるとバッテリーの状態に悪影響を与える可能性があります。
- **エコ**：遅い充電速度を提供し、バッテリーを良好な状態に維持するモードです。
- **充電制限 80%**：ライド時にフル充電のバッテリーを減多に使用しない場合や、最長 1 か月までバッテリーを使用しない場合に、役立つモードです。

2.2. 充電

- **A**：充電器のダストカバーを開けて、電源ケーブルをソケットに差し込み、お住まいの国の標準プラグを使用して、充電器のプラグをコンセントに差し込みます。延長コードは決して使用しないでください。
- **B**：充電器のプラグを Turbo バイクの充電ソケット（バッテリーが取り外されている場合はバッテリーの充電ソケット）に差し込みます。
- **C**：モードボタンを押して、好みの充電モードに切り替えます。
 1. 緑色のライト：標準
 2. 赤色のライト：ファースト
 3. 青色のライト：エコ
 4. 紫色のライト：充電制限 80%
- **D**：充電中は、充電器の LED ライトが充電モードの色に点灯します。
- **E**：バッテリーがフルに充電されたとき、または充電器がスタンバイモードのときは、充電器の LED ライトが白色に点灯します。
- 充電が完了したら、バイクの充電ソケットから充電器を抜き、充電器のプラグをコンセントから外してください。



警告！ (F) 充電中に LED ライトが赤色と緑色に点滅した場合、充電エラーが発生したことを意味します。その場合は、直ちに充電器をソケットから外して使用を停止し、お近くのスペシャライズド正規販売代理店にお問い合わせください。



ファーストモードでの充電を長期にわたって使い続けると、バッテリーの健康度には悪影響を与える可能性があります。



充電器が（バイクのバッテリーに充電を行っておらず）スタンバイモードにあるときは、わずかに聴き取れる高周波のノイズを発生しますが、これは正常です。



充電器は、標準充電モードで起動します。充電モードを変更した場合でも、新たに選択した充電モードは保存されません。充電モードは毎回選択する必要があります。



お使いの Turbo バイクの充電ソケットの位置、メンテナンス方法、操作方法、充電方法など、お使いのスペシャライズド Turbo バイクに特有の詳細については、お使いのスペシャライズド Turbo バイクのユーザーマニュアルを参照してください。



注意：お使いの充電器がお住まいの地域の電圧出力に適合していることを確認してください。詳細については、充電器のラベルで確認してください。電圧出力が高すぎるかまたは弱すぎるコンセントに充電器を接続すると、充電器が損傷する可能性があります。



警告！ 充電器（およびフレームからバッテリーを取り外したときはバッテリーも）は、熱の影響がない安定した水平な表面に置いてください。バッテリーの充電は、乾燥した通気の良い場所で行い、充電中は充電器を覆わないでください。充電器の両側にある冷却ダクトから放出される暖気を妨げる物が無いことを確認してください。バッテリーと充電器が可燃性のあるものや危険な物質に接触しないよう注意してください。スペシャライズドでは、煙探知機のある場所でのバッテリーの充電を推奨しています。



充電器にはファンが内蔵されています。正常な充電温度を保つため、ファンは必要ときにはいつでもオンになります。

3. ユーザーによるメンテナンスの方法

3.1. クリーニング

- バッテリー、充電器、またはバイクの清掃の前に、必ずバッテリーの電源をオフにし、充電器を充電ポートとコンセントから抜いてください。
- バッテリーまたは充電器の清掃には、乾いた布または少し湿った布を使用してください。充電器の清掃には、アルコール、溶剤、または研磨剤入り洗剤は使用しないでください。充電ポートまたはプラグの内部が汚れている場合や、その周辺に汚れが付着している場合は、圧力の弱いエアスプレーまたは柔らかいブラシを使用して汚れを落としてください。
- 洗浄中に電子部品に水が入ったり、水が付いたりしないように注意してください。濡れたときは、充電器に接続する前に充電ポートとプラグを開けて完全に乾燥させてください。



警告！ 電子部品を損傷しないように、または水分にさらさないように注意してください。バッテリー、モーター、その他の電子部品の清掃には、高圧洗浄機を使用しないでください。電子部品を損傷したり、または水分にさらすと、火災を引き起こす可能性があります。重傷または死亡事故につながる可能性があります。中に水が入ったと思われるバッテリーは使用せず、充電しないでください。また、バイクの使用前または充電前には、充電ポートも含めすべてのコネクタが完全に乾燥し、清潔でなければなりません。



警告！ 充電器の清掃には、アルコール、溶剤、または研磨剤入り洗剤は使用しないでください。乾いた布または少し湿った布を使用してください。

4. 廃棄



バッテリー、充電器、電子機器は、家庭ごみとして処理しないでください！それらは、お客様の国または地方自治体の規制に従って、環境に負荷を与えない形で廃棄する必要があります。詳しい情報および該当するバッテリー回収プログラムに関する情報は、スペシャライズド正規販売代理店にお問い合わせください。



ヨーロッパ：欧州議会・理事会指令 2012/19/EU および欧州バッテリー規則（EU）2023/1542 に従い、電子機器／電子ツールおよびバッテリーは個別にリサイクルを行い、環境に負荷を与えない形で廃棄する必要があります。

5. 充電器の技術データ

項目	単位	SBC-C09
充電電圧（DC）	V	58.8
定格電圧（AC）	V	100 ～ 240
最大充電電流	A	12
定格出力	W	705.6
周波数	Hz	47 / 63
重量	Kg	2.5
作動時の温度	°C	-10 ～ +40
	°F	+14 ～ +104
保管時の温度	°C	-20 ～ +60
	°F	-4 ～ +140
寸法	mm	230 x 140 x 45

6. 安全シンボルマーク

取扱説明マニュアルをお読みください		デバイスには過電流保護のため T 2.5A ヒューズが含まれています	
屋内での使用に限りです		CE：デバイスは欧州の安全基準条件に準拠しています	
充電器は指定された回収方法に則って廃棄してください		クラス II 機器（電気安全）です。保護設置による絶縁は必要ありません	
ご自身の安全および充電器の安全のため、これらのシンボルマークが付された文章のあらゆる部分に注意を払ってください！			

7. 保証

バイクに同封された保証規定を参照するか、弊社ウェブサイト（www.specialized.com）でご確認願います。保証規定は、スペシャライズド正規販売代理店でご入手いただけます。

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 [408] 779-6229

0000208604_UM_R3 11/24

当社は本文書に対して内容の更新または追加の発行を適時行うことがあります。定期的に www.specialized.com を確認するか、またはカスタマーサービスにお問い合わせいただき、最新の情報を確実に入手してください。

8. EC – 適合宣言書

メーカー：	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA95037, USA Tel: +1 408 779-6229	
以下の製品が準拠していることをここに証します：	
商品説明：	Li-ion バッテリー充電器
モデル名：	SBC-C09
以下の指令のすべての関連要件に準拠しています：	電磁両立性 (EMC) 指令 (2014/30/EU) 低電圧指令 (2014/35/EU)
製品には右の基準が適用されました：	EN 55014-1 電磁両立性－家庭用電気機器，電動工具及び類似品機器の要件 第 1 部：エミッション 第 2 部：イミュニティ EN 61000-3-2 電磁両立性 (EMC) 指令 第 3-2 部：限度値－高調波電流エミッションの限度値 第 3-3 部：限度値－公共低電圧電源系統における電圧変化、電圧変動及びフリッカの限度値 EN 60335-1 家庭用および類似用途用電気器具 - 安全性 EN 60335-2-29 家庭用および類似用途用器具の安全性 第 1 部：一般要件 第 2 部：充電器に関する特定要件
シリアルナンバー：	充電器本体に貼付したデカールに印刷表示
技術文書作成者：	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
署名： 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

注：本適合宣言は、CE マーキング指令に従う国で販売されたバイクにのみ適用されます。

한국어

사용 설명서

TURBO 스마트 충전기

SBC-C09

turbo



본 사용 설명서에는 중요한 안전 정보가 포함되어 있습니다. 정독하신 후 안전한 장소에 보관하십시오.

이 사용 설명서는 스페셜라이즈드 Turbo 스마트 충전기에만 사용할 수 있습니다. 본 설명서에는 중요한 안전, 성능, 기술 정보가 포함되어 있으며, 처음 사용하기 전에 숙지하고 참고용으로 보관해야 합니다. 사용자가 준수해야 하는 중요한 추가 일반 정보와 설명이 수록되어 있으므로, 배터리 및 배터리 충전 관련 설명과 정보를 포함하여 Specialized Turbo 자전거에 해당하는 전체 사용 설명서와 스페셜라이즈드 자전거 사용자 설명서(Specialized Bicycle Owner's Manual) 또한 숙지하십시오. 이와 같은 자료가 없는 경우 www.specialized.com에서 무료로 다운로드하시거나, 가까운 스페셜라이즈드 공식 대리점 또는 스페셜라이즈드 라이더 케어에서 구하실 수 있습니다.

본 설명서에서는 아래와 같이 다양한 중요 기호 및 경고 표시가 나옵니다.



경고! 이 기호와 단어는 지시사항을 지키지 않았을 경우 사용자가 사망하거나 중상을 입을 수도 있는 잠재적 위험 상황을 의미합니다. 많은 경고 문구에는 "균형을 잃고 넘어질 수 있습니다"라는 표현이 포함되어 있습니다. 대부분의 자전거 낙상사고는 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있기 때문에 발생 가능한 부상이나 사망에 대해 반복적으로 경고하지 않습니다.



주의: 안전 경고 기호와 "주의"가 함께 사용되는 경우 지시사항을 지키지 않았을 시 사용자가 경상 또는 중상을 입을 수 있는 잠재적 위험 상황을 의미하거나 안전하지 못한 행동에 대한 경고를 나타냅니다.



이 기호는 사용자에게 특히 중요한 정보를 나타냅니다.

1. 중요 안전 지침

1.1. 화재 및 감전 위험에 대한 지침



경고! 자전거를 충전하거나, 타거나, 정비하기 전에 자전거 사용 설명서의 배터리 및 충전기 섹션에 있는 화재 및 감전 위험에 대한 중요 안전 지침을 읽고 숙지하십시오.



경고! 화재 위험 - 사용자가 정비할 수 있는 부품이 없습니다.



경고! 이 제품을 사용할 때는 항상 다음을 포함한 기본 주의 사항을 따라야 합니다.

1. 충전기를 사용하기 전에 모든 지침을 읽으십시오.
2. 어린이 근처에서 제품을 사용할 때는 부상 위험을 줄이기 위해 세심한 감독이 필요합니다. 또한 어린이가 배터리 시스템을 가지고 놀지 못하게 해야 합니다.
3. 배터리 팩과 충전기는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 전기 자전거 또는 배터리 팩을 어린이 방이나 침실에서 충전하거나 보관하지 마십시오.
4. 이 장비는 만 8세 이상 어린이부터 사용할 수 있습니다.
5. 안전 책임자에게 배터리 시스템 사용에 관한 감독이나 지시를 받지 않은 한, 이 충전 시스템은 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 저하되었거나 경험 또는 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 설계되지 않았습니다.
6. 제품에 손가락이나 손을 넣지 마십시오.
7. 충전식 배터리 시스템은 사용 전에 충전해야 합니다. 충전은 제조자의 지침 또는 장치 설명서의 지침을 따르십시오.
8. 유연한 전원 코드 또는 출력 전선이 벗겨졌거나 절연 처리된 부분이 손상되었거나 기타 훼손된 흔적이 있는 경우에는 이 제품을 사용하지 마십시오.
9. 본인의 자전거에 맞게 설계되고 스페셜라이즈드가 사용을 승인한 유형의 배터리만을 사용하십시오. 충전기, 충전 코드 및 출력 전선도 마찬가지로입니다. 스페셜라이즈드가 배터리와 사용하도록 승인한 충전기 구성품만을 사용하십시오.
10. 이 배터리 충전기는 주변 온도가 -10°C(14°F)에서 40°C(104°F) 사이일 때만 사용하도록 설계되었습니다. 주변 온도가 이 범위를 벗어난 경우 절대 배터리를 충전하지 마십시오.
11. 밀봉 부위에 금이 가 있거나 깨져 있는 경우 또는 배터리액이 새는 경우 등의 외부 손상이 있는 배터리는 절대로 사용하거나 충전하지 마십시오. 충전기, 충전 코드 및 출력 전선도 마찬가지로입니다. 충전기에 외부 손상이 있는 경우 사용하지 마십시오. 충전기 코드 또는 출력 전선이 벗겨질 기미가 있거나 절연 처리된 부분이 손상되어 있는 경우 사용하지 마십시오.
12. 배터리나 충전기 내부에 물이 들어가면 단락 및 화재를 일으킬 수 있습니다. 배터리나 충전기를 고압 세척하지 마십시오. 배터리와 충전기를 물에 담거나 비 또는 눈이 올 때 밖에 두지 마십시오.
13. 배터리 및 충전기 시스템을 용제 물질(예: 희석제, 알코올, 오일, 부식 방지제) 또는 배터리 및 충전기 표면에 영향을 줄 수 있는 화학 물질(예: 세제)에 노출시키지 마십시오.
14. 충전기는 실내용으로만 설계되었습니다. 충전기를 배터리에 연결할 때 연결된 곳이 건조하고 깨끗한 상태인지 확인하십시오.
15. 배터리를 충전할 때 항상 지켜보시고 완전히 충전되면 충전기를 배터리에서 분리하십시오. 배터리의 플러그를 꽂아 둔 채 자리를 비우거나 밤새도록 충전하지 마십시오. 충전기 또는 배터리가 비정상적으로 뜨거워지거나(예를 들어 만져 보면 뜨거운 상태) LED의 불빛이나 디스플레이가 문제가 생겼음을 나타내는 등 충전 과정에서 문제가 있는 경우 즉시 배터리를 충전기와 분리하십시오.
16. 화재 또는 기타 비상 상황 시 탈출로가 막힐 수 있으므로 비상구 문 옆에서 전기 자전거 또는 배터리 팩을 충전하거나 보관하지 마십시오.

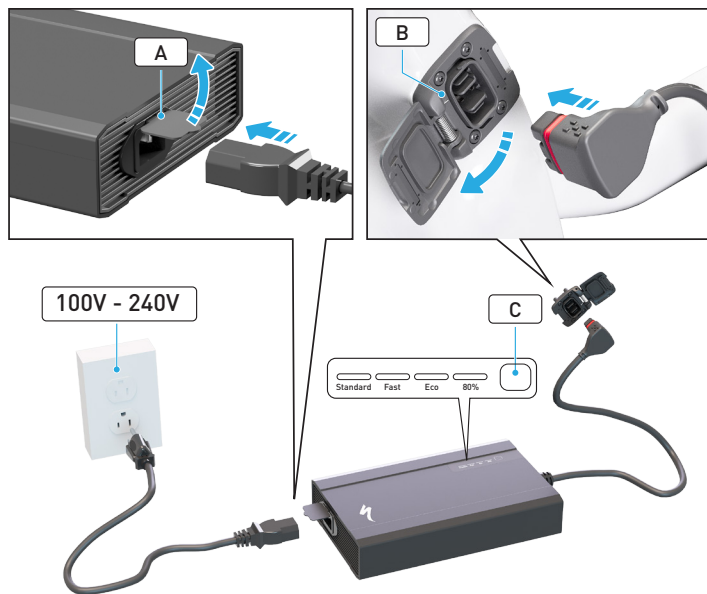
17. 충전 도중에 충전기가 따뜻해질 수 있습니다. 열의 영향을 받지 않는 평평하고 안정적인 표면에 놓고 충분히 환기를 시키십시오. 화재를 일으킬 수 있으므로 충전 중에 충전기를 러그나 카펫 위에 놓거나 덮어두지 마십시오. 충전기가 충전 후 오랫동안 따뜻한 상태인 경우 충전기가 손상되었을 수 있으니 교체해야 합니다. 이는 배터리에도 마찬가지로 적용됩니다.
18. 배터리를 충전기를 열거나 분해, 또는 개조하지 마십시오. 전기 전도성 구성품을 만지지 마십시오. 자전거 작동 전, 배터리 충전 전 그리고 자전거를 사용하지 않을 때는 항상 배터리 전원을 끄십시오.
19. 실이 파손된 제품은 사용하지 말고 적절한 재활용을 위해 즉시 전달해야 합니다.
20. 열쇠, 동전, 또는 나사와 같은 금속 물체가 배터리, 충전 소켓, 또는 충전기의 충전 커넥터에 닿지 않도록 하십시오.
21. 화재 발생 시 다음과 같은 필수 단계를 따르십시오.
22. 배터리 안전:
 1. 각별한 주의가 요구되며, 가능하면 자전거에 연결된 추가 배터리를 조심스럽게 분리하십시오.
 2. 항상 개인의 안전을 우선시하고, 위험할 수 있는 상황에서 배터리를 분리 시도를 하여 위험을 자초하지 마십시오.
23. 즉각적인 대피:
 1. 화재 장소 근처에 있는 모든 사람을 즉시 대피시키십시오.
 2. 불길, 열기, 연기로부터 떨어진 안전한 장소로 모든 사람을 이동시켜야 합니다.
24. 화재 진압 기술:
 1. 다량의 차가운 물을 사용하여 화재를 진압하십시오.
 2. 배터리 팩 무게의 10배 이상의 차가운 물을 사용하는 것이 좋습니다.
 3. 이만큼의 물을 사용하면 화재의 영향을 받은 부위를 식히고 불길을 효과적으로 진압할 수 있습니다.
25. 항상 배터리와 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 배터리와 충전기는 장난감이 아닙니다.

향후 참조할 수 있도록, 제품 정보가 인쇄된 원본 용지를 보관하십시오. 향후 필요할 때 쉽게 찾아서 참조할 수 있도록 이 지침서를 잘 보관하십시오.



경고! 본 섹션의 설명을 준수하지 않는 경우 자전거의 전기 구성품에 손상이 발생하고 화재나 감전을 초래하여 심각한 부상 또는 심지어 사망을 초래할 수 있습니다. 배터리가 손상된 경우 충전하지 마십시오. 가능한 경우 충전량을 50% 미만으로 낮추고, 집이나 사무실 안에 보관하지 마십시오. 안전한 외부 구역이나 적절한 특수 배터리 용기에 보관하십시오. 배터리에 즉각적인 위험이 있는 경우 지역 소방서에 전화하십시오.

2. 충전기 설치 및 조작



충전 모드				
C1				
C2				
C3				
C4				

2.1. 충전 모드

- **일반:** 양호한 충전 속도와 양호한 배터리 상태의 균형이 잡혀 있습니다.
- **고속:** 더 빠르게 충전됩니다. 장시간 이용하면 배터리에 부정적인 영향을 미칠 수 있습니다.
- **에코(ECO):** 충전 속도가 느리며 배터리 상태를 유지합니다.
- **충전 제한 80%:** 라이딩 시 전체 배터리 용량을 사용할 일이 드물거나 최대 한 달 동안 배터리를 사용하지 않을 때 유용한 옵션입니다.

2.2. 충전

- **A:** 충전기 먼저 커버를 올리고 전원 케이블을 소켓에 꽂은 다음, 해당 국가의 표준에 적합한 플러그를 이용해 충전기 플러그를 콘센트에 연결합니다. 연장 전선을 사용하지 마십시오.
- **B:** 충전 플러그를 Turbo 자전거의 충전 소켓에 삽입하거나, 자전거에서 분리된 경우 배터리의 충전 소켓에 삽입합니다.
- **C:** 모드 버튼을 눌러 원하는 충전 모드로 전환합니다.
 1. 초록색 조명: 일반
 2. 빨간색 조명: 고속
 3. 파란색 조명: 에코(ECO)
 4. 보라색 조명: 충전 제한 80%
- **D:** 충전 중에는 충전기 LED 조명에 충전 모드 색상의 불이 들어옵니다.
- **E:** 배터리가 완전히 충전되었거나 충전기가 대기 모드일 때 충전기의 LED 조명이 흰색으로 바뀝니다.
- 충전이 완료되면 자전거 충전 소켓에서 충전기를 분리하고 벽면 콘센트에서 충전기의 플러그를 뽑습니다.



경고! (F) 충전 과정 중 LED 조명이 빨간색/초록색으로 점멸하는 경우, 충전 오류가 발생한 것입니다. 이 경우 소켓으로부터 충전기를 즉시 분리하고 사용을 중단한 후, 스페셜라이즈드 공식 대리점에 문의하십시오.



고속 충전을 장기간 이용하면 배터리 팩 상태에 부정적인 영향을 미칩니다.



대기 모드 시(자전거 배터리를 충전하고 있지 않을 때) 충전기에서 다소 뚜렷한 고주파 소음이 나는 것은 정상입니다.



충전기는 일반 충전 모드로 시작됩니다. 모드 변경 시 새로운 충전 모드가 저장되지 않으며 매번 충전 모드를 선택해야 합니다.



충전 소켓 위치, Turbo 자전거를 유지보수, 조작, 충전하는 방법 등 스페셜라이즈드 Turbo 자전거 관련 자세한 정보는 스페셜라이즈드 Turbo 자전거에 적용되는 사용 설명서를 참조하십시오.



주의: 충전기가 해당 지역의 전압 출력에 적합한 등급인지 확인하십시오. 자세한 내용은 충전기 라벨을 참조하십시오. 충전기를 출력이 지나치게 높거나 낮은 콘센트에 연결하면 충전기가 손상될 수 있습니다.



경고! 열에 영향을 받지 않도록 충전기(프레임에서 분리된 경우 배터리도 해당)를 안정되고 평평한 표면 위에 두십시오. 배터리는 건조하고 환기가 잘 되는 곳에서 충전하고 충전 과정 중 충전기를 다른 물건으로 덮지 않도록 하십시오. 충전기 양쪽의 냉각 덕트에서 따뜻한 공기가 나오는 것을 막는 물체가 없도록 확인하십시오. 배터리와 충전기가 가연성 또는 위험 물질에 노출되지 않도록 하십시오. 스페셜라이즈드는 배터리가 연기 탐지기가 있는 공간에서 충전하는 것을 권장합니다.



충전기에 팬이 내장되어 있습니다. 올바른 충전 온도를 유지하기 위해 언제나 팬이 작동할 수 있습니다.

3. 사용자 유지보수 지침

3.1. 청소

- 배터리, 충전기, 자전거를 청소하기에 앞서 항상 배터리를 끄고 충전 포트 및 벽면 콘센트에서 충전기를 뽑니다.
- 마른 천 또는 약간 젖은 천을 사용하여 배터리나 충전기를 청소하십시오. 충전기를 청소할 때 알코올, 용해제 또는 연마제를 사용하지 마십시오. 충전 포트 또는 플러그 내부나 주변에 때가 묻은 경우, 낮은 공기압이나 부드러운 솔로 제거해 보십시오.
- 세척 중 전기 구성품이 물과 접촉하지 않도록 하십시오. 젖은 경우에는 충전 포트와 플러그를 열어 놓아 완전히 말린 후에 충전기에 연결하십시오.



경고! 전기 구성품이 손상되거나 물에 노출되지 않도록 주의하십시오. 배터리, 모터, 또는 기타 전기 구성품을 고압 세척하지 마십시오. 전기 구성품이 손상되거나 물에 노출되면 화재로 인해 심각한 부상 또는 심지어 사망을 초래할 수 있습니다. 물이 스며든 배터리를 사용하거나 충전하지 마십시오. 이와 마찬가지로 충전 포트를 비롯한 모든 커넥터는 자전거를 사용하거나 충전하기 전에 완전히 마른 상태에 깨끗한 상태여야 합니다.



경고! 충전기를 청소할 때 알코올, 용해제 또는 연마제를 사용하지 마십시오. 대신 마른 천 또는 약간 젖은 천을 사용하십시오.

4. 폐기



배터리, 충전기 및 전자 장치를 가정용 쓰레기로 폐기해서는 안 됩니다! 배터리와 충전기는 반드시 해당 국가 또는 지역의 배터리 폐기 규정에 따라 환경친화적인 방법으로 폐기해야 합니다. 적용 가능한 배터리 회수 프로그램에 관한 정보는 스페셜라이즈드 공식 대리점에 문의하십시오.



유럽: European Guideline 2012/19/EC 및 Regulation(EU) 2023/1542에 따르면, 전자 장치/공구 및 배터리는 별도로 재활용되어야 하며 환경친화적인 방식으로 폐기되어야 합니다.

5. 충전기 기술 데이터

설명	단위	SBC-C09
충전 전압(DC)	V	58.8
정격 전압(AC)	V	100 ~ 240
최대 충전 전류	A	12
정격 출력	W	705.6
주파수	Hz	47/63
중량	Kg	2.5
작동 온도	°C	-10 ~ +40
	°F	+14 ~ +104
보관 온도	°C	-20 ~ +60
	°F	-4 ~ +140
치수	mm	230 x 140 x 45

6. 안전 기호

사용 설명서 참조		과전류 보호를 위해 장치에 T 2.5A 퓨즈 포함됨	
실내 사용 전용		CE: 유럽 표준을 준수하는 장치	
지정된 회수 시스템을 통해 충전기 폐기		클래스 II 장비, 접지에 안전 연결이 필요하지 않음	
자신을 보호하고 충전기를 보호하기 위해 이 기호가 표시된 텍스트의 모든 부분에 주의를 기울이십시오!			

7. 보증수리

자전거와 함께 서면으로 제공되는 보증수리 조항 또는 www.specialized.com을 참조하십시오. 스페셜라이즈드 공식 대리점에서 보증수리 규정 사본도 배부하고 있습니다.

SPECIALIZED BICYCLE COMPONENTS

15130 Concord Circle, Morgan Hill, CA 95037 (408) 779-6229
0000208605_UM_R3 11/24

필요한 경우 이 문서에 대한 업데이트나 부록이 배포될 수 있습니다. www.specialized.com 웹사이트를 정기적으로 확인하거나 라이더 케어에 연락하여 최신 정보를 받도록 하십시오.

8. EC – 적합성 선언

제조사:	
Specialized Bicycle Components Inc. 15130 Concord Circle Morgan Hill, CA 95037, USA 전화: +1 408 779-6229	
다음 제품에 대해 이와 같이 확인합니다.	
제품 설명:	Li-ion 배터리 충전기
모델명:	SBC-C09
다음 지침의 모든 관련 요건을 준수합니다.	전자기 적합성(2014/30/EU) 저전압(2014/35/EU)
제품에 다음의 표준이 적용되었습니다.	EN 55014-1 전자기 적합성 - 가전제품, 전동공구 및 유사 기구에 대한 요건 1부: 방출 2부: 내성 EN 61000-3-2 전자기 적합성(EMC) 제3-2부: 한계값 - 고조파 전류 방출 한계값 제3-3부: 한계값 - 공공 저전압 배전 시스템에서의 전압 변화, 전압 변동, 플리커 한계값 EN 60335-1 가전제품 및 유사 전자제품 - 안전성 EN 60335-2-29 가전제품 및 유사 제품의 안전성 1부: 일반 요건 2부: 배터리 충전기 요건
시리얼 번호:	충전기 본체에 있는 스티커에 인쇄됨
기술 문서 작성자:	Specialized Europe GmbH Werkstattgasse 10, 6330 Cham, Switzerland
서명: 	Dominik Geyer (Leader, Global Turbo Business)
Specialized Europe GmbH, 6330 Cham, Switzerland, June 1st, 2024	

정보: 본 적합성 선언은 CE 마크 지침을 준수하는 국가에서 판매되는 자전거에만 적용됩니다.